



If you have discovered material in AURA which is unlawful e.g. breaches copyright, (either yours or that of a third party) or any other law, including but not limited to those relating to patent, trademark, confidentiality, data protection, obscenity, defamation, libel, then please read our [Takedown Policy](#) and [contact the service immediately](#)

**The Acquisition of French Past Tenses by
Tutored Anglophone Advanced Learners:
Is Aspect Enough?**

(Volume 2 - Appendices)

EMMANUELLE LABEAU

Doctor of Philosophy

**THE UNIVERSITY OF ASTON IN BIRMINGHAM
September 2002**

« This copy of the thesis has been supplied on condition that anyone who consults it is understood to recognise that its copyright rests with its author and that no quotation from the thesis and no information derived from it may be published without the author's prior written consent. »

Table of contents

Appendix 1 : Academic Background	3
Appendix 2: Cloze Test.....	4
Appendix 3: Acceptability Test	7
Appendix 4 : Classification des verbes en catégories	8
Appendix 5 : Transcription Conventions	9
Appendix 6 : Oral Narratives.....	10
Appendix 7 : Written Narratives.....	41
Appendix 8 : Cloze Test Results.....	59

Appendix 1 : Academic Background

Name:

1. Is English your one and only mother tongue? State any other.

2. Do you know any other language? Please state and evaluate your level from 1 (basic) to 5 (near-native).

Context of learning : (a) school; (b) language centre, (c) stays abroad, (d) family / friends, (e) self-learning, (f) any other, please explain.

Languages	Level	Learning Context	Length of learning

3. Have you lived abroad (for more than 15 days) ? State country and length of stay.

4. What is your academic background?

- A-levels
- University course

Appendix 2: Cloze Test

Name:

PLEASE WRITE IN CAPITAL LETTERS (WITH ACCENTS)

Put the forty following verbs in the adequate PAST TENSES. If several choices seem possible, please indicate all the options.

Je (1) _____ (s'évader) en 1940, avec le futur aumônier du Vercors. Nous (2) _____ (se retrouver) peu de temps après l'évasion, dans le village de la Drôme où il (3) _____ (être) curé...

- Qu'est-ce que la confession vous (4) _____ (enseigner) des hommes?

- Vous savez, la confession n'apprend rien, parce que dès que l'on confesse, on est un autre, il y a la Grâce...

Il (5) _____ (lever) ses bras de bûcheron dans la nuit pleine d'étoiles:
« Et puis, le fond de tout, c'est qu'il n'y a pas de grandes personnes... ».

S'évader: to escape from

Un aumônier: a chaplain

Un bûcheron: a lumberjack

Il (6) _____ (être) midi. Les voyageurs (7) _____ (monter) dans l'autobus. On (8) _____ (être) serré. Un jeune monsieur (9) _____ (porter) sur la tête un chapeau qui (10) _____ (être entouré) d'une tresse et non d'un ruban. Il (11) _____ (avoir) un long cou. Il (12) _____ (se plaindre) auprès de son voisin des heurts que ce dernier lui (13) _____ (infliger). Dès qu'il (14) _____ (apercevoir) une place libre, il (15) _____ (se précipiter) vers elle et (16) _____ (s'y asseoir).

Je l'(17) _____ (apercevoir) plus tard, devant la gare Saint-Lazare. Il (18) _____ (se vêtir) d'un pardessus et un camarade qui (19) _____ (se

trouver) là lui (20) _____ (faire) cette remarque: il (21) _____
(falloir) mettre un bouton supplémentaire.

Serré : cramped

Une tresse : a braid

Un pardessus : an overcoat

L'enseignement supérieur (22) _____ (être toujours) un sujet épineux en France. Dès la Révolution, il (23) _____ (y avoir) une conviction que tout le monde devrait avoir le même niveau d'éducation. Pourtant, les ressources (24) _____ (pas être) disponibles jusqu'à la fin du dix-neuvième siècle. Le système éducatif français (25) _____ (être créé) pendant la troisième république sous la direction de Jules Ferry. Pendant le dix-neuvième siècle, on (26) _____ (avoir) les moyens de créer un tel système qui (27) _____ (être) gratuit et égal. Ce système républicain et démocratique (28) _____ (être beaucoup critiqué), malgré ses avantages. Le système éducatif (29) _____ (changer beaucoup) à cause de cette quête de méritocratie. Pendant les années soixante, la population des étudiants en France (30) _____ (doubler). Cette augmentation (31) _____ (provoquer) un grand problème : celui du surpeuplement. Les étudiants (32) _____ (réagir) de manière sérieuse. Pendant les années soixante, il (33) _____ (y avoir) de nombreuses manifestations, émeutes et quelques arrestations surtout à la Sorbonne en 1968. A cause de ces incidents, le gouvernement (34) _____ (être choqué) et il (35) _____ (être forcé) de se rendre compte que quelque chose (36) _____ (devoir) être fait. En 1950, environ 32.000 Français de 18 ans (37) _____ (posséder) le bac mais en 1990, leur nombre (38) _____ (atteindre) presque 348.000 unités. Il paraît que l'idée sur laquelle le système éducatif français est fondé est méritocratique, mais les circonstances qui (39) _____ (arriver), le /l' (40) _____ (faire) changer en pratique.

Epineux : tricky

Une quête : a search

Using the cartoons as a support, fill the gaps with the appropriate PAST

VERBAL FORM:

Il était une fois, au temps des hommes des cavernes, un tribu qui (41) _____ (vivre) en paix. Les hommes (42) _____ (chasser) les animaux et les femmes ; les femmes (43) _____ (garder) le feu et (44) _____ (élever) les enfants.

L'un des jeunes hommes, lui, (45) _____ (préférer) dessiner sur les murs les exploits des chasseurs et les animaux qu'ils (46) _____ (tuer).

Une jeune fille, Mona, qui l' (47) _____ (admirer), (48) _____ (avoir) une idée. Elle (49) _____ (demander) à l'artiste de la dessiner sur le mur. Le jeune homme (50) _____ (accepter) et (51) _____ (faire) un portrait qui (52) _____ (ressembler) étrangement à la Joconde. Quand il (53) _____ (finir), Mona n' (54) _____ (être) pas contente du résultat. Très en colère, elle (55) _____ (s'approcher) de l'homme et lui (56) _____ (saisir) les cheveux. Elle (57) _____ (sortir) l'artiste de la caverne en le tirant par la chevelure. Les autres hommes des cavernes (58) _____ (penser) que cela (59) _____ (être) très amusant parce qu'il (60) _____ (être) inhabituel qu'une femme ait le contrôle sur un homme.

Appendix 3: Acceptability Test

The past tenses found below might differ from your initial choices. Do the choices below seem to you: (1) (equally) acceptable (A), (2) marked (M), for example changing the meaning or only acceptable in a particular context, (3) unacceptable (U). Tick the relevant columns and explain what you mean if you have chosen M or U.

Je me (1) suis évadé, en 1940, avec le futur aumônier du Vercors. Nous (2) nous retrouvâmes peu de temps après l'évasion, dans le village de la Drôme où il (3) était curé...

- Qu'est-ce que la confession vous (4) a enseigné des hommes?

- Vous savez, la confession n'apprend rien, parce que dès que l'on confesse, on est un autre, il y a la Grâce...

Il (5) leva ses bras de bûcheron dans la nuit pleine d'étoiles:

« Et puis, le fond de tout, c'est qu'il n'y a pas de grandes personnes... ».

C'(6) était midi. Les voyageurs (7) montaient dans l'autobus. On (8) était serré. Un jeune monsieur (9) portait sur la tête un chapeau qui (10) était entouré d'une tresse et non d'un ruban. Il (11) avait un long cou. Il (12) se plaignait auprès de son voisin des heurts que ce dernier lui (13) infligeait. Dès qu'il (14) apercevait une place libre, il (15) se précipitait vers elle et (16) s'y asseyait.

Je (17) l'apercevais plus tard, devant la gare Saint-Lazare. Il (18) se vêtait d'un pardessus et un camarade qui (19) se trouvait là lui (20) faisait cette remarque: il (21) fallait mettre un bouton supplémentaire.

	A	M	I	Justification
(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				
(6)				
(7)				
(8)				
(9)				
(10)				
(11)				
(12)				
(13)				
(14)				
(15)				
(16)				
(17)				
(18)				
(19)				
(20)				
(21)				

Appendix 4 : Classification des verbes en catégories

Les verbes peuvent être divisés en plusieurs catégories : statifs et dynamiques. Les verbes dynamiques sont subdivisés en verbes atéliques et téliques.

- Un verbe est statif s'il n'implique aucun changement dans la durée (ex. *exister*)
- S'il n'est pas statif, un verbe est :
 - télique, s'il doit atteindre sa limite finale pour avoir pris place (ex. *sortir* si vous arrêtez au milieu de l'action de *sortir*, vous n'êtes pas sorti(e)).
 - Atélique, s'il ne doit pas atteindre finale pour avoir pris place (ex. *écrire* si vous arrêtez au milieu de l'action d'*écrire*, vous avez déjà écrit quelque chose).

Sur cette base, classifiez les 40 verbes de l'exercice à trous

Exemple	statif	atélique	télique	Exemple	statif	atélique	télique
1				21			
2				22			
3				23			
4				24			
5				25			
6				26			
7				27			
8				28			
9				29			
10				30			
11				31			
12				32			
13				33			
14				34			
15				35			
16				36			
17				37			
18				38			
19				39			
20				40			

Appendix 5 : Transcription Conventions

Sign	Explanation
/	Short pause, maximum 2 seconds
//	Medium pause, 3 seconds
///	Long pause, more than 3 seconds
.	Indicates the end of a macrosyntagm
Les - autres	No liaison
Met+, il faut+avoir	Pronounced mute final consonant / marked or not compulsory liaison
En- encore	Indicates a repeated syllable
* realia	In front of words that do not belong to French vocabulary
#	Interruption or restructuring
(COUGH)	Non verbal sound
st	Tongue click
Euh	Noise indicating hesitation
X	Incomprehensible syllable or uncertain interpretation
XXX	Sequence of incomprehensible syllables
«... »	Frames direct speech
...	Unfinished phrase
:	Vowel lengthening
la grammaire	line indicating accented syllable
friGidaire	Capital letter indicating deviant pronunciation
Il(s) prenai(en)t	Spelling choices
passE	Ambiguous sound (= passé / passait) past form that cannot be classified

(From Kihlstedt 1998 :264)

In our transcriptions, all finite verbal forms are in bold :

PC is in italics

IMP is underlined

PQP is double underlined

PS is underlined by a dotted line

Appendix 6 : Oral Narratives

Year 1

S101

Il y a une femme qui : **regardait** dans la fenêtre d'une boulangerie. Euh le camion de la boulangerie **est arrivE** et (SIGH) la femme **a volé** un gâteau euh du camion. Et : quelqu'un dans la rue **a dit** à la boulangère que : cette femme **a volé** un gâteau (LAUGH) Et : elle **a fait fui** euh dans la rue et puis elle **était en collision avec** un homme. Les gendarmes est arrivé # **sont arrivés** et **c'était** l'homme qui : - qui **était arrêté** et pas la femme.

Alors **il y avait** un veilleur de nuit dans un grand magasin et il **était** avec une femme pendant la nuit. Euh ils **ont visité** tous les *étapes du grand magasin et : y z' **ont : essayé** tous les choses par exemple ils **ont mangé** du gâteau ils **ont fait** les *palettes # les *pattes à la roulette et enfin elle **a dormi** dans dans un lit dans le magasin et il **est descendu** euh les escaliers euh où il **a rencontré** trois hommes qu'il euh qu'il **a pensé étaient** les voleurs. Mais euh en fait un des hommes **était** un ami. //Et ils **ont essayé** de euh de : // *baller euh. (1'58).

S102

Hier un homme **est entré** euh dans une pâtisserie. Il **a volé** des gâteaux. Ils **ont bu** des euh des boissons. / Quand / la police euh **sont arrivés**, il **a fuyé** dans la rue et il **a pris** un autobus pour échapper la police # pour échapper le : - le propriétaire de pâtisserie et/ euh. / Après il **a pris** des gâteaux la nourriture il a donné euh # donc il n'**avait** pas d'évidence euh quand la police **arrive**. Il **a donné** les gâteaux # la nourriture aux enfants dans la rue et il **est saoul**, il **était** XXX quand enfin il **est allé** aussi euh euh dans l'autobus et il **a échappé** la police.

Hier aussi j'**ai vu** un incident dans - dans le grande surface euh // Le gardien de nuit euh **a / fait** quelque chose de mal. Il a # quand le grande surface **est fermE** il **a rencontré** sa femme euh devant le porte du grande surface. Ils **sont entrés** dans le grande surface euh ils **ont allé** au restaurant au rez-de-chaussée. Ils **ont mangé** des gâteaux. Ils **ont bu** du thé. Ils **ont mangé** des choses délicieuses. Et après ils **sont allés** au quatrième étage pour euh - pour jouer avec les jeux. Ils **ont fait** du *patinage à vélo. Oui ils **ont fait** le patinage au quatrième étage euh ils **ont / passé** un bon temps euh / le euh. Quand tout le temps le euh l'homme de sécurité il n'**avait** pas euh **gardé** l'autre euh la reste de la grande surface. Et après ils **sont allés** à un autre étage pour euh - pour dormir. La femme elle **a porté** une grande robe blanche euh dans le lit et euh après / ça elle **a commencé** de dormir. Quand l'homme **est allé** au rez-de-chaussée pour vérifier que les portes **sont fermées** pour faire quelque chose avec euh les montres et : / il **a découvert** qu'il y avait trois hommes dans # **il y avait** trois hommes au rez-de-chaussée /. Et/ ils **avaient** des fusils. Ils **ont** euh **capturé** l'homme de sécurité car tout le temps il a porté des euh : # il **a porté** des euh.../// (4'28)

S103

Alors // hier il y a une femme # **il y avait** une femme dans la rue et : elle **porte** un # une robe noire et : elle **regarde** dans la fenêtre d'une pâtisserie st avec beaucoup de pains de gâteaux par exemple. Et :st le boulanger+ **a vu** la femme. Il **a remarqué** que elle / euh elle **a regardé** dans la fenêtre / euh de son # de sa magasin et : par conséquent il a pris ses pains dans la boulangerie # euh il a pris oui il **a pris** ses pains euh de sa camionnette dans sa magasin # dans la boulangerie puisque : il **a pensé** que la femme euh voulait euh a v... # **voulait** voler du pain st. euh Et : en effet+ la femme **a volé** du pain et : euh par conséquent et donc il **a rattrapé** la femme et : elle **s'est échappE**.

Alors la deuxième euh j'**ai vu** des personnes. **Il y avait** une femme qui **porte** une robe noire elle **a** les cheveux noirs. Et il y a aussi une f... # **il y avait** aussi euh st un homme qui avait du - qui **avait** des chev... # les cheveux noirs aussi et : une mouche # une petite mouche noire. Et il **porte je pense** un chapeau noir / sur la tête. Et euh les deux personnes **étaient impliqués** dans une - une dispute dans la rue et puis euh je l'ai vu # je les **ai vus** rentrer euh illégalement dans un magasin # un grand magasin avec tous # avec beaucoup de petits magasins euh dans l'intérieur et : elle a : # il a euh st # ils + **ont commencé** de jouer avec tous les choses dans le magasin par exemple euh les *rollerskates je ne **sais** pas (LAUGH) comment **dit-on** en anglais et aussi : il euh st était# il ét... # **c'était** très dangereux parce que l'homme euh a presque

tom... # *est* presque *tombé* st de euh l'appartement parce qu'il *était* sur les *rollerskates et euh oui. Et : à la fin le euh la femme et l'homme # la femme *est allE* dans un lit (LAUGH) et elle est # elle *a dormi*. Et : le - l'homme est essayé # *a essayé* d'échapper mais euh il a : # il y a : # il a - il *a vu* des : + hommes qui : # D'abord il a v... / euh il a v... # il *voulait* leur / rattraper mais : une des hommes a r... # l'*a rencontré* et donc euh st ils *ont décidé* de euh boire ensemble et : manger ensemble dans le magasin. Et : le matin prochain+ euh l'homme était / décou... # une femme *a découvert* le homme # l'homme. L'homme # Il était # il *a dormi* dans le magasin st et : comme la femme mais la femme *a échappé* et : l'homme *était/ pris* par les policier+s et / oui, *c'est* la fin. (5'01)

S104

Hier *j'ai vu* une femme qui / *regardait* dans le fenêtre d'une boulangerie euh / st. Puis une camion *est arrivé*. Je *crois* que *c'était* le boulanger+ et le boulanger+ *est allé* / dans la boulangerie avec des gâteaux et tout ça. st Euh la femme / *a volé* quelque chose euh qui *était* dans le camion et puis elle : - elle *est courue* dans la rue mais elle a - elle a // euh elle *a vu* un+ # un homme et : tous les deux *sont tombés*. Puis le - le gendarme *est arrivé* avec le boulanger+ et l'homme *a dit* que *c'était* lui et pas la femme qui *a volé* euh des gâteaux. Donc il est arrêté # il *a été arrêté* euh et : il *a été pris* par : le gendarme. Plus tard quand il *a été* dans le camion / de gendarmes la femme *est venue* dans le camion aussi. Donc ils *se sont rencontrés* euh de nouveau / et : euh ils s # ils *ont voyagé* / ensemble pour quelques minutes puis la femme *a décidé* de faire fuite euh et / elle est tombE euh # elle *est tombE* de : le camion. Mais : en faisant ça l'homme euh # en faisant ça elle a # elle *a pris* aussi l'homme et aussi le gendarme. Alors *il y avait* trois personnes dans le rue # dans la rue st euh le gendarme *a été* un peu *blesé* donc euh l'homme *a : encouragé* la femme de faire fuite de nouveau. Elle *l'a fait* et puis euh elle a # elle *a appelé* à l'homme de l'accompagner. Alors l'homme *a fait fuite* aussi. St Et *c'est* tout.

Il y avait une garde de la sécurité et+ une femme qui : tous les deux ensemble / ils *regardent* tous : les choses dans le magasin et *jouent* avec les jeux et : euh tout ça. st Puis la *femme a dormi* sur un des lits et euh l'homme *a vu* trois hommes qu'il croy # qu'il *crU* d'être des voleurs. Donc il *a : pris* des - des hommes. Mais en fait un des hommes *était* un connaissance de le garde de sécurité donc euh cet homme *a dit* : « Oh non nous ne *sommes* pas des voleurs nous - nous *avons* seulement *faim* ». Donc euh le garde et ces trois hommes euh *sont* ensemble st dans un restaurant au #. Euh c'était en fait # *c'était* le restaurant qui *se trouvait* dans ce magasin. Et puis ils *ont mangé* ensemble et : le : - le - le prochain jour # le jour prochain l'homme *a été trouvé* en dormant sur euh - sur les vêtements # dans le département de vêtements et : pour quelque raison il *a été arrêté* mais *moi*, je ne *sais* pas pourquoi. (5'20)

S105

Euh je *commence* avec / l'histoire que *j'ai entendU*. Euh *il y avait* beaucoup des gens / et euh *il y avait* quelque # quelqu'un qui *a cassé* / euh son : jambe et peut-être une hôtel ou un : magasin # un département euh / et là Charlie Chaplin *a couru* et euh *trouvé* un fille. Il *a servi* lui un gâteau à la bar. Euh au quatrième étage, *il y a* une département des jeux et / ils sont # *ont joué* avec les jeux et les patin+s roulettes euh : mais elle : ne *peut* pas / X Les patin+s à roulettes / bien. Elle / *a sauvé* lui //

Maintenant l'histoire que *j'ai vU*

Il *commence* avec / une femme euh devant une magasin et elle *a vu* les choses que elle *a aimE*. euh *Il y avait* euh euh une camion du pain et un homme qui *a travaillé* et **tendré* sur la magasin.

S106

L'histoire *a commencé*. Euh Une fille *a volé* euh du pain d'un voiture d'une boulangerie. Elle **s'est fui*. En fuisant euh # en fuisant elle *s'est écrasée* avec un homme. Quand le - la police *est arrivE* l'homme *a dit* qu'elle a volé le pain euh # qu'il *a volé* le pain et euh : il *a été arrêté*. Euh La fille euh elle est // euh une vieille euh femme *a dit* que : *c'était* la fille qui *a volé* le pain et euh la - la police *a laissé* le # l'homme. Après ça il *est entré* dans un café et il *a commencé* de voler les choses mais il a # il *a été arrêté*. Après euh il *était mis* dans le : euh le voiture de police. Le # la fille *était arrêtéE* aussi euh / et dans le : le voiture elle *a attaqué* quelqu'un de la police et il *a dit* après que : l'homme et la f... # la fille *doivent* euh partir et se fuir. / Et à la fin ils sont # ils *s'enfuient*.

Le deuxième histoire. Euh Il *a commencé* avec un accident avec un agent de sécurité dans un magasin euh et euh le magasin # ils *ont dû* trouver un autre agent sécu # de sécurité et c'est à cause # *c'est* un film de Charlie Chaplin donc ils *ont choisi* / Charlie Chaplin *pour* /le faire. Il *a trouvé* un fille et il *a décidé* de # *décidé* de euh la montre la grand magasin. Ils *ont commencé* dans le petit restaurant. Ils *ont mangé* et après

euh ils ont rendre/ **ont rendu visite** au magasin de jeux. Ils **ont** commenc... - **commencé** un jeu avec les : les patin+s à roulettes. Euh ils **ont eu** presque un accident mais : **c'est pas passé**. Et après euh ils **ont rendu visite** au magasin des lits et euh où sa femme elle est dormi# elle **a commencé** à dormir dans un - un grand lit. Euh Charlie Chaplin **est descendu** mais euh ils **ont trouvé** les voleurs. Ils ont - ils **ont été en train** de : - de voler les choses du magasin. Quelque action **s'est passée** et à la fin Charlie Chaplin **est devenu ivre** et euh un petit peu d'action entre ça. Et euh à la fin # **c'était** euh le matin après et euh parce l'action **s'est passE** dans les petits+ heures euh de nuit et euh à la fin **c'est** le matin après et tous les euh le public **est entré** dans le magasin pour acheter les choses et euh / ils **ont trouvé** Charlie Chaplin en dormant sur des vêtements. Et à la fin il a # la police euh **est venue** et il a - il a - il **l'a arrêté**. (4'02)

S107

Il y a deux hommes dans un grand magasin de : départements et on **voit** un homme qui **travaille** dans un café qui **sert** un morceau de gâteau à un autre homme. Et après on **voit** un homme et une femme dans le : département des chaussures et l'homme **essaie** des pa... / patins à roulettes et il **essaie** de marcher partout mais il y a beaucoup de dangeRs dans le département et la femme **est** vraiment / effrayée et elle **pense** qu'il va se faire du mal. Et : après l'homme et la femme **rentrent** dans le département des lits et : la femme **essaie** un lit et : elle le **trouve** vraiment confortable et : elle **dort**. Et : l'homme **dit** qu'il va la réveiller avant le magasin **a réouvert** le lendemain. Pendant qu'elle **dort** il y a des hommes avec des revolvers qui **rentrent** et qui **suit** le premier homme et **essaie(nt)** de le tirer mais en fait ils le **tirent** pas et : / il euh il y a des boîtes d'alcool qui **se cassent**. Mais en fait il y a un autre homme qui - qui **est entré** qui **dit** qu'il **reconnaît** le premier homme parce qu'ils **travaillaient** ensemble dans une usine et il **explique** aux deux autres+ hommes qu'ils ne **sont** pas des cambrioleurs mais qu'ils - qu'ils **avons faim** - faim . Et après la femme **se réveille** le magasin **a réouvert**. Ca, **c'est** aujourd'hui et : on **découvert** le premier homme dans les linges près de la caisse.

Alors la deuxième / histoire. Je vois : # j'**ai vu** une jeune femme avec des cheveux longs noirs et aussi une robe mi-long. Elle **porte** pas des chaussures et on la **voit** regardant dans / dans la fenêtre d'un boulanger # boulangerie. J'**ai vu** le boulanger qui **est sorti** du # d'un camion avec euh beaucoup beaucoup de pain des baguettes des gâteaux comme ça. Et il **est entré** dans la boulangerie et la femme elle **est entrée** dans le camion et elle **a volé** une baguette et : elle **a couru**. Elle **a disparu**. / Et : j'**ai vu** une femme vieille qui : qui l'**a vu** en volant la baguette et elle **a expliqué** au boulangeR / que - que la fille **a volé** une baguette. J'**ai vu** un policier / qui - qui la **suit** et qui l'**a trouvé** avec la baguette euh il **a essayé** de l'amener au commissariat. Mais il y **avait** un autre homme avec un chapeau noir et un petit moustache qui **a dit** que non que **c'était** lui qui l'**a volé** et alors le policier lui **amène** au commissariat. Et la vieille femme **dit** « non non **c'était** la fille # la femme donc ». Enfin l'homme **est laissé** libre et la la femme **est amenée** au commissariat. Mais - le premier homme qu'on **a vu** qui **disait** que **c'était** lui qui **a volé** la baguette, il **entre** dans un café, il *ordre euh # il **commande** beaucoup de nourriture et de boisson etc et il **mange** et il **boit**. Et après quand il **est** à la caisse, il **a alerté** un policier qu'il était là. Il l'**a #** il lui **a dit** de d'entrer et là il **a montr** - **montré** qu'il n'**avait** pas assez d'argent pour payer le - le : l'addition donc le policier n'**a pas** de choix. Il a - il **a téléphoné** au commissariat pour dire # pour le camion d'aller venir chercher les deux. Mais quand il **était en train de** téléphoner l'homme **a volé** des cigarettes il les **a fumE** / comme ça. Donc après la camionnette **est arrivE** et il **est** montré # **monté** dedans. Après quelques minutes la femme **est venue** aussi et la femme elle **était** vraiment... (INTERRUPTED)

S108

Hier à l'extérieur / d'une boulangerie / il y **avait** : une fille // qui a // - qui **a volé** une baguette d'une euh voiture quand la boulangerie **était** à l'intérieur du la # du son :magasin. La femme qui **a volé** était // # elle a - elle **a porté** euh une robe mais elle a / les cheveux brunes. Un homme qui **a** un chapeau **a accusé** par la boulangerie / et il prendre # **prendrait** la responsabilité ///. Mais : # et puis euh la police **a arrêté** cet homme /// et : quand ils **avaient** // euh *tra... # **voyagé** euh dans la voiture les euh **est échappé**.

Deuxième histoire

Hier un homme de nuit **a cassé** t'un jambe. **C'est** le : l'homme qui **travaille** dans un grand département et puis il est # il **était** le gardien de la nuit. Charlie Chaplin a - **a vu** cette histoire donc il **a / donné** son / CV à la directeur de la grand magasin. La directeur **a donné** Chaplin // euh la travail comme euh st la - la gardien de la nuit. Chaplin **a sorti** et il **a // voit** son amie. Elle **était** une jeune fille. Elle ne **porte** pas / des chaussures et elle / **habite** dans la rue. Les deux / ren - rentraient - **rentraient** dans le grand magasin et ils **allaient** au quatrième étage où il y a des choses pour les enfants comme les peluches, des jeux etc . Ils

portent # les - les deux **mettent** des patins à roulettes. /// Ils **se patins** // euh dans la quatrième étage. Chaplin euh il **était** eh près # proche de euh un grand signe marqué danger+. Il porte # il met+ # il **mettait** quelque chose sur ses yeux /// et puis **c'est** impossible de - de voir euh maintenant il **voit** rien et il **continuait** de # sur roulettes près de : la # scene qui **est** dangereux /// Et au # finalement la : dame euh **dort** dans un / lit au cinquième étage et Chaplin **trouve** des voleurs / avec des armes mais : euh /// quand euh # Chaplin et : des voleurs **boivent** beaucoup et euh quand la fille ***se réve** // elle **voit** que **c'est** cinq heures six heures cinq et la / magasin **est ouverte**.

S109

C'est passé hier euh dans un+ grand magasin. euh Le : gardien de nuit euh // **s'est cassé** euh la jambe euh (COUGH) Charlie Chalin **a donné** au directeur de : / # du grand magasin sa CV euh. Le directeur a le do... # **l'a donné** euh le travail. /// euh à l'extérieur / du grand magasin st euh /// il : euh **a rencontré** un fille et // il / a in... # il **l'a invité** euh à l'intérieur du grand magasin st et puis / il **l'a donné** / une sandwich et /// euh /// euh donc elles ont pris /// elles **ont pris** l'ascenseur euh au : quatrième étage et elle **a commencé** jouer avec les jeux / euh. Tous les deux / **a porté** les patin+s à roulettes et / ils **ont fait** la patin à roulettes /// st Ils **sont allés** euh au département de chambres /// euh st euh elles ont # elle z' a # elle **est allée** au lit et puis / st il **a fait** le patin à roulettes dans euh / # au #- à l'ascenseur. Des *burgleurs (COUGH) // **ont+ st arrivé** dans : le grand : magasin euh ils ont les /// (INTERRUPTED)

La deuxième. L'incident **s'est passé** euh dans la rue devant un boulangerie. St Une femme portant une robe et elle **avait** les cheveux bruns / **était** devant+ le boulangerie. Le véhicule du boulanger+ **est arrivé** devant le boulangerie et : le boulanger+ **est entré** dans la boulangerie. Tout de suite elle **a pris** une baguette du véhicule du boulanger+. Une femme euh portant un chapeau **a vu** l'incident. Elle : **a appelé** la gendarmerie et : euh Charlie Chaplin euh a pris euh # **s'est arrêté** la gendarmerie et **a pris** la responsabilité pour le délit. Euh la gendarmerie euh # Charlie **a été / arrêté** par la gendarmerie mais : la femme qui **a vu** le délit / **a st dit** à la gendarmerie **c'était** la femme qui **a pris** la baguette. Donc la femme **a été** aussi **arrêtée**. Tous les deux ***sont rencontrés** dans le véhicule // de la gendarmerie et : le Chaplin **a dit** à la femme / qu'il : - qu'il **a pris** la responsabilité pour le délit. Elle **a sauté** du véhicule et il **l'a suivie**. Le Chaplin **a dit** à la femme d'échapper et il **s'est battu** / un gendarme avec un bâton. La femme **a dit** / au Chaplin // la / suivre euh et tous les deux ***se sont fuit**+. (8'00)

S110

[...] un homme dans un magasin. Il **est travaille** dans un café. Euh et puis : **il y a** : les deux hommes : # non un homme et : une femme dans un département de chaussures. Et : l'homme **a : / patiné** à roulettes mais la femme **est** trop z'afr # très X parce qu'il a pensé / # elle **est pensé** qu'il y a - **il y a** beaucoup de danger+ pour - pour l'homme. Et donc euh l'homme et : - l'homme et la femme / **est** près du lit dans un+ département de lits et la femme / **a trouvé** que euh // le : - le lit **est** très / confortable pour : - pour elle et euh la femme : euh elle **a envie** de dormir. Et : l'homme **a dit** que : la femme / **a pu** : euh dormir / euh dormir euh st tout la nuit avant euh le / - le - le magasin+ # on **a ouvert** le magasin+ la - la journée prochain. Donc euh la femme **dort** mais : # puis euh **il y a** deux_ou trois hommes avec * pistoles qui suiv # qui **a suivi** le premier homme euh mais euh il - il essaie de : euh de leur # il **essaie** : de tirer le premier homme euh mais : euh // euh le *pistole **tire** : l'al cool et euh # mais euh après ça les hommes # ils **ont dit** que ils ne **sont** les criminels mais : ils : - ils **ont l'envie** de nourriture euh et _après ça : / euh - après ça : les - les trois hommes / ou les deux hommes je ne **suis** pas sûre euh combien d'hommes **il y a eu** euh. Les trois hommes euh **reconnaît** le premier homme parce que euh ils **travaillent** ensemble dans une usine. Euh et euh le - le - le matin prochain la femme **se réveille** et le magasin+ # le magasin **est ouvert**. Et : quand une femme **essayait** de : - de- d'acheter euh euh XXX euh / euh / Le homme **se réveille** sous tous les vêtements. On **a vu** un+ jeune femme euh (INTERRUPTED) (4'33)

S111

Hier un fille qui **porte** un robe noire euh **était accusée** de voler un pain dans le rue (COUGH) d'une boulangère. Un homme qui **était** dans le rue aussi euh / a dit qu'il a - qu'il **a pris** le pain au boulanger et après le fille euh ***se départ**. Plus tard dans le jour la police ont - **ont capturé** la fille et : ils **ont** lui **dit** qu'elle **a pris** le pain et // # mais l'homme **a dit** qu'il **l'a pris**. Le deuxième / histoire **est** dans un+ grand magasin. **Il y avait** un accident dans le - le grand magasin et le gardien de nuit s'est cassé - **s'est cassé** son jambe. Donc/ les personnes dans le grand magasin **ont** euh **donné** l'emploi à un+ autre homme. Pendant la soirée le nouveau / gardien de nuit **est** dans le grand

magasin avec sa petite amie ou sa femme et ils **boivent** le vin et ils **mangent** les gâteaux . Et après avoir mangé les gâteaux # tous les gâteaux ils **viennent** au quatrième étage où **il y a** les jeux pour les enfants. Et ils portent les # ils **portaient** les patins à roulettes et il a / l'homme **disait** qu'il **peut** le faire sans - sans voyant. Mais après ils **sont** un peu dangereux donc ils **arrêtent** avec euh le patin à roulettes sans voyant et il **vient** au : cinquième étage où il y a tous les - où **il y a** tous les - # tous choses pour les chambres et le # la femme **se monte** dans le lit et le gardien de nuit **disait** qu'il la **laisse** jusqu'à le matin. Et le gardien de nuit euh / **allait** au / premier étage encore mais maintenant **il y avait** des cambrioleurs dans le grand magasin. Il **essayait** de les : combattre mais il **porte** toujours les patins à roulettes donc il ne **peut** pas le faire et... # mais après un peu de temps un des cambrioleurs euh / **a dit** que - qu'il **connaît** le gardien de nuit donc ils **boivent** beaucoup d'alcool et / le gardien de nuit **se couche** maintenant mais le prochain matin le - le femme du gardien de nuit **est** toujours dans le lit et le grand magasin **ouvert** et après environ / 30 minutes le gardien de nuit **est trouvé** dans euh le département où **il y a** des *fabriques et il y a # il **est arrêté** par la police parce que : la police **pense** qu'il **est** un des cambrioleurs. Et **c'est** tout. (4'43)

S112

(SNIFF) **C'est** l'histoire sur Charlie Chaplin et il **a été** dans unE grand magasin (SNIFF) mais **il a** un accident avec l'agent de sécurité. Il **a rencontré** une femme et il / la **mettre** le magasin. Ils mangent # ils ont - ils **ont mangé** dans le restaurant et : là ils **ont visité** un département de jeux et ils **joue** avec beaucoup de jeux surtout le patin à rouler. Euh then Il a euh - il **a visité** le département de lits et la femme **a dormi** mais euh Charlie Chaplin (SNIFF) # il **retourne** sur le grand magasin (SNIFF). Il **a trouvé** euh des voleuses et il **a été** un charge # chasse entre les voleurs et Charlie Chaplin. Il **a / bu** beaucoup de/ (SNIFF) bière. Il **a été** ivre (SNIFF) et il **a été arrêté**.

(SNIFF) Il **y a** un femme qui **a prévu** la livre de le euh auteur de la boulangerie. Il s'enf - il (SNIFF) # elle **a s'enfuit** d'un homme euh à la police l'homme **a dit** qu'il peut # qu'il était /// # il y a un femme euh qui était très euh... /// (INTERRUPTED)

S113

Il y avait un petit+ dispute hier dans la rue mais je ne **sais** pas les raisons pourquoi. **euh Il y avait** une femme qui **porte** une robe noire et euh elle **a** les cheveux noirs aussi. Puis j'**ai vu** st un homme avec un mouche noire et un chapeau noir aussi. Euh Ils - ils **ont rencontré** et ils **sont rentrés** illégalement dans un grand magasin et allés # **sont allés** dans le département des enfants et : - et ils ont # et puis ils **ont joué** avec les choses des enfants et : / euh puis euh **il y avait** un danger+ parce que l'homme # parce que presque ont tombé # **a tombé** de la bâtiment. Puis ils s - **sont allés** dans le département : des lits et : la femme euh **est allée** au lit et : **a dormi**. Puis l'homme il **a essayé** de quitter le magasin mais il a rencon... # il **a rencontré** un homme avec qui il y a # il **a travaillé** et ils **ont décidé** de boire et manger euh. Mais puis ils **ont dormi** et le matin prochain la police **est arrivE** et : les **ont+ arrêtés**.

L'histoire deux. Euh euh hier **il y avait** un femme dans la rue qui **porte** une euh robe noire et : et elle **regardait** la fenêtre d'une boulangerie. Euh / Quand la boulanger+ euh / euh a prend # **a pris** euh ses pains dans la boulangerie, elle **a volé** euh le pain de son camionnette, Quand elle **a essayé** de s'échapper euh elle euh **a vu** un homme avec un mouche noir et un chapeau noir. Mais : puis la boulangère euh **a vu** la femme aussi et : a : # il **a contacté** un agent de police euh (COUGH) puis l'homme avec le chapeau noir euh **a dit** euh « Non je # elle n'a pas st # elle ne **volait** pas le pain c'est - **c'est moi** ». Et : l'agent de police **prit** # l'homme euh dans la station de la police euh. Mais euh Puis l'agent de police **a rattrapé** la femme aussi mais l'homme avec le chapeau noir il **a s'échappé** et il **entraît** dans un café et : **mangeait**. L'agent de police **a pris** euh / la femme et / aussi l'homme et/ ils **sont entrés** dans la camionnette de la police. Euh : puis euh ils : **ont essayé** de s'échapper et : euh les deux avec l'agent de police **est tombé** de la camionnette. Euh puis l'homme avec le chapeau noir euh a : ... (INTERRUPTED) (4'02)

S114

Euh st Le - l'histoire elle **est passée** devant un+ grand magasin. Il **y a** une homme de sécurité qui **travaille** dans le # dans la nuit. Il **travaille** à le grand magasin. Et sa femme **est restE** au derrière - au derrière du grand magasin euh juste avant l'heure de fermer et : euh. Tous les travailleurs sont euh - **sont partis** pour la nuit et puis quand tout le monde est - **est parti**, euh l'homme de sécurité **a ouvert** la porte du grand magasin et sa femme **est entrE**. St Ils sont euh # ils **ont joué** dans le département des jeux. Ils **ont joué** avec les jeux. Ils ont : je **crois** qu'ils **ont** mangé des # **mangé** de la nourriture et dans le : - dans le magasin. Et aussi ils ont - ils **ont** euh **fait** je **crois** que **c'est** le patinage mais *aux roulettes # rolettes ? euh : (COUGH) Après

euh - après avE mangé et joué avec euh tous les choses la femme *est dormi* dans le : département des lits euh et le # mais l'homme de sécurité il ne *dort* pas parce qu'il *doit* travailler euh. Il - il *a trouvé* un homme dans le magasin euh et ils ont - ils ont euh # *boivent* de l'alcool euh et puis le : matin prochain+ euh la femme euh - la femme elle *s'est réveillE* et puis le magasin *est ouvert* st euh et *c'est* tout que *j'ai noté*. La deuxième histoire. Euh une fille euh *est* : st hors XX d'une pâtisserie et le pâtissier+ *est arrivé* avec le pain et quand il *est entré* dans le magasin la fille *a volé* euh du pain et puis il *est couru* euh mais - mais - mais elle est couru # elle *est entrE* dans un homme qui *dit* qu'il *a volé* du pain. (INTERRUPTED)

S115

Une femme qui *allait* dans une magasin. Elle *a prend+* une baguette et elle n'*est* pas *payé* pour la baguette. Elle *a couru* dehors euh elle *a eu* euh un accident avec un homme qui *était* Charlie Chaplin. Elle *a tombé* euh la police euh *l'a arrêté* euh et Charlie Chaplin *a dit* qu'il *était* responsable de la voleur. Et euh alors euh // il : *était* euh *arrêté* par la police. Ensuite euh : / Charlie Chaplin *est allé* dans un café euh et il *a mangé* beaucoup euh mais euh il n'*a pas/ eu /* d'argent alors euh il *était arrêté* par la police encore une fois. En... - ensuite elle *a prend* le train et euh il *est rencontré* la femme qui *a prend* la baguette et : il *a donné* euh la femme euh / sa chaise dans le train et : il *a aidé* à s'échapper. Dans le deuxième extrait *il y avait* un homme euh de sécurité euh / et : euh // il *était* euh / il *était* : ... (INTERRUPTED)

S116

Euh quelqu'un m'*a dit* que : un femme euh *regardait* quelque chose dans le : euh le vitrine d'une magasin. // Et : euh puis elle *a volé /* un pain et euh elle *a été arrêtéE* par la police euh mais : Charlie Chaplin euh *a : dit* qu'il *était* lui qui *était* responsable pour le vol et : il *était arrêté* par la police. Moi *j'ai* : euh *vu* beaucoup de gens euh au dehors d'un magasin euh un femme *a dit* que l'homme qui *garde* le magasin à la nuit *a cassé* sa jambe. Euh donc Charlie Chaplin et sa - sa femme # sa femme *a décidé* de : entrer dans le magasin. Euh ils *ont mangé* du gâteau et : puis euh ils *ont joué* dans le département des jeux euh. Ils *ont joué* avec des *patins à rouleaux. Euh Charlie Chaplin *était* bien à les *patins à rouleaux euh et il *a essayé* de rouler avec ses + yeux - ses + yeux couverts euh mais il *a presque tombé* dans une - dans une précipice mais : la femme lui *sauvE* la vie euh / elle n'*était* bien elle aux *patins à rouleaux donc les deux a euh / euh *est venu* à la sixième étage où il *était* une euh - une département des lits euh // et : ils *ont dit* euh qu'ils *ont besoin de* dormir donc euh elle *a / dormi* dans un+ grand lit et Charlie *a dit* qu'il : euh qu'il elle *réveillE* euh avant que le magasin *ouvre*. Euh / donc il *a rentré* en bas et il *a trouvé* trois voleurs. Un+ *avait* un *flic et il *a essayé* de lui # de le tuer et puis un de les voleurs lui *reconnu* parce qu'ils *travaillent* euh à le même / euh *factoire euh et ils *dit* qu'ils ne *sont pas* les voleurs mais ils **étaient faim*. Euh puis ils *avaient* une boisson et : le prochain matin euh / Charlie et la femme euh / euh n'*ont pas réveillé* euh euh le chef de le magasin *a trouvé* Charlie euh sous euh des *fabriques euh et la - le police *a venu* arrêter Charlie et *c'est* la fin.

S117

Il y *était* - *il y était* une fille qui *a volé* du pain /// Une femme *a vu* que la fille *a volé* du pain et /// le vendeur du pain/ *a aussi/ vu* la fille.. / Donc / *il y a* aussi un+ policier et le vendeur du pain / *a dit/* au policier euh : « Cette fille *a volé* du pain ». Euh / *Il y a été* un+ homme / qui *a dit* : « Non ce n'*était* pas la fille qui *a volé* du pain *c'était* moi ». /// Mais : la femme qui *a vu* / la fille *a dit* : « Non ce n'*était* ce n'*était* pas l'homme *c'était* la fille ». Donc le policier *a / arrêté* la fille. Et l'homme / *a allé* au café et il *a mangé* beaucoup du / # beaucoup de choses. Après le policier *a arrêté* la fille, il *a aussi arrêté /* l'homme et : le policier *a donné* l'homme dans un véhicule du police avec beaucoup d'autres personnes. Et aussi après ça la fille euh *a été* dans le véhicule de police aussi. Euh /// La fille *a essayé* de s'échapper et // la fille l'homme et le policier *a tombé* euh du véhicule euh sur la rue. Euh l'homme *a frappé* le - le policier sur la tête euh donc la fille peut # *a peu(t)* échapper // Donc la fille *a échappé* et l'homme / *a échappé* avec elle. La deuxième histoire. Euh *il y était* un accident dans un+ magasin et le garde a cassé son - /// *a cassé* son / jambe. / Donc / *il y était* un nouveau garde euh/ qui *a gardé* le magasin en nuit. En nuit, il *était* une fille dans - dans le magasin et euh elle a allé - // elle *a allé* à le/ part+ du magasin qui *vend* des # les *patins de roulettes et/ le garde *a / essayé* *des patins de roulettes avec la fille euh mais il y *était* une /// *il y était* une *hole et la fille / *était concernE* pour l'... - pour l'homme parce qu'il - il ne *peut* pas vu # voir parce - parce que ses yeux / sont / # *a été couvré*. Euh // après ça la fille a # *avait* - la fille *avait trouvé* les lits dans le magasin donc le garde// *a / prené* la fille au lit et la fille *a dort* euh jusqu'au matin (COUGH). Euh un

peu après trois+ - trois voleurs **a essayé** d'entrer le magasin et l'un des voleurs **a rencontré** / le garde donc le garde **a dit** aux voleurs : « **Restez** ici ce soir », euh /// Matin prochain la - la fille euh ouvrait # la fille **a ouvert** ses yeux et **vu** les trois voleurs et le garde dans le magasin et le garde / **a quitté** son rôle /// **a permis** les trois voleurs et la femme de dormir dans le magasin pour la nuit. (7'10)

S118

Des personnes une - un homme et une femme qui **portait** les robes # les vêtements noirs ils **se sont heurtés** parce que ils **ont couru** . **Il y avait** un boulanger+ - boulanger+ qui **a / accusé** l'homme de voler / le pain et : une autre femme lui **a dit** que ce n'**était** pas l'homme **c'était** : la femme. Et : à cause de cela la femme / **était / arrêté** par un policier. Elle **était mis** dans - un camion policier+ avec beaucoup d'autres prisonniers mais : **il y avait** une autre personne qui **a dit** que ce n'**était** pas la femme que **c'était** l'homme et l'homme **était mis** dans le camion aussi. Euh la femme et les policiers / **sont tombés** à l'extérieur de la camion et : le policier / **a eu mal** à la tête donc la femme / **a eu la chance** d'échapper. Elle **a couru** et : elle **a donné** la chance au homme d'échapper aussi.

Deuxième / histoire. **Il y avait** un magasin où : un homme **a // a** récemment **reçu** un travail et il est / # il **a été montré** ses travaux par : le gérant du magasin. Il **avait** son travail de : gardien de nuit / mais quand le magasin / **est fermé** il : - il **est allé** à l'extérieur et **a rencontré** une fille. Il : / il **l'a permis** / d'entrer le magasin pendant la nuit et ils **mangent** / le gâteau ensemble. Ils ont allé / # ils **sont allés** au quatrième étage et **c'est** l'étage des jeux de - d'enfants. Ils : **jouent** avec les patins à roulettes et l'homme **essaie** // d'*impressionner la femme par le faire aveugle mais : la femme **dort** dans le cinquième étage et : Chap... # l'homme fait - **fait** un tour de magasin mais il **trouve** des voleurs mais : un # l'un des voleurs **reconnu** l'homme et ils **bu** l'alcool ensemble. Et le prochain # et aujourd'hui l'homme **était trouvé** sous les vêtements de magasin par : ceux qui **font** du shopping et il **était / arrêté**.

S119

Il y a un homme qui **est allé** dans le magasin. Derrière le magasin **il y a** une femme qui **est restée** là. **Il y a** du pain et la femme **a volé** le pain. Donc elle / **ont couru** et elle **a : battu** contre un autre homme. Après ça le gardien **est arrivé** et l'homme qui **est / tombé a dit** que **c'était** lui qui **a / volé** du pain. Mais le f... # L'homme est allé # **est entré** dans une café et **a mangé** tout la nourriture. Il **a** euh **essayé** de : ne payer pas pour la nourriture et ils ont - ils ont # il **a pris** une cigare et il **a dit** que euh / il a et # il est entré # il **est allé** dans une bus et la femme aussi et la femme ont # **est *crié**. Les gens ont # **est tombé** dans le bus et la femme et l'homme **ont couru**.

Il y a un homme qui **est** le g... - le gardien de sécurité dans un+ grand magasin. Ils **ont** un travail après euh dans la nuit. Sa femme **a # est allé** dans le département dans la nuit et ils **ont allé** dans le magasin et **mangé** du gâteau. Ils **ont allé** au premier # au troisième étage et **joué** avec les jeux (INTERRUPTED) (2'17)

S120

L'histoire **se passait** dans un magasin. Euh il **s'agit** de le Chaplin qui **gardait** un+ magasin à nuit. Euh la nuit dernière il **a pris** une femme avec lui dans le magasin. Euh il **a fait** beaucoup de choses. Euh il **a joué** avec les patins à roulettes, les jeux de jeunes euh./ Elle **a / essayé** de euh arrêter Chaplin mais Chaplin **a # suis allé** à l'autre département de la magasin euh et il **a essayé** de porter quelque chose euh./ Après ça la femme **a / couché** mais Chaplin euh est # Chaplin **suis allé** sur les patin+s à roulettes mais après ça des voleurs euh / # il **a trouvé** deux voleurs dans le magasin. Mais quand il a le voir # il **a les vus**, il **a trouvé** que il / **connaît** les deux voleurs donc les trois **a boit # bu** beaucoup d'alcool euh donc ils **sont** ivres. Après ils **ont bu** ils **se couchent** dans le magasin. Ce matin euh / le / magasin # le **a trouvé**.

L'histoire que - que j'ai - j'ai **vu** # il **est** une histoire de Chaplin aussi mais / **il y a** une femme qui **a porté** une / robe noire. Euh st il **est / cour - couru** dans la rue. / On **a trouvé** que cette femme **a volé** une pain+ parce que le boulanger **a cou... - couru** après la femme. Euh une policier euh // se arr # **s'est arrivé** sur la rue. Il **est / interroGé** la femme. La femme **a dit** que/ elle / n'**a pas volé** un pain+ euh au lieu une homme Chaplin euh **dit** que « **c'est moi qui a volé** le pain ». Donc le pi... # policier l'**interroGé** euh avec / et mais une autre qui **s'arrivé** sur la rue **dit** que c'est la femme qui **a volé** le pain pas le homme./ Pour ces raisons le policier **a pris** la femme et l'homme les deux avec lui dans une camion des policiers. Euh dans le camion il y a beaucoup de X # euh **il y a** beaucoup+ de choses qui **se passent** qui sont+ euh - # qui **sont** assez amusantes. Après ça, après une petite temps, le homme, le policier et la femme **suis tombé** euh de le camion euh sur la rue. Donc le homme **a - a dit** à la femme « **c'est** le temps parfait euh pour se euh échapper ». La femme **a couru** dans la rue euh **s'échappé** // euh elle **a dit** à la homme que **c'est** aussi le

moment pour vous de euh s'échapper donc le homme s'échappE. Les deux a couru euh # *ont couru* dans le rue.

S121

C'est dans un magasin de départements euh et l'agent qui garde # l'homme qui **garde** la magasin il *a caché* sa jambe et c'est pourquoi on **doit** trouver un autre homme qui **garde** le magasin dans la nuit. Euh // On *a trouvé* un homme pour garder le magasin et on lui montre # on lui *a montré* tout ce qu'il **doit** / faire. Et une nuit une femme *va* dans le magasin avec lui pour garder / le magasin et euh l'homme lui donne une pièce de # il # elle **donne** un morceau de gâteau à elle et après ils **vont** dans le département avec quelque chose pour jouer euh pour les enfants euh /. Tous les deux **prennent** des *patins des roulettes et l'homme euh **font** beaucoup de cercles avec les et après il **dit** que euh le faire sans voir quelque chose même si **il y a** un signe qui **dit** : « Danger » parce que euh **il y a** une *space où on **peut** tomber pour quatre étages. C'est pour quoi que c'est très dangereux mais il ne **tombe** pas parce que quelquefois la femme / lui/ lui **aide**/. Après ça ils **vont** dans le département où on **peut** acheter des lits. Il – il euh ...
(PROBLEM WITH THE TAPE)

... A un accident et un homme # l'homme avec le *pistolet il **connaît** le # l'homme qui **garde** le magasin parce qu'ils **ont** – **travaillé** ensemble. euh Big Bill # son nom **est** Big Bill. Et il dit qu'ils ne sont pas // # il **a dit** qu'ils ne **sont** pas des voleurs / mais / qu'ils **ont faim**. Ils **ont dû** partir le prochain matin à 6 heures parce que le magasin ouvre # *a ouvert* à neuf - heures trente et quand une femme *a servi* quelques euh *customers elle *a trouvé* un homme entre quelques euh // entre quelques feuilles. Et à cause de ça, l'homme qui *a gardé* le magasin il *a été arrêté* et c'est le fin de l'histoire.

La seconde histoire. *Il y a eu* une fille qui *a volé* une pièce de pain et le vendeur / *a vu* la fille // et un policier *a vu* la fille aussi quand elle *a voulu* cette pièce de pain du pain. mais **il y a** Charlie Chaplin et il **a dit** qu'il **était** lui qui *a pris* et *volu euh # *volé* cette pièce de pain. A cause de tout ce qu'il **a dit**, le policier *a voulu* arrêter Charlie Chaplin mais *il y a eu* une femme qui *a vu* comme cette fille *a volé* cette pièce de pain et à cause de ça tous les deux **ont été arrêtés**. Ils **vont** dans une euh voiture de prison et **il y a** beaucoup de personnes dans cette euh - dans cette voiture du police. (6'18)

Year 2

S201

Euh : le première histoire que j'ai *vu* est euh une film euh de Laurel et Hardy. Les euh les subtires euh **avaient dit** que euh **il y avait** une accident euh dans le magasin et : euh un homme **avait cassé** les jambes. Euh mais c'est difficile euh de comprendre parce que - parce que : le # les gens euh / # euh c'est parce que il **est pas** euh de : euh // de / oh

S202

Ok. Je **vais** commencer avec euh l'histoire qu'on m'*a raconté*. Euh il **s'agissait** d'une euh # d'un homme euh qui **était** dans un magasin euh # une grande surface et euh il *a vu* quand euh # que une garde # un garde dans la grande surface *a été blessé* et cet homme euh **est devenu** le nouveau garde. Puis **il y avait** une femme et le garde et la femme euh **sont allés** euh dans le département des jeux dans la grande surface et ils sont joués # euh et ils **ont joué** avec les patins a roulettes et l'homme euh **est presque tombé** dans un grand trou mais la femme l'*a sauvé*. Après ça : euh ils **se sont rendus** dans la chambre des lits. Euh la femme euh *s'est assise* sur le lit euh la f... # l'homme **est disparu** je ne **sais pas** pourquoi. Euh puis : euh trois hommes **sont entrés** dans sa chambre et le - le garde # l'homme il *a été mis à la porte*.

Maintenant je **vais** euh parler euh de mon # de l'autre histoire. Euh **il y avait** une femme sur la rue euh qui a : - qui a # qui **était** dans une boulangerie qui quand le boulanger+ ne la voit plus # ne l'*a vu* pas euh ne l'*a pas vu* euh elle *a volé* une : - une baguette. Puis elle **est accroché** contre un homme euh qui *a dit* au policier # à un policier qu'il **était** coupable et pas la femme euh alors il *a été arrêté* par le policier. Mais le boulanger euh *a dit* au policier que - que **c'était** la femme qui *a été* coupable euh alors elle *a été arrêtée*
(2'23)

S203

Bad sound

S204

Je **vais** commencer avec la - l'histoire / qui a été # qui m'a été raconté. Euh /// **Il y avait** une femme dans+ la rue # dans une rue euh qui **avait** environ vingt ans vingt-cinq ans. Euh elle est # elle **était** à côté une boulangerie et en fait quand le boulanger+ euh n'a pas vu euh elle a volé un morceau du pain. Euh après ça elle a : # elle a couru et elle a accroché - **accroché** un autre homme. Euh après ça je **pense** que / un policier a / # le boulanger+ a rapporté l'incident à un - à un+ policier euh et : euh il a expliqué que # st il lui a **expliqué** la situation euh mais l'homme euh que : la femme a : **accroché a dit** que **c'était** lui qui a volé le pain. Malheureusement un+ autre femme euh qui a vu la - l'incident a dit que : - # au # elle a dit au policier que **c'était** la première femme qui en fait a volé le pain. Et après ça le policier a arrêté la femme. Un peu plus tard euh / l'homme / à qui euh la première femme a **accroché** euh cet homme est allé dans un restaurant euh où il a mangé de la nourriture et il n'a pas payé euh bien sûr : il a été ///- il a été arrêté par un policier et : mis dans un camion de police. Bien sûr c'est le même camion de police que la première femme a été euh mis # où désolé # où la première femme a été mis. Euh enfin euh : cet homme et la femme - la femme # les deux s... - les deux sont échappés.

Euh maintenant / je **vais** / essayer de décrire l'histoire que j'ai vu. **C'était** un+ film - un film de Charlie Chaplin. euh / st Ils ont commencé avec un grand magasin / où : euh le garde a - a été blessé. Je **pense** qu'il a cassé le- le jambe et / Charlie Chaplin - Charlie Chaplin a : pris son place comme garde de la : grand magasin. St euh / son première nuit euh / / euh son première nuit Chaplin a : invité une femme euh dans le grand magasin avec lui. Euh elle est due euh euh # les deux ont exploré le magasin st. / Dans le département des jeux ils ont : joué avec les patins à roulettes et : la femme a : / a sauvé la vie de Charlie Chaplin euh plusieurs fois quand il a - il a : - il a : presque tombé - dans un trou. Après ça / les deux sont allés dans le département des - des chambres euh où euh Chaplin a / mis la femme dans un lit. Puis il a : sorti le - le département. En même temps euh **il y avait** trois hommes euh avec les pistolet+s qui euh qui sont entrés dans - dans le magasin. Euh // euh Charlie Chaplin+ les ont euh découvert+s et : // ils euh # les hommes lui # les hommes l'ont menacé avec leurs pistolet+s euh mais euh ils ont dit que : qu'ils ont pas voulu euh voler le magasin ils ont juste faim. Après ça Chaplin et les hommes ont tous euh bu du euh rhum / et bien sûr ils ont - ils ont trop bu. Le lendemain matin / la - la femme qui était encore - dans - dans le magasin euh s'est+ euh réveillée. Le - le magasin est ouvert+ et : à la fin du film # à la fin de l'histoire euh Chaplin est trouvé euh sous quelques vêtements par un des femmes - une des femmes qui travaillent dans le magasin. Euh après ça les - la police est appelée / et : Chaplin+ a été arrêté. Et voilà la fin de l'histoire. (7'22)

S205

Le film a commencé dans un grand service # surface. L'homme de sécurité a cassé son jambe et le directeur a décidé de donner euh l'emploi à un autre / homme. / Son premier soir il a fermé le porte du magasin et il est sorti le département à la derrière et rentre encore # et il est entre encore avec sa femme. /// Ils ont mangé / le gâteau et plus... - plusieurs nourritures puis ils sont allés au quatrième étage de département de jeux. Ils ont utilisé les *patin+s roulettes et l'homme a fait bien. Il a dit /// Non # il a continué de faire le *patin+ roulettes dans le : département. / Puis ils sont montés au cinquième / étage euh le fille a dit euh # dort dans un lit /// Trois hommes ont entré le grand+ surface et / il - il existe # **il y avait** le désordre. Ils ont tiré le *pistolet mais le fille a continué de dort. / Le # les voleurs connaît l'homme de sécurité et l'a expliqué que les hommes n'étaient pas les vrais voleurs. Ils avaient faim et simplement - simplement ils ont - ils ont voulu la nourriture. // Le proch... - prochain matin la fille s'est réveillée et il n'y était pas encore personne dans le grand+ surface. Ensuite à neuf heures et demie le magasin est ouvert et une cliente a trouvé l'homme de sécurité qui a dort dans le grande surface. Le police ont # lui a arrêté.

Une fille a regardé la fenêtre d'une pâtisserie elle a volé une baguette et puis / elle a couru avec le *bette - avec la baguette à la rue. /// Mais elle a eu une collision avec un homme et elle s'est tombée. Elle est /// elle est arrêté par / le - l'homme de pâtisserie et il a dit que elle a volé / - elle a volé une baguette. // Mais un autre homme // # mais un homme a intervient et il a dit « ce n'était pas elle c'était moi » et il est arrêté par la / police et : / le- le femme courir. Mais l'autre femme appar... - apparaît et elle dit c'était la fille pas l'homme qui a volé la baguette et : /// Mais l'homme de magasin a / arrêté l'homme et la police a arrêté l'homme pour euh parce qu'il ne pouvait payer et : l'homme et la fille sont / # l'homme et la femme sont entrés dans un transport+ de police. Il y a une collision avec une autre # il y a eu une collision avec une autre / véhicule et // le fille et : l'homme tombé sur le - le transport de police euh L'homme # la fille a échappé et l'homme a suivre. (6'00)

S206

Il y avait une femme : qui *a volé* du pain arrêté par le : # Charlie. Puis elle *a foncé* / avec lui. C

harlie **a dit** que **c'est** lui qui **a volé** le pain, Les autres **dit** que **c'était** // la femme. // Il était escorté par les policiers # elle **était escorté** par les policiers dans un camion. / Charlie **a fait** quelque chose pour faire arrêter par les policiers. Il n'a pas **payé** pour un : repas. / Il **est envoyé** aussi en camion. Il **est** sympa avec la femme. La femme **essaie** d'achapper. Charlie **l'a suiv**I. Ils **sont** / d'abord euh **échappés** ensemble. (COUGH) Charlie **était** avec une femme dans un département / avec plusieurs étapes. Puis il **joue** avec les jouets / dans une étape. Euh il **fait** le patin à roulettes. Il **fait** le *tourne etc euh : et puis / il **a mis** la femme au lit et puis il / elle demande # il **a dit** que : il **va** le lever avant que : le département **ouvre** / dans le matin. (SNIFF). Et puis il **s'est allé** en bas et puis le patron(s) **l'a vu** et // ils **essaient** l'arrêter mais : un patron le **reconnaissait** Charlie du travail.

S207

Il y avait une femme. Elle **allait** à pied dans la rue et elle **s'est arrêté**E pour regarder dans la fenêtre d'une boulangerie. Un homme **prenait** des+ - des gâteaux d'une camionnette au magasin et elle **a laissé** ouverte la porte. Et quand elle **a vu** qu'il **a entré** la boulangerie et elle **a volé** une baguette de la derrière de la camionnette.

Il y avait un+ gardien de nuit pour un grand magasin. Il **a resté** dans le magasin tout la nuit avec une femme. Ils **ont joué** avec les jeux mais puis la femme **a s'endormir**. Le gardien+ - le gardien de nuit euh **a vu** trois voleurs # on av # mais : il n'**avait** pas **arresté** les voleurs (SNIFF) . Les hommes euh a bu # les hommes **sont bus** beaucoup d'alcool /// (1'18)

S208

Charlie **était** dans dans un euh magasin à plusieurs- étages. Euh Premièrement il **était en train de** faire du patin à roulettes dans le magasin de jouets. Euh il : **a fait** ça pendant / un petit bout de temps euh / avec une femme. Puis il **a monté** à un étage pour mettre une femme dans un **lit** # dans un magasin de lit j'**imagine** et puis il - il lui **a dit** qu'il **allait** le réveiller quand - quand c'est # quand le magasin **était ouvert**. Euh / puis il **est monté** les escaliers et euh / il **a** : euh ra... euh # **rencontré** quelques euh - quelques policiers qui **ont essayé** de l'attraper. Et euh en fait c'est # non **c'est** plutôt les patrons de euh le magasin et un des patrons le **connaissait** et : voilà.

Deuxième histoire

Euh. // Hier **il y avait** une femme qui **a volé** du pain qui a été arrêté par les : # qui **a foncé** dans Charlie Chaplin euh et qui **est tombé**E par terre donc elle **a été arrêté**E par les policiers. Euh mais Charlie **a dit** que **c'était** lui / qui **a volé** le pain et euh et il **a été** euh / mmm **pris** par les policiers. Mais deux autres euh qui **étaient** là **ont dit** que **c'était** pas lui et euh - et donc ils **ont pris** la femme au lieu de Charlie. Euh puis Charlie **a été** dans un restaurant et il n'a pas **payé** pour son repas donc il **a été arrêté** par les policiers. Comme ça il **pouvait** aller euh a...- avec - avec la femme dans la camionnette de police. / euh // ouais. Puis euh dans - dans la camionnette de police euh la la femme **essayait** euh de - de s'échapper et euh Charlie le **suit** euh/ y' **s'retrouve** par terre euh / et il **s'en va**. Tada...

S209

L'histoire **commence** avec une jeune fille qui / **a regardé** à la fenêtre d'une pâtisserie. Puis elle- elle **est entré**E la pâtisserie. Elle **a volé** une baguette. Euh après elle - elle **a *départé** le magasin et elle **a couru** avec cette baguette à la rue. Mais elle a un collision avec un homme et elle - elle **est tombé**E à la rue euh et : le dirigeur de la pâtisserie, euh le *pâtisseur euh lui - lui **a vu** euh et il / - il **crie** que elle - elle **a volé** cette / baguette mais un+ homme réponde / # a réponde # **a répondu** que **c'est** lui qui **a volé** la baguette euh cons... # par conséquent # en conséquence euh la police lui **arrête**. Mais après cette exclamation de l'homme euh il y a une # **il y était** une autre femme qui / **crie** que / c'est vraiment la fille qui # que **c'était** vraiment la fille qui / ont # qui **a volé** la baguette. Euh Ce n'**était** pas l'homme donc la police euh **arrête** la fille. Après on **a vu** que/ l'homme / **a mangé** dans un magasin mais il - mais il refuse # il **a refusé** euh de payer donc euh le *dirigeur de magasin euh / euh **demande** à la policier euh et le policier lui **arrête** euh donc la fille et l'homme **étaient** dans - dans le transport de policiers euh euh et puis ils / f... # donc les deux : après # essaient # donc elle **essaie** de *départer le transport des policiers il euh f... # *escape # fur j'sais pas le mot euh / et puis ils # les deux **ont couru** *together.

Alors le deuxième histoire. Le film **a commencé** dans une grande surface. Euh euh on **a vu** que l'homme de sécurité **a cassé** son jambe # sa jambe. Euh euh / d'accord. Le directeur de grande surface **a décidé** de donner l'emploi à / notre homme qui ressemble # qui **a rassemble** un+ caractère de Charlie Chaplin. Euh donc c'est # **c'était** le premier soir de / le - le travail pour l'homme et il **a fermé** les portes du magasin st

puis il **a sorti** le bâtiment là derrière et il *réentraît encore # il **entraît** encore avec euh une femme son amie euh et il : - il euh - il s... # ils **sont allés** / euh autour – autour de la bâtiment. Ils commencent # ils **ont mangé** les gâteaux et plus de nourriture puis ils - ils **sont allés** au quatrième étage de # le département qui **était** le département de jeux # de *toys. Euh ils ont euh # et ils **ont utilisé** le patin à roulettes euh et **c'était** apparent que l'homme **a fait** bien euh il - il **a connaît** comment de faire. Euh puis il - il décide de – de faire # il **a décidé** de faire aveugle et il **a continué** de faire le patin à roulettes. Mais il – il **a circule** – le proche de les * oh de # le mm. Et puis ils s... - ils **sont montés** au cinquième étage où euh euh euh **dort** la femme. Elle **dort** / dans une – une lit euh et euh l'homme - l'homme – l'homme lui était euh // *left to go (LAUGH). Et puis nous - nous **avons vu** que les voleurs **sont entrés**. **C'était** trois hommes euh et euh ils – ils – ils ont vu – ils **ont vu** l'homme de sécurité et il **y a** des désordres. Il **tirait** les *pistoles euh mais - mais la fille **a continué** de dort au cinquième étage st. Puis euh un des trois voleurs Big Bill euh **connaît** l'homme de sécurité euh dans son travail précédent et il **a expliqué** que les hommes n'**étaient** pas les vrais voleurs ils **avaient faim** /. Alors euh les quatre hommes **ont bu** / ensemble et le matin # le prochain matin (SNIFF) la fille **s'est réveillée** euh vers neuf heures et demie quand la grand surface **a ouvert** euh et : / on **a vu** que une # un client qui ont # qui **a fait** des courses **a trouvé** l'homme de sécurité euh qui / **a dort** euh dans un rayon euh. Par conséquent les : policiers lui **ont arrêté**. (8'08)

S210

Un gardien de nuit **travaillait** dans un grand magasin. Pendant la nuit **il y avait** un+ femme avec lui et il **a joué** avec les jeux à la quatrième étage. Puis la femme **a resté** à la cinquième étage dans le rayon des lits et elle **s'est couchée**. Ils **y ont passé** toute la nuit. Entre temps trois voleurs **sont entrés** le magasin. Le gardien de nuit **a essayé** de les arrêter mais un homme **a tiré** un *pistole. Après ça ils **ont bu** et ils **ont devenus** ivres ensemble.

Deuxième histoire. Une femme mince avec les cheveux bruns **marchait** dans une rue en ville. Elle **s'arrêtait** / devant une boulangerie et elle **a regardé** dans la fenêtre. Un homme **prenait** des pains de le derrière d'une camionnette au magasin et elle a X par les portes et quand elle **est entré** le magasin la femme **a essayé** de voler un+ baguette de la camionnette et elle **a couré**. En courant / elle **a buté** contre un homme. **Il y avait** une autre femme qui **a témoigné** la scène. Elle **a dit** / à un gendarme. (INTERRUPTED)

S211

Il y avait un grand magasin une voiture et euh # un voiture et un grand groupe de personnes euh devant le magasin. **Il y avait** des personnes de sécurité à savoir les gardiens. Un de ces gardiens **a cassé** la jambe euh parce qu'il **a tombé**. Charlie Chaplin euh a # **est arrivé** donc pour replacer # remplacer le gardien euh qui **a tombé**. Euh Pendant euh son boulot euh il **a rencontré** un femme et il **a pris** un femme dans le magasin. Charlie lui **a donné** un gâteau et après ça ils **ont visité** le quatrième étage euh du magasin pour le / département des jeux. La femme et Charlie Chaplin **ont joué** avec les jeux euh en particulier - en particulier+ les *patins de roulettes. Après ça ils **ont visité** le département euh avec des chambres. Euh la femme euh # ainsi la femme **est dormi** dans une des chambres. Euh euh après ça Charlie Chaplin **est visité** le reste du magasin euh / mais : euh après ça il y avait tr... - **il y avait** trois hommes avec des *pistoles dans le magasin euh qui a – qui a voul... – qui **a voulu** euh euh attraper Charlie Chaplin. Ils **ont tiré** sur Charlie Chaplin avec les *pistoles. Après ça euh la femme **s'est levé** et quand # les – les – les policiers **ont arrivé** et Charlie Chaplin a euh dans le matin et Charlie Chaplin **a arrêté** par les policiers.

Dans+ - dans+ l'autre situation **il y avait** un femme qui **a volé** un pain euh d'un camion mais puis euh un homme a - **a vu** euh la situation et : euh et **a vu** le cambriolage euh du pain euh du – du # de le – de le camion. Et puis le - le # la femme euh **a couré** avec le pain et # mais il : elle **est arrêté** par Charlie Chaplin quand euh elle a - elle **a tombé** sur Charlie Chaplin puis euh il **a dit** que euh que **c'était** lui qui euh qui **a volé** le pain. (4'04)

S212

Il y avait un+ fille qui a volé du pain euh dans une épicerie. Le propriétaire euh **a téléphoné** la police – police pour euh arrêter le – le fille mais euh quand la police **était / arrivé** la fille euh **a dit** que euh - qu'elle n'**était** pas coupable de euh voler du pain de l'épicerie. Euh donc la police **a arrêté** une # un + autre homme qui n'**avait** pas / **volé** quelque chose. Euh // après / # après l'incident un témoin qui **était** une femme **a vu** l'incident et elle **a dit** qu'elle était – qu'elle **était** la fille et **pas** l'homme qui **a volé** du pain. Euh la police **parlait** avec la propriétaire de : l'épicerie et il **avait confirmé** qu'il était # qu'elle **était** la femme. Euh puis Chaplin et une autre femme euh **a volé** des cigarettes ou quelque chose. Et euh la police **l'a trouvé** et enfin

la fille et l' – et l'homme qui était tr...# qui **était** Chaplin **étaient** dans euh le bus de la police ensemble mais : euh / ils+ # euh euh il le **dit** de sortir le bus - le bus. Euh ils **ont échappé** après. Euh ils **avaient** euh **blessé** un+ officier # un+ des polices et il avait # **était tombé** dans l'autobus.

L'autre vidéo. Euh **C'était** dans / une euh grand grand magasin avec beaucoup des départements différents euh. **Il y a** beaucoup des gens euh dans le magasin parce que / pendant la nuit la # l'homme qui **gardait** le magasin euh est # euh **a cassé** sa jambe. Euh un autre homme qui **était** / Chaplin **a demandé** / le propriétaire pour euh le boulot de : euh de garder le magasin pendant la nuit. Et euh donc : quand : – quand le magasin n'**était** pas ouvert euh sa # / un des amis qui **était** une femme **a entré** le magasin. Et euh il **avait** / euh **donné** la femme beaucoup de nurri... # beaucoup de nourriture. Euh puis ils euh ***ascendre** les escaliers pour jouer avec les jeux euh dans / une autre étage euh. Puis / elle euh – elle **a couché** dans : - dans des lits dans une autre étage. Chaplin **a dit** que il - il euh il la **réveille** dans le matin avant le : magasin **ouvert** mais : il **descend** encore les escaliers euh / st et : il y a # il **avait** euh **vu** trois hommes euh qui **avaient** des ***pistoles**. Mais un des # un+ des – un+ des hommes **a réalisé** qu'il **travaille** avec Chaplin. // Euh donc / ils **avons** / **bu**. (INTERRUPTED) (5'14)

S213

Bon. // **Il y avait** un grand magasin et :... **C'était** un rayon et **c'était** le matin. **Il y avait** beaucoup de gens là-bas euh parce que – parce que un homme **est tombé** et il **a cassé** sa jambe. Puis euh puis+ un autre homme **a décidé** euh d'essayer euh de demander au propriétaire du magasin euh de remplacer cet homme euh avec lui-même. Et cet homme qui – qui euh **était** le remplacé **était** Charlie Chaplin./ Euh **c'était** la nuit euh le – la prochaine scène st et Chaplin qui **a : gardé** le – le magasin euh **a donné** une fille euh de la nourriture et il a – il **a euh *ascendu** l'*escalateur. Euh / euh les deux euh ont – **ont fait** le patin roul # à roulettes dans le magasin euh et : / elle : # ils ont – ils **ont *ascendu** au - au prochain *étape euh euh du magasin. Euh elle **s'est couché** euh au lit là-bas et l'homme euh Chaplin euh / a dit # l'a dit que euh / # lui **a dit** que – que c'était # que **c'était** pas : un problème / qu'elle -qu'elle **se couchait** là-bas. Donc euh # puis **il y avait** trois hommes qui : - qui **ont** les *pistoles et l'un des hommes euh **a dit** à Chaplin+ - Chaplin qu'il **a travaillé** avec lui dans : - dans le passé euh / Puis : ils ont - ils **ont** beaucoup **bu** et après ça Chaplin euh euh **s'est trouvé** euh sous beaucoup – beaucoup de les tissus dans le magasin et euh euh la fille s'est – **s'est levé** au matin et elle **l'a trouvé** /là-bas.

Le – le # la deuxième histoire. **Il y avait** une : - une pâtisserie et euh une - une femme **est arrivé** au scène et : elle **a volé** du pain / de la propriétaire euh. Une autre – une autre femme a : – a dit au propriétaire euh / # **a expliqué** au propriétaire cet incident et donc euh le propriétaire **a couru** euh euh pour- pour la fille. Elle a tombé # elle **est tombé** et euh avec Chaplin elle l'a – elle **l'a touché**. Et : éventuellement la – la police # la gendarmerie **l'a trouvé** euh elle - elle **a dit** que – qu'elle était # elle n'**était** pas coupable euh de la crime. // Et euh **mais** un témoin **a dit** que : **c'était** la – la femme pas - pas l'homme. Et bon euh / euh / Alors Chaplin / st euh **s'est trouvé** euh dans la rue dans la ville et il a : et il **a vu** euh dans le fenêtre # au fenêtre # à la fenêtre euh il a – il a – il **a fumé** euh des cigarettes. Oui. La gendarmerie **l'a vu** et euh Chaplin **était** :au même bus # au même camion de la fille euh parce que le # la police a- **a : trouvé** les deux – les deux euh euh **sont tombés** de l'autobus avec un officier qui **était blessé** et euh elle : - elle : **a échappé** de la scène et / elle **a demandé** euh à Chaplin de : de - d' échapper avec – avec – avec - avec elle. La fin.

S214

C'était dans/ une grande / surfAce où **il y avait** deux hommes. Un+ homme **a cassé** la jambe et il n'a pas / **travaillé**. Un autre homme **a gagné** la position. Il **a invité** / une femme # sa fille dans la grande surfAce. Ils ont+ demandé – ils **ont demandé** d'entrer la grande surface pendant la nuit. Ils **sont allés** au quatrième / étage. / **C'était** le département des jeux pour les enfants. Le – L'homme et la fille **ont+ trouvé** les *rollerskates - les *rollerskates. Ils **ont décidé** de porter les *rollerskates st. Ils **sont allés** / dans tous les étages de la grande surfAce st mais **c'était** très dangereuse parce qu'il n'**y avait** pas une grille et / **il y avait** le risque de tomber. / L'homme **était** très bête et il **a décidé** de porter euh une chose euh donc euh/ il ne peut pas # il n'a pas **pu** / euh voir. **C'était** très / stupide euh il **a *procédé** d'aller très près euh st de les escaliers etc et il : # toujours avec le risque de tomber. Euh Ils **sont allés** euh au cinquième étage de la grande surfAce. **C'était** l'étage pour les lits euh la fille **a décidé** qu'elle **était** très fatigué. Euh elle **a trouvé** un lit. Euh Malheureusement+ les voleurs **sont entrés** le - le grande surfAce et le *porteur **est allé** sur le premier+ étage. St un voleur **a vu** le *porteur euh : et il a une – il **a** une *pistole donc il a / utilisé # le voleur **a utilisé** le *pistole. **Il y avait** un trou dans le X donc le porteur **a commencé** de boire l'alcool. Big Bill **a re...** - **reconnu** le *porteur comme une personne qui a travaillé – qui **a travaillé** avec lui./ Euh ils

ont+ décidé de boire avec les autres mais dans le matin la grande surfAce euh st **était ouverte** et une femme qui **a acheté** les vêtements+ ont trouvé # **a trouvé** le porteur. Euh la fille dans le lit / *s'est réveillée* et **il n'y avait** pas une personne avec elle. Euh // La femme **a : trouvé** des personnes dans les # quand elle **a** (SNIFF) **acheté** les vêtements et elle **a contacté** st les gendarmes / pour :/ pour les voleurs et le *porteur. **Il y avait** une petite fille dans les rues euh avec beaucoup d'autres personnes. Euh la petite fille **a vue** euh une pâtisserie ou une boulangerie. Euh euh elle **a vu** euh les pains différents+s. Euh elle a la faim euh # elle **a eu la faim** donc elle **a volé un** pain. Mais une autre femme **a vu st** la fille voler la – voler la pain et : euh elle **a in...** - **informé** le chef du la bou... # le chef de la boulangerie. St euh la petite fille euh **a couru** euh mais elle a euh une collision avec une autre # elle **a eu** une collision avec un **autre** homme euh / euh le : (SNIFF)- le gendarme # (SNIFF) **il y avait** le gendarmerie euh mais : l'homme dit qu'il – **dit** qu'il **a volé** le pain malgré le fait que les autres personnes **ont vu** la petite fille voler le pain euh : (SNIFF) L'homme euh il a euh (SNIFF) // # l'homme il a euh / # il **est allé** euh avec le gendarme euh où il **a man+gé** beaucoup de choses dans un même cafétaria. Mais puis il est euh # l'homme **était** dans le rue et euh / les : # il y a # **il y avait** la gendarmerie aussi euh aussi st la gendarmerie **a prendre** le homme dans : (SNIFF) l'automobile de : - de la gendarmerie et il **a vu** euh la petite fille / qu'il **a aidé**. Euh st ils **ont parlé** euh sur l'incident+ (SNIFF) euh et puis la fille euh elle est # euh la fille et les hommes ont euh // – **ont+ couré** euh de l'automobile de – de la gendarmerie et **ils ont couru** donc très vite euh dans le rue. (8'00)

S215

En premier+ l'histoire de mes amis. Euh une fille **a volé / un** pain d'un camion et **il y avait** une personne qui **a vu** l'incident euh cette personne **a informé** la conducteur du camion. La jeune fille qui **a : volé** le pain **a couru** avec la pain mais : la conducteur du camion **a informé** le policier. st / La jeune – la jeune femme qui **a vu** – qui **a volé / le** pain **est tombé** à Charlie Chaplin st mais / le - le policier **a / arrêté** la femme. Charlie Chaplin **a intervenu** et Charlie Chaplin **a dit** qu'**il a volé** le pain pas la femme. Et le policier / euh l'a cru # et le policier **a cru** que / Charlie Chaplin **a volé** le pain pas la femme euh donc les policiers **ont arrêté** Charlie Chaplin. Mais : / la femme qui a / # mais pardon la - la personne qui **a vu** l'incident euh **a informé** le policier que **ce n'était pas** Charlie Chaplin qui **a volé** le pain mais que **c'était /** la femme. St et je **crois** que **c'est** tout.

Et maintenant l'**autre** histoire que j'**ai vu**. **Il y avait** un grand magasin st et derrière le grand magasin **il y avait** un : - une voiture noire. Euh derrière le grand magasin **il y avait** une : groupe euh de personnes # il y avait une : # **il y avait** beaucoup de personnes. Et : **il y avait** beaucoup de personnes parce que st l'homme de sécurité qui : **travaille** pendant la *huit – pendant le nuit **a cassé** son jambe euh /. Donc parce qu'**il n'y avait** aucun+ personne de garder / euh le grand magasin euh st le chef de la – de # le chef du grand+ magasin **a dit** que Charlie Chaplin **doit** garder le grand magasin donc / Charlie Chaplin **était** l'homme de sécurité pendant le – pendant la nuit du grand magasin. euh : Derrière le grand magasin Charlie Chaplin **a : rencontré** une femme. Euh Charlie Chaplin **a pris** la femme euh dans le grand magasin pour la nuit. Charlie Chaplin lui **a donné** le gâteau. Après ça la femme et Charlie Chaplin **ont visité** le quatrième étage où : - où : ils **ont :/ visité** le rayon de jeux. St la femme et Charlie Chaplin **ont joué** avec les jeux. Charlie Chaplin et la femme **ont joué** avec euh les // *rollerskates euh après ça ils **ont : visité** le : cinquième étage où ils – où : - où ils **ont : visité** le rayon des chambres. Euh la femme **a dormir** pour la nuit euh et pendant la femme a # s'est # et pendant la femme **a dormi** Charlie Chaplin **a visité** euh tous les autres rayons du :- du grand magasin afin de – afin de : faire certain que tous les choses **étaient** bien. Euh mais trois hommes euh **sont entrés** le grand magasin et ils **ont eu** les *pistoles. Euh un+ homme **a tiré** à / Charlie Chaplin et à une grande *barrel d'alcool. Euh Charlie Chaplin / a : – **a bu** trop de – trop d'alcool euh st mais : - mais une - un homme qui est – qui **est entré** euh le grand magasin euh a ré – **a réalisé** qu'il / **sait** Charlie Chaplin. Et les trois hommes **ont dit** qu'ils ne veulent pas euh prendre # ils ne **veulent** pas prendre quelque chose mais qu'ils **ont** seulement euh **faim**. Euh et ils **ont bu** euh le thé, Euh Le matin / prochain euh la femme qui **a dormi** euh pour toute la nuit euh st *s'est réveillée* euh à six heures 10 et : à neuf heures et demie le *shop # le grand magasin euh/ **est ouvert+** euh le chef d'étage et les acheteurs st **ont trouvé** Charlie Chaplin sous : euh beaucoup de vêtements dans le grand magasin et : les chefs du grand magasin ont demandé que/ Charlie Chaplin euh - **ont demandé** que Charlie Chaplin / **laisse** : euh le grand magasin. Et : après ça le policier / **est arrivé** et ils **ont pris** euh Charlie Chaplin. Et **c'est** tout. (7'17)

S216

Devant un magasin **il y avait** un groupe de personnes et une voiture. **C'était** pendant la nuit. Le gardien du magasin **s'est cassé** une jambe mais – mais nous **n'avons** pas **su** comment. Et puis Charlie Chaplin a

remplacé le gardien qui / **était blessé**. Il **a rencontré** ensuite une jeune jolie femme et / il lui **a donné** du gâteau. A la fin de l'histoire un **vol a eu lieu** et donc # et des voleurs **ont tiré** sur Charlie Chaplin.

O : quel dommage j'**aurais dû** faire des notes ! mmm. Euh / Une jeune femme **a volé** du pain d'un camion. /// Cet événement // **était / vu** par une autre femme / qui ensuite **a informé** le : conducteur du camion. /// La jeune femme qui a volé le pain ou # qui **avait volé** le pain euh // **a couru** / et puis le conducteur / euh // avec # **a couru** après. /// Le conducteur euh / **a / saisi** la jeune qui a vol...# qui **avait volé** le p... - pain par le bras et puis / juste au bon moment un policier **est arrivé**. Le policier / après + avoir / été informé euh de l'événement par / la jeune femme qui l'**avait vu** et : le conducteur du camion **a arrêté** la jeune femme. Et puis / Charlie Chaplin / **est arrivé** / sur le lieu et : il **s'est plaint** pour la jeune femme qui **venait** d'être arrêtée. // (COUGH) Et puis / il **avait** une idée de dire au policier que **c'était** / lui et pas la jeune femme // qui a vol... - qui **a volé** le pain. Et / le policier l'**a cru** / donc le policier **a arrêté** Charlie Chaplin et tous les deux **sont partis** ensemble. Mais / la jeune femme qui / **a vu** l'inci... euh # l'événement euh n'**était** pas contente et / elle / **a couru** après Charlie Chaplin et le policier pour lui (COUGH) pour le / - pour le convaincre que **c'était** bien la jeune femme qui avait volé # qui a volé # qui a # qui **avait volé** le pain et pas / Charlie Chaplin et / elle **a réussi** à convaincre le policier de ce fait. Et par conséquent le policier **a : mis+ en liberté** Charlie Chaplin et // **a arrêté** la jeune femme (COUGH). Mais pour arriver rapidement à la fin de l'histoire. // Charlie Chaplin et la jeune femme **étaient** tous les deux dans un camion euh de police parce que Charlie Chaplin **s'est fait** arrêter euh : pour quelque chose d'autre et puis le camion de police qui contenait / les deux personnes **était impliqué** dans un accident de route et a renversé # / et **s'est renversé** euh et Charlie Chaplin et la jeune femme // **a eu** l'occasion de fuir / de la police /// qu'ils **ont fait**. Bon / fin de l'histoire (7'14)

S217

Hier un+ ami m'**a dit** que euh une petite fille **était** dans la rue avec beaucoup des autres personnes euh st et elle **est+ allée** à une pâtisserie où elle **a volé** un pain. Euh st à - à la même temps une autre femme **a vu** euh l'acte de euh - de la voleur st euh **a informé** le chef de magasin euh qui **a** euh euh **attiré** l'attention de euh - des gendarmes. St

Hier j'**ai *témoigné** euh les événements st dans une grande surface : avec euh une st # un *porteur de nuit **a cassé** s...# euh son jambe euh st : **c'était** nécessaire de euh d'obtenir un autre un porteur euh donc ils - ils ont dem... # ils **ont demandé** un autre homme euh euh de euh faire euh le travail # le boulot. Euh st cet+ - cet homme euh euh **a accepté** euh le boulot euh et sa fille euh **se** euh lui **joindre** dans le grand+ surface pour euh lui accompagner euh. Puis euh ils **ont allé** euh à la quatrième étage euh dans euh la rayon de jeux euh st euh . Et la fille **a trouvé** euh les *rollerskates euh et euh l'homme aussi euh euh **a joué** aussi avec euh tous les choses. Et puis ils **ont fait** le patin+ à roulettes euh à propos euh le rayon et **c'était** très dangereux parce que l'homme euh euh // ét... # **avait été** euh très stupide euh et il euh ***actait** euh comme un très # un+ vrai idiot+. Euh : et puis ils **ont+ prendre** une -# un chose pour : euh pour faire ça euh / donc il euh il - il ne voit euh ne peut # il ne **pouvait** pas voir. Donc **c'était** très dangereux parce que euh il n'**avait** pas une grille à propos euh euh le - le rayon donc il **a** euh un dangereux précipice euh euh très près d'où il **était** euh euh # la place euh quand il **était** euh quand il **faisait** euh le patin+ à roulettes. Heureusement euh rien n'**est passé** donc ils **ont+ allé** à un autre euh rayon le cinquième étage qui **était** le rayon euh pour les lits etc euh. St la fille **était** euh très fatig... # fatigant donc elle **a décidé** de trouver un - un euh lit euh de les euh d'où euh # st Elle **pouvait** se dormir et euh après ça l'homme n'**était** pas fatigué donc il **a décidé** de euh - de chercher euh le grand+ surface et euh st à la même temps de # **il y avait** les vol... euh - les voleurs # trois voleurs qui euh **est entré** le bâtiment. Euh euh ils **avaient** aussi les *pistoles donc **c'était** euh très euh dangereux situation st. Un des voleurs a - **a vu** le *porteur euh et euh il a - il **a tiré** euh / un f... - un fût pour lui alerter de sa présence là. Et **il y a** une chasse euh euh où les voleurs st les voleurs **ont suité** le *porteur euh euh jusqu'à euh le *porteur #il **est arrivé** dans une rayon euh où **il y a** euh les # l'alcool euh et les autres choses. Et un des voleurs **a tiré** euh le pistolet et il a - il **a fait** un trou dans euh l'alcool et le *porteur **a boire** beaucoup d'alcool euh. / Après ça euh st un voleur qui est # le nom **était** Big Bill **a reconnu** euh le *porteur comme **une** - une travailleur avec lui. Donc il **a décidé** que c'était # qu'il **était** une bon personne donc euh ils **ont décidé** de devenir bourrés avec les uns et les autres. Malheureusement euh la prochain matin euh la fille euh se # **s'est réveillée** de trouver euh qu'**il y avait** les personnes là euh et le *porteur **était** euh euh **s'est *dormi** sous des vêtements dans le premier étage du magasin. (7'52)

Year 4

S401

Dans un grand magasin qui *s'est cassé* la jambe encore un nouveau / vigile la première nuit avec sa femme dans le magasin. Ils **ont X** un rayon ils **mangeaient** des choses euh les gâteaux et puis ils **ont passé** / au rayon des jouets pour les enfants. Le vigile **a mis** des patins et commencé # et **a commencé** à jouer. Et puis sa femme enfin fatigué **s'est allé* au lit. Et la vigile reste dans le rayon des jouets # **s'est resté* dans le rayon des jouets. Puis il **s'appréciait* qu'ils étaient # **avaient** des cam... - cambrioleurs qui *s'est arrivé* au magasin ils **menaçaient** de les / capturer mais ils **étaient** encore / euh sur les patins. Il **réalisait** que ce n'**était** pas des cambrioleurs enfin que **c'était** des anciens vigiles des amis. (INTERRUPTED)

S402

L'histoire que je **vais raconter** est celle euh qui **parle** d'un accident qui *s'est produit* dans un : magasin de grande surface où euh le vigile de nuit *s'est cassé* la jambe. Et donc **a été obligé** d'être remplacé par euh Charlie Chaplin qui lui à son tour euh / **doit** garder / euh de sorte que euh personne ne **cambriole** le maga... - le magasin euh. La première nuit euh de son travail, Charlie Chaplin **invite** euh une fille avec lui / pour rester. On **présume** que **c'est** sa femme. Euh Donc euh ce qu'ils **font** en premier, ils - ils **décident** d'aller manger dans le rayon de nourriture. Euh puis après avoir fait ceci euh ils **partent** aller chercher des patins à roulettes # qui après avoir fait ceci **décident** de rouler dans le magasin. Euh Malheureusement pour Charlie Chaplin **il y a** un in... - un incident où il **pense** qu'**il y a** des cambrioleurs dans le magasin. Donc euh toujours avec ses patins euh à ses pieds euh il **décide** d'aller euh # d'essayer de trouver les malfaiteurs. Euh une fois / que Chaplin **a trouvé** les malfaiteurs # euh il **faut** que je vous **rappelle** que tout ceci **se passe** : pendant que la fille qui **était** avec lui **est en train de** dormir dans un des grands lits euh du magasin. Donc comme je vous le **disais** , il **part+** à la recherche des malfaiteurs mais il **s'aperçoit** effectivement que ce ne **sont** pas des malfaiteurs **mais** euh des anciens collègues qui eux aussi **sont venus** rester dans le magasin et euh donc ils euh - ils **s'amuse**nt ensemble, ils **mangent** ensemble. Et puis à la fin euh // de - de s'être amusés le lendemain ils **quittent** le magasin et le magasin **ouvre** euh de nouveau comme d'habitude. Histoire deux. Donc euh L'histoire que je **vais raconter** maintenant est celle que **j'ai vu** donc euh et en fait euh la première chose qu'on **voit est** un boulanger qui est en train de mettre # qui **reçoit** une livraison de pain. Donc on **voit** la camionnette euh la vitrine du magasin euh le boulanger qui **est en train** d'enlever du pain de la camionnette et l'emmener dans le magasin. Pendant que tout ceci **se passe** euh une jeune - une jeune dame qui - qui **passait décide** de voler euh une baguette de pain car euh on **voit** visiblement euh qu'elle n'**a pas** beaucoup d'**argent** elle ne pourrait pas # que **c'est possible** qu'**il y a** longtemps qu'elle n'**a pas mangé**. Donc la jeune dame **vole** la baguette de pain et **essaie** de s'enfuir. Malheureusement pour la jeune fille euh dans un premier temps euh une femme l'**a vu** # elle l'**a vu** voler le pain et dans un deuxième temps euh elle **court** directement euh et **rentre** euh dans Charlie Chaplin # qui tous les deux **s'effondrent** par terre. Euh une fois que la dame qui **a vu** ce qui *s'est passé* euh **a raconté** l'histoire non seulement au boulanger mais aussi au policier euh qui **passait**. Euh Charlie Chaplin et la fille **se retrouvent** dans une situation un peu **précoce* en tant que euh le policier **allait enlever** la jeune fille pour euh attentat de vol de pain mais euh Charlie Chaplin ne **veut pas** / que la femme **soit enlevé** et **mise** en prison donc **c'est** lui qui **dit** qu'**il a volé** le pain. Donc initialement, le policier **enlève* Charlie Chaplin, il **commence** à / dans la direction de - du commissariat. La fille # la dame qui **a vu** tout ce qui *s'est passé* **raconte** au boulanger que « non non non ce n'**était** pas Charlie Chaplin qui **avait volé** le pain mais la jeune fille » donc tous les deux **partent** à la recherche du policier afin que la jeune fille soit mis euh au commis... # euh **soit amené** au commissariat pour ce vol. Le policier **est donc obligé** de : laisser Charlie Chaplin partir et : lui il **part** à la recherche euh de la jeune fille. Charlie Chaplin de son côté **décide** d'aller dans un restaurant. Il **prend** deux grands plateaux, les **remplit** à fond, euh **va** s'installer sur - sur une table et puis euh **mange** tout ce qu'**il y avait** sur le plateau. Donc à la fin euh de son repas, **il y a** la facture à payer. Euh malheureusement Charlie Chaplin n'**a pas** d'argent donc lui en allant payer à la caisse qui **se trouve** euh à l'entrée à côté d'un+ grand vitrine bon la vitrine du restaurant. Il **frappe** à la vitrine et **invite** le policier à : à venir le chercher. La raison pour laquelle **est** donc euh visiblement il **a pas** d'argent il **pourrait** pas payer donc il **essaie** en fait de demander au policier de payer la facture pour lui. Euh qu'** il n'est pas possible* donc le policier l'**enlève* puis l'**emmène** vers un point où la camionnette de police **viendra** le chercher. Qui en fait **se trouve** en fait à côté d'un magasin de journaux où Charlie Chaplin **décide** d'acheter euh un cigare des

bonbons pour des enfants qui **passent** des cartes quoi que ce soit. Puis quand encore il **faut** payer il **se retourne** vers le : policier et lui **demande** de payer ce qui n'est pas possible encore. Donc une fois que la camionnette euh de police **arrive**. Il **embarque** Charlie Chaplin dans la camionnette. Cependant la jeune fille qui **avait volé** le pain elle, les policiers la **rattrapent** et la **mettent** dans la même camionnette que Charlie Chaplin donc euh la fille # elle **arrive** Charlie Chaplin **est** déjà **assis** dans la camionnette et euh en fait+ y a plus de place donc Charlie Chaplin lui **offre** sa place et lui il **reste** debout. Donc la fille en désespérance **essaie** de s'enfuir euh par la porte d'arrière où **il y a** que seulement un policier qui les **empêche**. Charlie Chaplin **essaie** de l'empêcher euh **il y a** presque un accident avec un autre véhicule. Les trois donc Charlie Chaplin, le policier à l'arrière et la jeune fille **sont projetés** euh hors du camion et **se retrouvent** par terre. Charlie Chaplin **décide** que **c'est** la seule opportunité que la fille **aurait** de s'enfuir car le policier **est** par terre et puis on **dirait** même qu'il **est traumatisé** euh donc la fille **commence** à s'enfuir elle **tourne** le coin de la rue puis en fait **se retourne** et **revient** et **invite** Charlie Chaplin à aller avec elle donc s'enfuir avec elle.

S403

Histoire numéro un

Le *vigilant d'un grand magasin **s'est cassé** la jambe hier. Le magasin **avait besoin d'**un nouveau *vigilant pour le garder pendant la nuit / de hier. Un nouveau monsieur **a été employé** qui **était** très content de prendre le travail. Quand les autres travailleurs **étaient partis** du magasin il **a trouvé** sa femme qui **s'est caché**. Premièrement, ils **sont allés** tous les deux au restaurant du magasin. Ils **ont mangé** des sandwiches et des gâteaux. Ensuite ils **sont allés** au rayon de jouets et **se sont mis** en patins pour patiner ensemble. La femme **est devenue** fatiguée et elle **s'est couché** dans : un des grands lits du magasin. Le nouveau *vigilant toujours en patins **surveillait** le magasin quand des cambrioleurs **sont arrivés**. La vigilante n'**a pas pu** les attraper parce qu'il **était** en patins. Finalement, il **a vu** qu'ils ne s... # qu'ils ne # qu'ils n'**étaient** pas des : des cambrioleurs mais plutôt d'anciens collègues qui **avaient faim**. Ils **ont mangé** tous ensemble. Le matin **est arrivé**. La femme **s'est levé** et elle **a essayé** de se cacher. Cependant on l'**a trouvé** et la police **est venu** pour l'arrêter. (1'49)

Ok. Deuxième histoire. Apparemment hier **il y avait** un : / une femme qui **a volé** : du pain d'un camion et euh quand elle **était en train de** courir, elle **est entrée** dans Monsieur Chaplin oh un homme. Euh et un policier arrive et Monsieur Chaplin **a** : le pain dans ses mains et le policier **essaie** de - / de : l'arrêter mais euh / il **arrête** la fille. Et euh M. Chaplin **échappe** mais M. Chaplin **est amoureux de** cette femme. Il **va** au restaurant. Il **commande** deux grands plats du jour et il **mange** les deux et il ne **paie pas**. / Après ensuite il **sort** et il **va** dans un un magasin de bonbons et il : **vole** des cigares et des bonbons. La police **arrive** encore une fois et le **met** dans le grand camion avec les autres : Euh et la fille **est** là aussi et il **se voient** et la fille **se souvient** de lui. Elle **essaie** : d'échapper le camion mais **il y a** un accident. Mais ils **échappent** tous les deux et voilà tout **s'est bien passé**. (1'39)

S404

(did not record properly)

S405

Euh le premier *extract que j'**ai été raconté c'était** au sujet d'une : cambriolage d'une boulangerie. **Il y avait** une petite fille qui **a volé** une baguette euh d'un camion de livraison. Et : euh premièrement - premièrement **il y avait** le # : la camion qui **est arrivé** euh en dehors # devant la boulangerie et : euh le conducteur euh **est allé** dans la boulangerie pour faire les livraisons euh et pendant qu'il **a fait** ça la petite fille est :# elle **a volé** cette baguette de : - de la camion euh **il y avait** une deuxième femme qui : **a témoigné** cette euh # ce délit - ce délit. Elle **a vu** que cette fille **a pris** la baguette et elle - elle l'**a chassé**. Mais la petite fille **a** : **échappé** euh il y avait # puis **il y avait** une collision entre la deuxième femme euh et+ un homme sur le trottoir. Euh les deux **sont tombés** sur terre euh et juste au moment-là la police **est arrivé** euh et : le # la deuxième femme **est devenu** suspect de ce délit mais/ euh elle l'**a nié** tous+ # elle a nié - elle **a nié** tout. Euh L'homme / **a dit** que **a volé** le pain dans le but de protéger la deuxième femme euh mais **il y avait** une troisième femme qui : arrive # qui **est arrivé** euh elle **a dit** qu'elle **a vu** tous+ et que **ce n'était pas** / l'homme qui : **a volé** la baguette **c'était** la deuxième femme qui - qui euh qui **a chassé** la : petite fille qui **a** euh **volé** la baguette en - en réalité et **c'était** tout parce que : **il n'y avait** plus de temps.

La deuxième histoire que j'**ai vu** moi-même **c'était** : euh une cambriolage d'un # un cambriolage d'un grand magasin. Euh premièrement **il y avait** euh un homme qui **est devenu** le chef de sécurité de ce grand

magasin euh qui **a invité** euh une petite fille sans abri dans le grand magasin. Euh elle # il **l'a invité** dans le grand magasin de boire et : de manger un peu euh oui st. Et après cela ils **sont montés** au quatrième étage pour jouer avec les jeux et ils **se sont** beaucoup **amusés**. Après cela ils **ont monté** au euh cinquième étage où la petite fille **s'est couché** parce que **c'était** le : département des lits. Puis le chef de sécurité il **est allé** en bas où il **a trouvé** cinq euh trois cambrioleurs avec les pistolets mais ils ont # ils **se sont rendus compte** que : ils **ont** tous / **été** travailler ensemble. Donc ils **sont** tous **devenus** bourrés et : euh euh ils – ils **se sont** beaucoup **amusés**. Puis ils **sont allés** au cinquième étage euh où il y avait : # **c'était** le département des lits euh et la petite fille **s'est couché** euh et l'homme **est descendu** en bas pour euh oui# il **a trouvé** trois cambrioleurs avec les pistolets et euh les trois cambrioleurs **ont tiré** les coups de feu / à l'homme # au chef de sécurité. (4'28)

S406

Alors **il y avait** un monsieur employé comme gardien de nuit dans une - dans une grand magasin. Euh le propriétaire de ce magasin **est parti** et après le - le gardien de **nuit a appelé** une petite fille. Euh la petite fille **portait** une robe blanche et elle **avait** des cheveux noirs et foncés. Le gardien de nuit lui il **portait** une costume et il **avait** une petite moustache. Et les deux **sont allés** ensemble jusqu'au quatrième étage pour jouer avec des jouets surtout des *rollers. Le monsieur **jouait** et :- et **savait** bien faire mais la petite fille elle **savait** pas faire. Après avoir joué, ils **sont allés** vers une exposition / qui **était** là pour euh installer pour euh vendre les objets des chambres. Euh la petite fille **a mis** une robe de chambre et elle **s'est couchée** dans : un des lits. **C'était prévu** que le monsieur euh al... - **allait** le : l'appeler # la lever le matin avant que le magasin **ouvre**. Mais pendant la nuit quand la fille **dort** trois monsieurs sont - **sont entrés** dans : - dans le magasin, trois – trois voleurs. Ils ont : euh - ils **ont attrapé** le gardien de nuit et ils l'ont :- l'**ont fait** euh lever ses mains devant des casques de rhum et ils avaient les # les trois voleurs **avaient** des revolvers # des revolvers et ils **ont tiré** deux fois. Et les balles **sont entrées** dans les casques de rhum et le rhum **a coulé** partout. Quand le gardien de nuit **a bu** du rhum il **est devenu** ivre et après ça les – les voleurs **a reconnu** le - le gardien de nuit. **C'était** quelqu'un qu'il **connaît** du travail. Les – les quatre hommes **ont commencé** de boire ensemble et euh : le matin quand le propriétaire # la petite fille **s'est levé** et : euh **c'était** trop tard parce que le - le magasin **était** déjà **ouvert** et euh : le – le propriétaire : et les clients **ont trouvé** le gardien de nuit qui **s'est couché** der... - derrière le comptoir.

Le deuxième film (INTERRUPTED)

S407

Quelques problèmes avec des gens de sécurité. **Il y a** l'une qui **avait cassé** sa jambe et donc euh euh **il y avait** un mec qui euh - qui **est venu** pour prendre la place : de le mec qui **a cassé** sa jambe euh : / Puis euh / le mec qui - qui vient de prendre # qui **a venu** de prendre la place : euh **a rencontré** une fille qui : est # le mec **a demandé** à cette fille de passer une soirée avec lui. Ensemble ils **ont mangé** et ils **ont bu** et puis euh / ils euh - ils **sont allés** au quatrième étage euh du bâtiment sur les patins à roulettes euh : ils **ont joué** un peu. Euh et puis ils ont # ils **sont** presque **tombés** par l'escalier euh et puis euh ils **ont** euh **décidé** de – de monter euh au cinquième étage où **il y avait** plein des lits. **C'était** comme une chambre. Euh / le : # la fille **a mis** un+ manteau et puis euh elle : **a décidé** de – de dormir euh et puis la # l'homme euh euh **a remonté** sur la première étage et puis **il y a** : trois autres euh il **a rencontré** trois autres mecs. Euh l'une des mecs euh **a tiré** un+ pistolet deux fois à le mec original # originaux euh / et puis euh / ils+ - ils essaient de # ils **ont essayé** de euh : /// de : XXX mais : // ils+ **ont su** qu'il **était** un ami euh puis ils **ont** ***laissé**. Après ça ils **ont bu** beaucoup et : euh / ensemble. Et puis dans le matin euh ils **ont** : **trouvé** euh le mec dans beaucoup des vêtements et **c'était** l'une des femmes qui **a trouvé** Charlie.

Hier euh j'**ai vu** une femme euh qui **était** toute seule et qui : - qui **avait faim** je **crois** et puis euh elle a – elle **a croisé** un boulangerie euh et elle **a décidé** de - de voler une baguette euh parce qu'**il y a** un camion qui : **était en train de** livrer / la baguette à la boulangerie euh. Puis après – après avoir volé la baguette elle **a décidé** de - de courir et puis euh elle **est entrée en collision** avec un+ mec et puis les deux ensemble euh **ont tombé** / sur terre. **Il y a** un autre témoin qui **était** une femme et elle a – elle a dit à la boulangère – euh elle **a dit** à la boulangère : « Cette femme-là **a volé** euh une baguette : euh elle **demande** au fille euh si **c'était** elle qui **a volé** la baguette euh // et puis on # elle **dit** : « Non, **ce n'était** pas moi ». Et puis après euh le mec **a dit** : « Non, non, **c'était** moi qui : - qui **a volé** la baguette » Et puis euh il est euh - il est # il **a interpellé** euh par la police euh et puis après ça le premier témoin euh **a dit** à la boulangère : « Non, **c'était** la fille qui **a volé** euh la baguette et puis euh le # la police a – **a interpellé** la fille et après ça le mec il **est entré** dans une cafetaria et il **a mangé** beaucoup euh mais : euh il n'a pas **payé** pour toute la nourriture et

donc il – il **a interpellé** encore une fois par la police. Euh / il – il **était placé** dans une camion de police euh et quelques instants plus tard euh la femme / **est entrÉ** dans le camion euh # **est placÉ** sur le camion et euh : le : mec **a dit** euh : « Tu # Si : / - si **t'as voulu**, euh **t'as pu** prendre ma place ». Et puis la femme / **a assis** euh et puis quelques instants plus tard le camion **s'a écrasé**. La fille, le mec et l'une des gendarmes, euh ils **ont tombé** du : / du camion euh // ils euh euh # le mec **a frappé** euh le pauvre # le gendarme avec sa matraque puis ensemble la fille et le mec euh **décident** d'échapper # de courir. Et **c'est fini**.

S408

Première histoire. Euh **il y avait** une femme dans une robe devant / une : boulangerie. **Il y avait** un camion avec du pain. Euh **c'était** une livraison et : euh la porte # un homme a ouvert # **a ouvert** la porte / du camion et la femme **a volé** du pain. Et puis euh s' : # elle **s'est enfui**. Puis euh **il y avait** / un homme. Et euh les deux **sont tombés** par terre et : puis **il y avait** des policiers. Mais : l'homme / **a accepté** la responsabilité. Il **a dit** « Ah j'ai volé / le pain » et euh / la femme # mais la femme **était arrêtéE** et / puis l'homme / # il a : / # il **était arrêté** euh il **l'a fait** délibérément pour : rencontrer la femme et euh. Puis ils **étaient** dans un euh petit camion avec les policiers et la fille euh **a essayé** d'enfuir # de s'enfuir – d'enfuir * I don't know. Et puis (LAUGH) ils **sont tombés** par terre. Et puis l'homme **dit** à la femme à échapper. Puis les deux **se sont : enfuis**.

Deuxième histoire. Euh **il y avait** des hommes devant un grand magasin et le grand magasin **était fermé**. Euh un des hommes # **il y avait** aussi un femme # une femme hum hum euh et un des hommes **l'a menÉ** au : section de la nourriture et ils **ont mangé** du gâteau :. Puis ils **ont allés** au section pour les jeux et ils **ont fait** du patinage. Puis ils **sont allés** au section où / **il y avait** des lits (COUGH) et / la femme **s'est endormi**. Euh l'homme **est allé** au rez-de-chaussée et : euh et puis **il y avait** d'autres + hommes et ils **ont eu** des armes et ils **ont tiré** sur lui. Puis ils **sont devenus** ivres et euh : l'homme ***s'est intervenu**. Et – et le matin prochain+ le grand magasin **est ouvert** et les_ # une **femme a découvert** l'homme et il été # il **était arrêté**. C'est tout :. (3'21)

S409

Charlie Chaplin **avait** un boulot dans un grand magasin. Il euh est euh - il **est montré** ce qu'il **doit** faire par un autre homme et puis / euh une femme **vient** dans le magasin qui euh **veut** manger un peu. Donc euh Charlie Chaplin lui **a donné** du gâteau / à manger. Puis ils **sont allés** au quatrième étage où **il y avait** le département des jouets euh la – la femme les met - **met** les *rollers et Charlie Chaplin aussi **met** les *rollers et puis euh / ils ont – ils **ont glissé** sur - sur le sol. La femme **n'était** pas expert dans le – dans le cadre de *skating avec des *rollers donc euh elle euh / - elle ne **savait** pas euh comment faire du *roller et elle **avait peur**. Euh Charlie il **était** expert déjà donc il **a mis** euh son cravate sur les yeux donc il **pouvait** pas regarder euh où- où il **allait**. La femme **a vu** que Charlie y – il ***se roulait** vers euh la fin du sol et donc elle – elle était # elle **avait peur** et donc elle a dit # elle **a crié** et euh mais elle pouvait pas – elle **pouvait** pas aller vers euh Charlie parce qu'elle **savait** pas comment faire du XX (INTERRUPTED)

Une femme qui **a témoigné** tout ça elle **a dit** au boulanger qu'**il y avait** une femme qui **a volé** la baguette qu'elle voulait euh / - qu'elle **voulait** qu'il la **poursuiv** donc euh le boulanger la femme qui **a volé** la baguette qui **avait** vers un mètre soixante des cheveux bruns - bruns foncés soit noirs des yeux noirs une robe jusqu'aux genoux et euh il la **poursuiv**. Il **a vu** un : - un gendarme donc il **a dit** : « bon elle **a volé** euh une baguette de mon camion et donc euh bon on **va finir** après. (2'40)

S410

[...] Dans un grand magasin, les deux **ont mangé** dans le rayon d'alimentation : ils **ont joué** / avec des jouets dans le rayon des enfants. Après la femme : **s'est endormie** dans un grand lit dans : la fenêtre du grand magasin euh et l'homme **l'a laissÉ** il **a dit** que : il : la : **réveillerait** le matin quand le magasin réouvert // # **Réouvrir** // L'homme il **a baladé** dans le magasin seul mais **il y a** d'autres hommes qui **sont arrivés** avec les pistolets et : qui **ont : tiré** / sur / l'homme. L'homme **s'est trouvé** devant un tonneau / d'alcool. Et : quand les hommes / avec les pistolets / **ont tiré** / là-dessus, des trous **sont apparus** dans le tonneau et l'alcool / **a échappé**. L'homme **a bu** l'alcool euh et : il **s'est endormi** devant le tonneau. Le matin il **s'est réveillé** / euh quand le - quand le magasin **a réouvert**. Un policier **est arrivé** mais : l'homme s'est # ne **s'est pas fait** arrêter euh /// il **a offert** sa main / au policier /// et **c'était** la fin.

Une femme dans une robe **était** devant / une boulangerie. Elle **a vu** le boulanger arriver dans son camion avec le pain pour la journée. Elle **a pris** sa chance // et : elle **a volé** un pain / du camion qui **était ouvert** /

quand le boulanger **était** / dans la boulangerie et : elle *s'est enfuie* mais une femme dans un chapeau l'*a vu*. // La femme *est entrée* en collu... # collision / avec un homme et les deux **se sont tombés* par terre. Un policier *est arrivé* pour arrêter la femme / mais : l'homme *a accepté* la responsabilité de ... #. Pourtant la femme dans - dans le chapeau *a dit* au boulanger que : **c'était** en fait la femme dans la robe qui *a volé* le pain euh et elle *s'est fait* arrêter au lieu de l'homme. L'homme euh *a essayé* de se faire arrêter euh aussi pour : rencontrer la femme encore une fois. Les deux **se sont arrêtés*. Ils *se sont trouvés* dans : une camion # un train euh les deux *ont / essayé* de s'échapper euh et ils *ont tombé* du : camion et les deux *se sont échappés*.

S412

C'était / euh st **il y avait** un+ boulanger+ et euh st il *a pris* son pain au magasin pour euh le vendre et : euh st alors qu'il *a pris* le pain euh dans le magasin une fille euh *est venue* et euh *a volé* une- une baguette. / La fille s'est f... # euh *s'enfuit* et euh st lorsqu'elle *traverse* la rue st elle : euh - elle **se rencontre* en courant avec un homme euh st et : - et **c'est** Charlie Chaplin. Euh (COUGH) et il *a décidé* # alors qu'il *aime* la fille euh il : *a décidé* de dire que **c'est** lui qui *a volé* le pain. / Euh il *a dit* aux - aux policiers mais ils *ont décidé* euh en tout cas d'arrêter la fille euh / et euh Charlie # euh ils *ont laissé* Charlie aller libre. Euh puis Charlie euh *est allé* au café pour manger quelque chose et : euh il *a vu* le policier encore une fois. Et le policier euh l'*a vu* euh aussi et euh / l'*a pris* euh st en - en camion de police euh / où Charlie *a vu* la fille encore une fois. Alors tous les deux sont : # *ont été* en camion de police. Quelque chose **est passé* dans - dans le camion euh et Charlie et la fille tous les deux *sont tombés* euh du camion euh dans la rue. Ils euh *se sont enfuis* / ensemble.

Euh histoire deux. Charlie Chaplin dans le grand magasin.

Euh le chef de magasin *a appelé* la police lorsqu'il *a trouvé* que euh quelqu'un **était** dans le magasin # le grand magasin euh pendant la nuit. Euh alors la / police *est venue* euh et avec le chef de magasin euh # les responsables du magasin ils *ont* euh *commencé* à chercher euh // (INTERRUPTED)

Ils *ont passé* surtout beaucoup de temps dans le département euh des enfants euh / avec tous les jeux. Ils *ont joué* surtout avec les patins à roulettes euh. Euh Charlie *a su* déjà euh comment le faire euh st et : il s'est allé # il *est allé* euh un peu euh dans le département et puis comme il est - il *est* si facile il l'*a fait* avec euh # il l'*a fait* euh sans regarder euh où il *va* et **c'était** très dangereux parce que oh (INTERRUPTED) (4'26)

S413

Hier j'*ai vu* une femme toute seule qui : **avait faim**. Elle *a croisé* une boulangerie et : elle *a vu* euh du pain euh dans un camion. Euh puisqu'elle **avait faim** elle avait # elle *a volé* des baguettes et puis elle *a couru* et : puis elle *a entré en collision* avec euh Charlie Chaplin # un homme st ils *se sont tombés*. / Une deuxième femme euh qui *a vu* qu'elle a : - qu'elle *a volé* euh le pain st *a dit* au boulanger que / - que la femme *a volé* les baguettes. Euh le : boulanger **s'est parti* de son magasin et *a accusé* la première femme euh d'avoir volé les baguettes. La policie a # est ven... # la police *est venue* et : un policier *a : interpellé* euh la femme mais l'homme *a dit* que **ce n'était** pas la femme qui *a volé* les - les baguettes que **c'était** lui. Euh donc le : la police # le policier *a : interpellé* Charlie Chaplin mais la deuxième femme *a insisté* que **c'était** la fille qui *a volé* les - les baguettes. Donc euh la fille *est interpellée* par la police et un peu plus tard on *voit* que : Charlie Chaplin *est* : dans un café et il *mange* beaucoup il *a volé* des : - des choses à manger dans le café et puis : la police *est venue* pour lui interpellé et : il *est : mis* dans un camion de police. La femme qui *a volé* les - les baguettes *est mis* dans la camion+ aussi et après un peu de temps euh la camion *s'est écrasé* et : les personnes euh # tous les criminels dans la camion euh : *sont échappés*.

Euh deuxième histoire. Euh j'étais euh # j'*ai vu* qu'**il y avait** euh un de les - un des personnes de sécurité qui *se sont* euh *cassé* la jambe et euh - et puis il y a # Charlie Chaplin *a été demandé* de prendre les : euh / la position de : - de la personne de sécurité et il *est entré* quand+ le - le centre commercial et : le soir il *a demandé* à une : de ses amies une fille de : venir avec lui passer la soirée dans : - dans- dans le centre commercial. La fille *a mangé* beaucoup de choses euh au premier étage euh des sandwiches et euh des ba... des st # des sandwiches et puis ils *sont allés* au quatrième étage. Euh st tous - tous les deux ont : - *ont mis* des patins à roulettes et *ont roulé* partout euh dans le département de : euh de jouets. Euh st Charlie euh l'homme *a presque tombé* euh par les escaliers euh et la fille *a essayé* de : - de lui arrêter mais elle **avait** des problèmes à : - à faire le patin à roulettes. Puis ils *sont allés* au cinquième étage et : la fille *a mis* euh (COUGH) un manteau blanc et puis euh s'est dormi (COUGH) # *s'est endormi* dans un des lits euh. // Le # l'homme *est parti*. Il *est allé* au premier étage et **il y avait** quelques cambrioleurs qui *sont venus* dans -

dans la centre commercial. Euh un des hommes a tiré # **avait** un pistolet et **a tiré** euh à Charlie Chaplin euh / puis il lui a pris # il lui **a demandé** de mettre : à côté du mur et ils **ont essayé** de :- de tirer le pistolet en... - en... - encore deux fois. Les trois hommes qui **étaient** là euh # entre les trois un lui **a reconnu** qui : # qu'il **travaille** avec lui dans un moulin et lui **ont dit** qu'ils ne **sont** pas les cambrioleurs et que ils n'**avaient** que **faim**. Tous - tous les quatre **ont bu** de l'alcool. Et puis le matin la fille qui **était** au lit euh **s'est réveillée** à - à neuf heures trente le matin et on **a découvert** que l'homme : ***s'est dormi** sur beaucoup de vêtements et un des femmes qui **travaillaient** là lui **a trouvé**.

S414

Hier XXX dans un grand magasin **il y avait** un homme de sécurité qui **s'appelle** euh Charlie Chaplin je **crois**. De toute façon il a - il **a porté** une petite barbe et euh euh un+ chapeau noir. Et : euh je **crois** qu'il **travaille** dans le magasin. Il **était** avec une femme. Ils **étaient en train de** faire un tour euh du magasin. Ils **ont passé** par euh le département des jeux euh et un département de : - de lingerie. Et euh / ils **étaient** dans le département des jeux quand Charlie Chaplin a essayé de - de : - **a essayé** des - des - des patins à roulettes st et euh : il **a fait** euh un tour du magasin sur les - sur les patins à roulettes. Puis euh apparemment la - la fille **était** un peu f...- fatiguée parce **qu**e il l'**a laissée** dans un lit pour dormir / je **suppose**. st Donc après il **a été** tout+ seul. Il **a fait** un tour euh dans son rôle d'homme de - d'homme de sécurité, et euh il - il **a dû** partir apparemment pour faire les horaires ou quelque chose comme ça. Euh donc il **était en train d'**aller euh au bureau quand à l'entrée du magasin il **a vu** trois voleurs euh qui **ont été armés** avec euh des pistolets st. Une fois qu'ils **ont vu** euh Charlie Chaplin ils ont tiré / euh - ils **ont tiré** vers lui. Ils **ont utilisé** les - les pistolets donc euh Charlie Chaplin a - **a essayé** d'échapper. Il **est monté** par - par les escaliers automatiques mais malheureusement il **l'a fait** dans la mauvaise direction c'est-à- dire que il **a essayé** de monter les escaliers qui en fait euh / **étaient en train de** *démonter. Donc euh il fait pas beaucoup # il n'a pas **fait** beaucoup de progrès et euh : les voleurs ont - **ont continué** à :- à tirer et donc euh / / c'était euh c'était passé que # **il y avait** un moment où: Charlie Ch... - Charlie Chaplin **s'est trouvé** devant les voleurs. En fait il a euh il **a reconnu** euh le visage d'un des voleurs. **C'était** un : - un mau... - un ancien - ancien- un ancien copain de lui apparemment. Ils se : / - ils **se connaissent** et donc / euh ils ont parlé euh # ils **étaient en train de** parler. Euh (LAUGH) à une moment **il y avait** un - un bouteille de rhum qui **s'est cassée** et Charlie Chaplin a / euh - **a fini** par boire beaucoup de rhum. Donc en fait il **était** un peu euh *blindé un peu : euh soûlé. Et euh donc il a - il **a commencé** à parler avec ses copains qui : qu'il n'a pas **vus** pendant longtemps euh et ils **ont essayé** de : - de fêter ce - de fêter ce - ce rendez-vous en - en boivant du champagne. Donc ils **ont bu** du champagne mais ils ont : # ils ***se sont devenus** de plus en plus soulés et puis hop **c'était** le matin. **Il y avait** une femme qui **fait** les courses dans le magasin et euh elle a : - elle a fait... # Avant # après ils **ont bu** du champagne Charlie Chaplin **a décidé** que : il **était** très fatigué et euh au moment quand il **a décidé** de : (SNIFF) de - de se coucher il **était** dans le département des linges - de lingerie - de lingerie et donc il s'est il se - il **s'est couché** parmi le - parmi les - les slips et donc euh dans le matin **il y avait** une femme qui - qui **a fait** les courses et elle **était en train de** chercher un slip dans le département de lingerie et euh voilà elle **a trouvé** Charlie Chaplin. Voilà **il y avait** Charlie Chaplin parmi les slips. Ca **c'est** la fin de mon premier témoignage.

Je **passé** au deuxième. Hier j'**étais** dans la rue / et euh j'ai : -j'**ai vu** une jeune fille. St Elle était en train de faire la : - la magasin # le- le // # elle **était en train de** regarder dans une vitrine de magasin. J'ai - j'**ai noté** qu'elle **était** euh un peu - un peu sale. Elle **avait** : du euh du boue quelque chose comme ça sur - sur sa visage. Elle avait euh # et - et aussi elle **porte** pas les chaussures sur ses pieds. Donc euh j'**avais décidé** que - qu'apparemment cette fille **était** pauvre peut-être sans domicile fixe et euh en train de regarder dans la vit... - dans la vitrine d'un magasin euh elle **s'est rendu compte** que **il y avait** un boulanger+ qui fait euh / qui **fait** un livraison. Et alors elle a euh st # **excusez-moi** # elle a euh - elle **a atten / du** un moment et puis quand le boulanger **était** dans le magasin elle **a piqué** une baguette et euh elle s'est euh euh # elle **a couru**. Malheureusement pour cette jeune fille # ou pas malheureusement mais : euh quelqu'un l'**a vu** # une autre femme l'**a vu**. euh / La femme **a** euh euh **signalé** au : boulanger+ qu'en fait cette jeune fille **a piqué** / un - une baguette et donc le : - le boulanger est - **est parti**. Il a fait - il a fait - il **a fait** chasser quoi la jeune fille - la fille. Et en fait il l'**a trouvé** parce qu'en train d'échapper la jeune fille **a bouleversé** euh un homme avec un chapeau noir et une petite barbe et euh les deux **étaient** par terre et donc euh le boulanger+ **est arrivé**. euh il **a pris** la - la jeune fille par euh - par euh # ben il l'a - il l'**a saisie**. Et puis **il y avait** une policier qui : **est arrivé** et euh qui euh **a demandé** ce qui **s'est passé** et donc euh le boulanger **a expliqué** que **c'était** la jeune fille qui **a piqué** un euh # une baguette. Mais en fait **c'était** l'autre homme, l'homme avec le chapeau noir qui : - qui à ce moment-là a : - **a détenu** euh la - la baguette. Et en fait l'homme **a dit**

que **c'était** lui donc le policier était - **était en train de** partir # enfin il est parti - il **est parti** avec euh avec l'homme. Et puis à un certain moment la femme qui a vu - qui **a vu** la jeune fille en train de voler la baguette elle **est arrivE** et euh elle a dit à la boulanger+ # en fait elle **a expliqué** à la boulanger+ que **c'était** pas : elle qui **l'a piquE**. Et donc euh ils **ont fait** chasser encore une fois ils **ont raconté** à - au policier qu'en fait c'était - **c'était** la jeune fille et le policier ét... # **est parti** avec la jeune fille. A ce moment-là Charlie **Chaplin a décidé** euh euh de euh - de manger dans un resto tout+ seul. Il **est rentré** dans le resto euh il a fait # il **a mangé** un+ grand repas. Puis il **a essayé** de partir sans payer. Le policier **est arrivé** euh et : il **l'a arrêté** du fait qu'il n'a pas **payé** pour le repas. Donc le policier a fait euh un coup de téléphone # **a passé** un coup de téléphone... (INTERRUPTED) (9'04)

S415

Alors **c'est** une histoire qui **s'est passE** hier / dans la rue. Euh une jeune fille aux cheveux bruns qui **avait l'air d'**être sans domicile fixe **a volé** du pain. Euh elle **a** ensuite **essayé** de s'échapper mais+ elle **a été bousculE** accid... - accidentellement par un homme portant un chapeau melon et une canne. Euh un gendarme **est arrivé** mais l'homme qui **a bousculé** la fille **essaie** de prendre la responsabilité du vol / du pain. Une autre personne malheureusement qui **a vu** la fille **raconte** la - la réelle histoire euh aux gendarmes qui ensuite **arrêtent** la jeune fille et qui donc la **met** dans un : - un : - un camion de police. L'homme lui va : # l'homme au chapeau melon et avec la canne **va manger** dans un café mais il ne **paie** pas sa note. Il **est** donc ensuite **arrêté** par euh le gendarme et **embarqué** dans le même camion où **est embarquE** la jeune fille aux cheveux bruns. Euh ils **sont** ensuite **emmenés** dans le camion mais le camion a un accident et euh le : jeune homme et la fille aux cheveux bruns en **profitent** pour euh s'échapper et en ce faisant le jeune homme **a frappé** le gendarme pour pouvoir s'échapper voilà et ils **s'enfuient** ensemble. / Fin de l'histoire.

La seconde histoire **se passe** : dans un # dans une galerie marchande euh où le gardien de nuit **a eu** un accident. Euh un nouveau gardien de # le nouveau gardien de nuit donc l'homme au chapeau melon et à la canne **commence** son nouveau travail et dès le début de son travail il **invite** une jeune fille qui **a l'air d'**être sans domicile et assez pauvre dans le magasin avec lui. Euh ils - ils **commencent** une promenade dans le magasin en allant au café et en mangeant des gâteaux et des crêpes. Puis+ ils - ils **continuent** dans le magasin en passant par la galerie des jouets. Dans la galerie des jouets ils **trouvent** des patins à roulettes et tous les deux ils **enfilent** une paire de patins à roulettes et **commencent** à tourner euh dans la galerie des jouets avec leurs patins à roulettes. L'homme au chapeau melon et avec la canne lui **commence** à - à danser sur euh ses patins près de - de travaux en cours. Les travaux en cours **consistent** en la rénovation de euh d'un - d'un escalier. Donc **il n'y avait** plus de balustrade autour de : / du vide où **devraient** être : les escaliers et il **passait** très près euh du bord sans le savoir bien sûr. Euh il **dit** à la fille qu'il **va mettre** un bandeau pour montrer à la fille son habileté à être euh une superbe patineur. Et euh il **continue** à patiner en passant très près du bord et une fois que la fille **s'en aperçoit** la # elle - elle lui **dit**. Il **enlève** son bandeau et tout d'un coup il **perd** euh son - son habileté à danser sur les patins et **se retrouve** à être très : effrayé du vide. Ensuite : ils - ils **partent** vers euh la section de décoration de la maison et de : / - de - de mobilier pour la maison où ils **trouvent** entre autres un manteau de fourrure et euh # la jeune fille **essaie** un manteau de fourrure puis elle **va** se coucher dans un grand lit euh. L'homme au chapeau melon et à la canne la **laisse** là et il lui **dit** que - qu'il la **réveillera** le lendemain / matin avant l'ouverture du magasin et part pour euh continuer son travail. Euh il **continue** à partir dans le magasin sur ses patins et **se trouve** face à des cambrioleurs # des cambrioleurs présumés et euh ils **ont** un : - un pistolet et ils **essaient** d'arrêter bien sûr euh l'homme de - de : s... # de démarrer l'alarme **disons**. En ce faisant ils lui **tirent** dessus mais euh ils **tirent** dans un baril de rhum. Le rhum **s'échappe** du baril mais **va** dans le visage de l'homme au chapeau melon et à la canne qui - qui en **boit** trop et qui **devient** euh très saoul. Euh les trois hommes ensuite **se rendent compte** ensuite que - que l'homme au chapeau melon et à la canne **est** un - un ancien travailleur qui **travaillait** avec eux dans les usines : d'acier. Euh / et tous ensemble ils **boivent** et ils **mangent** parce qu'ils **se rendent compte** que euh l'homme au chapeau melon et à la canne **se rend compte** que **ce n'est** pas des cambrioleurs mais juste des anciens amis qui **ont faim** et qui **cherchent** à manger. Euh le lendemain matin euh une # nous **voyons** que le magasin **était ouvert** et : une - une femme **regarde** les tissus et euh / elle **trouve** dans les tissus l'homme au chapeau melon et à la canne qui **a** euh une gueule de bois **disons** et qui **est** ensuite **arrêté** par la police pour n'avoir pas fait son travail et : avoir euh commis tous ces actes # ces crimes. Bien sûr la jeune femme elle, elle **s'enfuit** et euh **c'est** la fin de l'histoire. (5'58)

S416

Alors euh pendant une nuit il y avait euh une fille et Charlie Chaplin qui euh / se # qui qui étaient des cambrioleurs dans un magasin. / Ils *se sont restés dans un magasin pendant la nuit st. // Pendant toute la nuit ils / ont bu du rhum et ils euh ils+ sont allés de : # du rayon d'un étage à un autre # d'un rayon à un autre pour faire des choses. Et quand ils sont arrivés au département avec tous les # au - au rayon département avec tous les chambres euh la fille elle / s'est : / - elle s'est dorm # elle s'est euh elle s'est endormi sur un lit. En attendant un policier un policier arrive au magasin euh /// euh / pour arrêter Charlie et la fille. Mais en fait+ le policier il commence à boire avec Charlie et euh : les # Charlie et le policier se sont endor : mis aussi avec la fille jusqu'au matin # où jusqu'au matin quand le magasin est ré... euh # jusque ce matin quand le magasin / a réouvert.

Story number 2

Euh alors un : boulanger est arrivé à un magasin pour euh faire une livraison / euh. Quand le boulanger était dans le magasin une fille est apparue au coin de la rue. Elle a vu le camion. Elle a volé / euh ensuite elle a volé du pain et : elle a disparu en courant. Mais / euh une dame l'a vU - l'a vU voler. Quand le boulanger est sorti du magasin la dame a dit au boulanger ce qu'elle a vu. Le boulanger a suivi la dame qui euh qui euh ss // qui est entrée en collision avec Charlie Chaplin. Mais quand le - le - le policier est arrivé en scène * at the scene euh / Charlie a admis au délit. Il a dit # il lui a dit que c'était lui qui a volé le pain. Donc le policier a arrêté Charlie et : ils sont partis. Mais je crois qu'à part # que Charlie a dit # je crois que Charlie a dit au policier que en fait ce n'était pas lui. Donc le policier l'a laissé et il est allé chercher euh # rechercher la fille. Euh donc euh après que le policier a parti # est parti Charlie est entre dans un café pour manger des choses. Puis après qu'il a fini de manger il a vu le policier qui pour # je sais pas pourquoi mais le policier l'a - l'a : arrêté encore une fois donc Charlie et la fille sont arrivés à être dans le même camion en même temps. Donc il a revu euh la fille mais la fille essaie de échapper. Et elle Charlie et le policier tombent euh // tous les trois tombent # sont tombés de - d'une - d'une camion de la camion et euh // Chaplin a # ils sont tous sur le euh euh # couchés dans la rue et Chaplin a frappé euh ils étaient tous couchés dans la rue. Charlie Chaplin a frappé le policier euh pour : permettre à la fille # à la dame et à lui de : - de partir # - de partir en courant alors d'échapper. (6'49)

S417

Une petite fille était dehors d'une : boulangerie euh quand la *deliverie pour le jour est arrivée. euh La petite fille a l'air de peut-être être sans abri. euh Pendant que : l'homme qui a fait la *délivrie était en train de prendre le pain dedans la boulangerie euh la petite fille volait une baguette euh de son camion. // Une deuxième femme a : * témoigné euh le délit et : elle a *chassé euh la petite fille. / Mais : euh la petite fille a échappé et euh la deuxième femme est entrée en collision avec un homme qui était aussi sur la scène / de la crime. / Euh : après / la collision euh /// les deux / étaient en euh (LAUGH) /// les deux XXX sur le trottoir devant le # devant la boulangerie. Donc euh quand : la gendarmerie est arrivE euh la deuxième femme était encore sur la scène de la crime et : // elle : a été blâmE pour avoir euh volé / la baguette. Néanmoins euh l'homme avec euh lequel elle était entrE en collision a : avoué que non, ce n'était pas le deuxième femme qui avait volé le pain mais en fait c'était : lui-même. /// Donc euh la - la gendarmerie a arrêté euh l'homme et : peut-être tout ça a été XX # le crime a été résolu mais c'était pas le cas parce que euh troisième femme a insisté que : c'était la deuxième femme qui a volé le pain / que ce n'était pas l'homme pas du tout, c'était la deuxième femme. Donc euh : la gendarmerie a : décidé d'arrêter euh / la deuxième femme. Euh donc Charlie Chaplin qui était euh la troisième # qui était l'homme dans l'histoire a : voulu revoir euh : la deuxième femme / qui était avec la police donc il a : euh oh /// il a pensé d'un plan euh /// ouh (PFF). Il est allé : dans un restaurant pour manger et - et il a : mangé son repas mais il n'a pas payé euh : et : // il a informé la police et la gendarmerie au fait qu'il n'a pas payé. (SIGH) / Euh donc euh il est allé avec euh : la police / dans le camion policière je sais pas (LAUGH) et : dans le camion il a rencontré euh : la deuxième femme. Les deux ont parlé etc etc et euh : la femme a essayé d'échapper euh : // mais : il y avait un petit+ / - un petit incident et Charlie Chaplin et la deuxième femme ont tombé sur la rue donc ils+ étaient libres et les deux ont échappé.

Donc la deuxième has... # histoire euh : a lieu dans un grand magasin et Charlie Chaplin est chef de sécurité euh c'est : après : le magasin est fermé donc il n'y a # il n'y avait personne dans le magasin euh ouais il a pensé qu'il n'y avait personne dans le grand magasin mais en fait il a laissé une sans abri euh dans la magasin qui est allE au quatrième étage XXX non premier. Au début : elle / - elle est allée manger des gâteaux et après elle a joué des jeux au quatrième étage euh : et : enfin elle est montE au cinquième étage où elle s'est couchE euh parce que c'était le cinquième étage où était (INTERRUPTED)

S418

Alors hier j'ai vu une femme qui a piqué une baguette d'une boulangerie parce que le boulanger+ il était en train de faire les - les livraisons. Alors elle a piqué les - la baguette et puis elle a : fui. mais euh une autre femme elle l'a vu et elle a indiqué au boulanger+ qu'elle a piqué la baguette. La boulanger+ a chassé la : - la femme et il l'a : # elle l'a attrapé parce que : elle a : /* bou :leversé Charlie Chaplin. La femme qui a vu l'autre femme a couru # couru avec : le boulanger+ et st # mais parce que : la femme qui a piqué le - la - la baguette a - a * bouleversé Charlie Chaplin. C'était Charlie Chaplin qui a* retenu la baguette. Et euh la - la policier a pensé que c'était Charlie Chaplin et : # mais l'autre femme arrive avec la boulanger+ et... (INTERRUPTED)

S419

Donc euh l'histoire euh s'agit d'un incident dans un magasin. C'est un - un délit. Euh il y avait / un homme qui travaillait dans le magasin était gardien de sécurité et euh il s'est cassé la jambe. Donc euh quelqu'un d'autre est venu le remplacer euh dans son / poste. / L'homme qui l'a remplacé euh a # avait une petite amie et / il n'a pas fait correctement son travail. Il est allé avec sa fille euh / quelque part (LAUGH) d'autre et en même temps il y avait les voleurs qui *se sont entrés dans le magasin et / ils ont volé euh # qu'est-ce qu'ils ont volé / euh : du gâteau et des croissants et / quelque chose d'autre mais je suis pas tout à fait sûre euh qu'est-ce qu'il # qu'est-ce qu'il était. Euh euh / Les voleurs étaient sur les patins à roulettes dans le magasin euh quand ils ont euh *volu euh les marchandises. Euh : après : quelque chose s'est passé euh mais : en fin de l'histoire # à la fin de l'histoire, les voleurs ont connu déjà le l'homme euh qui travaillait dans le magasin et euh ils se sont tous euh rassemblés chez - chez lui euh et ils ont tous *buvé de l'alcool et c'est ça.

Il y avait une femme qui portait / # elle portait euh un robe noire et : euh elle / elle a marché dans la rue. Elle s'est arrêtée devant un magasin de pains # un boulanger euh elle a regardé le pain. Tout d'un coup elle a : volé du pain de la camion où # qui a # qui portait le pain. Donc avec le pain elle s'est euh / # elle a couru euh dans la rue pour échapper. Elle a ren... - rencontré un homme et ils se sont tombés par terre tous ensemble. Après un policier est venu euh # *s'est venu euh mais / l'homme euh a dit que c'était lui qui a *volu le pain. Euh après: euh // quelqu'un est venu pour dire euh au policier que c'était pas lui, que c'était euh la femme qui a *volu le pain. Euh après un peu l'homme est allé manger. Et puis après il s'est trouvé par le policier et il est mis+ dans le camion # il s'est mis+ dans le camion des policiers pour aller / je suppose/ euh vers la gendarmerie euh dans ce camion. Dans le camion l'homme et la femme se sont rencontrés et / elle # il a dit : « Tu te souviens de moi et le pain et tout ça ? » et elle a dit : « Oui ». Euh et elle était triste, elle a pleuré euh. Il y avait un accident de camion et euh l'homme *s'est tombé euh / en dehors du camion et l'accident a provoqué un - un - un événement ou euh (LAUGH) l'homme, la femme et le policier étaient tous dans la rue euh et : / et : les # ils ont profité de - de cette euh opportunité d'échapper et elle a échappé et après il aussi. Ils se sont /* fuis tous ensemble. (5'57)

S420

Alors l'histoire décrite. Il y avait une femme qui a attendu euh près d'un camion jusqu'à ce qu'il y a eu personne. La femme avait des cheveux foncés jusqu'aux épaules et elle a porté une robe euh longue. Alors euh la femme a volé une baguette de la camion et puis elle s'est échappée. Euh Charlie Chaplin est arrivé et quand la pli... - quand la police / est arrivE Charlie Chaplin a dit que c'était lui qui a volé le - le pain. Puis euh # mais il y avait une : femme très grande qui a vu / le - le : - le délit. Et : elle s'est # elle a su que : ce n'était pas Charlie Chaplin mais : c'était une femme qui a volé... - volé le # la baguette puis elle a dit à la police que ce n'était pas Charlie Chaplin mais c'était une femme. La police a / - a trouvé la femme et : euh ils # la police a : amené la femme au commissariat. Charlie Chaplin était très fâché parce que - parce qu'il a voulu euh - parce qu'il a voulu euh prendre - prendre les conséquences de ce délit. Euh Charlie Chaplin est allé au cafétaria et il a : acheté beaucoup beaucoup de nourriture mais il n'a pas payé. Il a dit au - au # à la police que « ce n'était pas euh c'était moi j'ai acheté beaucoup de nourriture mais j'ai pas payé euh /// (INTERRUPTED)

S421

Il y a une fille. Je pense qu'il euh # qu'elle travaille dans un magasin # dans un grand magasin et : euh : C'est # quelque chose s'est passé - s'est passé dans le magasin que la fi...# euh : je pense / que : c'est Charlie Charlie Chaplin qui est...# oh j' sais pas. Mmm A mon tour je pense. Bin non. Il y a une voiture

où : la fille attend euh Charlie Chaplin et euh et ensuite ils s... - ils *sont allés* euh en # à un - un appartement. Quelqu'un - quelqu'un *a volé* des choses des trucs mais *ce n'était* pas Charlie Chaplin et la fille. euh *il y a* un témoin qui : *pense* que *c'était* eux qui a volé # qui ont volé # qui *sont* les voleurs. Et : le lendemain matin, j'sais pas ils sont allés # non le responsable *est allé* au - au magasin. il *a trouvé* des femmes qui - qui... - qui : - qui *jouent* ? Non qui : euh // *play ? non / qui : fait ah. A mon tour.

Donc *il y a* une fille devant / une boulangère et elle *regarde* la fenêtre. Et euh et puis elle regarde euh non # elle *a regardé* la fenêtre et puis elle *a regardé* le euh - le front de : d'une camionnette appartenant # appartenant au boulanger - boulanger ? / (COUGH) Et ensuite elle *a volé* /// euh : une baguette # un ? # oui une baguette. Et : elle *a essayé* d'échapper / mais euh - mais une femme qui *a témoigné* le - l'incident. Elle *a crié* et le responsable de la boulangère *est accouru* et : il *est sorti* du : - du magasin et il *a : attrapé* la fille qui a : - qui *a voulu* d'échapper encore mais le policier *est arrivé* / et euh : / elle # il tient # elle tient la fille / et euh : il *tient* la fille puis Charlie Chaplin était - était au coin de # *a été* au coin de la rue. Il *a vu* la fille / qui était euh # qu'elle *était* en détresse donc euh quand le policier *a demandé* la fille euh si *c'était* elle qui *a volé* la baguette # le baguette ? # la baguette. Il a dit # Charlie Chaplin *a dit* qu'il *n'était* pas # que : - que c'était pas - *c'était* pas la fille mais *c'était* lui. Et puis le policier a : euh est allé # *a emmené* euh Charlie Chaplin vers euh # quelque / part et euh la fille : reste / assis - reste assis sur la rue euh - *reste* assis sur la rue et : non. Et puis la femme qui *a témoigné* l'incident elle *a couru* elle a - elle *a euh raconté* au boulanger # au responsable du magasin de - de - de la boulangère que *c'était* pas l'homme parce que c'était - *c'était* la fille qui a volé # qui a été voleur # qui *est* la voleuse. Et ensuite, le : responsable *a cru* et *a trouvé* le policier qui a - qui *a : eu* Charlie Chaplin et euh et le boulan... # non le : responsable *a raconté* la vérité. Donc le policier euh a / - *a attrapé* la fille et l'*a ramenÉ* quelque part et : donc / Charlie Chaplin / est allé au : - Charlie Chaplin *est allé* au # euh à un café, # à un resto - à un resto et euh il *a commandé* beaucoup de choses et euh il a - il *a deux plats* # non deux plats # *tray ? mmm. Il *a mangé* tout et il *est allé* au # à la caisse pour euh payer . Il a dit - il *a dit* euh : au caiss... - au caiss # à la caissière qu'il *n'avait* aucun moyen de payer. Et puis Charlie Chaplin *a tapé* sur la fenêtre (COUGH) euh parce qu'il : - parce qu'il *a vu* un policier. Le policier *est entré* dans le resto et euh : Charlie Chaplin *a dit* qu'il ne *peut* pas payer. Donc le policier aura XXX emmené Charlie Chaplin dehors. Et puis on *trouve* Charlie Chaplin et la fille et d'autres personnes dans une camionnette de police. (8'35)

S422

Une femme *a regardé* les pains dans une fenêtre d'un boulangerie. Euh /// elle a décidé - elle *a décidé* de voler un pain. euh Puis elle /- elle **s'est marchée* dans la rue et oh (LAUGH). La femme *a : rencontré* M. Chaplin et quand le boulanger euh / les *a trouvés* Charlie Chaplin *a dit* que *c'est* lui qui / *a volé* le pain., Donc euh un policier *est venu*. Euh La femme / et M. Chaplin euh *ont arrêté* et *partaient* dans un / camion. Mais : *il y avait* un accident avec le camion et : / tous les deux *ont / été* capables de fuir.

Deuxième histoire

Euh *il y avait* un accident dans : un magasin # un grand magasin. L'homme qui *garde* le magasin pendant la nuit *s'est cassé* la jambe mais : M. Chaplin *a dit* / qu'il *veut* faire l'emploi en place de cet homme. / Euh pendant la nuit euh M. Chaplin et sa petite amie euh ils *ont fait* aucun euh travail. Ils ont // - ils *ont volé* du gâteau. Ils *ont joué* avec des : / - avec des *patins de roues et puis euh la fille *s'est couchée* dans un grand lit et : M. Chaplin *a rencontré* des voleurs avec des *pistoles euh des voleurs # euh *un* des voleurs *ont reconnu* M. Chaplin parce qu'ils *ont travaillé* ensemble dans un : - un usine et / puis les voleurs et M. Chaplin ensemble ont bu - *ont bu* beaucoup. Et : soudain *c'est* le matin et : la fille *s'est levÉ* et elle *est parti* mais : / une autre femme *trouve* M. Chaplin euh / dans un pile de vêtements et il *est arrêté* et **amené* par un policier.

S423

Bon d'abord le : # la première histoire. Hier *il y a : eu* un vol st euh / euh / *well il y avait un : / euh # Charlie Chaplin avec une fille et euh la fille elle *a : volé* un : # une baguette d'un boulang... - d'une boulangerie et euh après euh le boulanger il *a vu* ce *qui s'est passé* et il *a appelé* la : - la police et euh *il y a eu* une poursuite et le : policier il *a poursuivi* la jeune fille. Finalement il *a : attrapé* et il *a demandé* si elle - elle *avait* euh *volé* euh le # la baguette et je *crois* qu'*il y avait* euh euh Charlie Chaplin avec la jeune fille et euh en fait lui il *est venu* et il *a dit* que « non en fait *c'était* moi qui *a volé* la baguette ». Mais en fait *c'était* la jeune fille qui *a volÉ*. Et après euh / bon lui Charlie Chaplin *a été attrapé* par la police # par le policier et euh les deux ils *sont : partis* en camion je *crois* et : euh st mmm euh tandis qu'ils *étaient* en route euh il # je *crois* que le camion *a arrêté* et : Charlie Chaplin il est : # je *sais* pas comment mais il *est*

entré dans un – dans un café où il *a mangé* beaucoup où il *a bu* beaucoup mais : il *a rien payé* et après euh bon il a # il n'a pas *payé* parce qu'il n'a pas *eu* les moyens euh il *a expliqué* qu'il n'*avait* pas d'argent. Mais en fait je ne *sais* pas ce qui *s'est passé* après ça. Bon euh bon je *sais* pas.

Maintenant l'autre histoire. L'autre histoire ça *se passait* dans un grand – dans un grand magasin hier et euh st encore une fois *il y avait* Charlie Chaplin euh avec une fille euh (LAUGH). Tout d'abord euh *il y avait* euh du monde avec euh une grande voiture et : bon à l'extérieur du magasin. Je *crois* que *c'était* : pendant le matin. Après on *a vu* euh que Charlie Chaplin # il *est rentré* dans le magasin et : il *a : parlé* avec : le responsable je *crois* et : afin de demander un emploi # un petit emploi. Et bon il a été euh # il - il *a réussi* euh il *a été engagé* et bon euh euh je *crois* que vers la fin de la journée euh quand # lorsque le magasin *était en train de* fermer euh bon tous les autres ils - ils *sont partis* mais Charlie Chaplin il *était* encore là euh. Le responsable *est monté* dans un ascenseur en pensant que Charlie Chaplin *était* avec lui mais en fait+ euh Charlie Chaplin il *a *attendé* le- le responsable. Lui il *est parti*. Lui Charlie Chaplin il *a pris* les : - les escaliers il *est descendu* euh puis il *est sorti* et à l'extérieur dehors le magasin *il y avait* euh dehors de le magasin euh du ma...- du magasin *il y avait* une fille # une jeune fille euh. Elle *était* euh pas bien *habillée* elle *avait l'air* tellement fatiguée et euh elle *était* pieds nus # aux pieds nus et : les deux ils sont - ils *sont rentrés* dans le magasin et : Charlie Chaplin et : # il est # *a montré* bon le magasin à la jeune fille. Et puis après les deux ils *sont partis* pour manger et là dans le magasin *il y avait* un+ - un petit café et les deux / bon surtout elle - elle *a mangé* du gâteau - elle *a mangé* ouais du gâteau. Elle *a bu* un peu je *crois* et puis après ils *sont montés* sur # au rayon des enfants ou au rayon des - des jouets. Et là les deux : ils *ont joué* avec des *rollers. Et bon après la jeune fille *a laissé* ses *rollers là sur le euh / - sur le rayon mais lui Charlie Chaplin il *est parti* avec ses rayons euh avec ses *rollers et ils *sont montés* encore une étage euh au rayon des : euh je *sais* pas / là où *il y a* des - des choses pour la maison par exemple des lits les choses comme ça. Et la fille elle *était* vraiment vraiment fatiguée alors Charlie Chaplin il *a dit* euh : « Bon toi tu restes ici tu - tu dors ici. Et moi # pendant toute la nuit tu dors ici dans le lit dans le magasin et moi je reviens demain matin et euh afin - afin de te chercher avant qu'on *va ouvrir* le magasin. Bon lui il *est parti* il *est descendu*. Elle - elle *était en train* de dormir lui il *est descendu*. Lui il *est descendu* euh et euh toujours en train de jouer avec ses *rollers et euh en bas *il y a # avait* trois hommes. Lui # eux ils *ont entendu* le - l'ascenseur en train de : – en train de descendre. *C'était* Charlie Chaplin et une fois que lui il *est sorti* ils ont – ils *ont essayé* de de l'attraper et euh euh : lui il - il *a pensé* que eux ils *étaient* des - des voleurs. Eux ils *ont expli...* - *expliqué* « Non on *est* pas des voleurs. On *est* simplement ici afin de manger. On *a* vraiment vraiment *faim* » et euh bon. Charlie Chaplin avec ces trois autres+ hommes ils *ont* euh *bu* beaucoup d'alcool et puis après euh je *suis* pas sûre euh . Après les - les trois hommes ils *sont partis* et Charlie Chaplin il *a bu* un peu trop. Bon il *est monté* euh au rayon des vêtements et : il *s'est endormi* sur euh bon euh en dessous des vêtements ou en dessous des tissus - des – des tissus. Et : le lendemain il y avait # *il y a eu* une femme qui a # *avait envie d'*acheter un tissu. Et lorsqu'elle a tiré et non # lorsque la - la vendeuse *a tiré* ce tissu afin de voir qu'est-ce que *c'est* c'était en fait euh Chaplin qui était sous # *C'était* encore Charlie Chaplin qui *était en train de* dormir. Et bon le responsable il *est venu* il a : - il *a appelé* les policiers et ils *sont partis* avec Charlie Chaplin. Et # mais la jeune fille je *crois* qu'elle *s'est réveillée* avant et : elle *était* déjà dehors du magasin et Charlie Chaplin il est # bon euh il *est sorti* du magasin avec euh le responsable avec les policiers et : elle elle *était en train* de regarder. Donc euh (SIGH) le délit *c'était* que : Charlie Chaplin et cette jeune fille # ils *ont passé* la nuit *dans* le magasin euh lorsque - lorsque il *était fermé*. Et euh ils *ont mangé* sans payer. Ils *ont bu* sans payer. Ils *ont joué* avec des *rollers et puis après la jeune fille elle *s'est réveillée* tôt elle *est partie*. Lui par contre il a bu – il *a bu* un peu trop la nuit # pendant la nuit et euh il a été réveillé par une vendeuse et - euh *il a été réveillé* par une vendeuse et euh une : cliente donc euh finalement il *a été attrapé* par euh son responsable et la police. Et je *crois* que *c'était* tout ce que *c'est* . // Ouais (LAUGH) 9'39

Control Group

F1

Alors nous **nous trouvions** dans une grande surface et un employé *s'est cassé* la jambe. Charlot *est arrivé* et *a pris* sa place. Le soir / euh st il *a nourri* une fille qui **était** apparemment euh sans abri avec euh des produits du magasin. Ils *sont z'allés* dans le toy department où... Charlot *a joué* avec des patins à roulettes. Ils *sont allés* là où on **vend** des **lits**, il *a fait* dormir la fille puis il *est descendu* au sous-sol euh. Là il *a rencontré* d'autres employés **qui**, ne le reconnaissant pas puisqu'il **était** nouveau *ont cru* qu'il **était** un voleur mais un employé l'*a reconnu* / et tout *s'est arrangé*. Ils *ont voulu* boire / un coup. Ils *ont bu* du rhum à plein tonneau Charlot **était** saoul : il *s'est endormi* / dans du linge # dans le rayon linge. Le lendemain matin vers neuf heures trente la fille *s'est réveillée* st et voyant que Charlot n'**était** pas là, *est partie*. Une cliente *a* / peu après *trouvé* Charlot dans le magasin complètement / # pas complètement mais déshabillé on *va dire* / et la police *est arrivée* et *a embarqué* le pauvre Charlot.

Deuxième histoire

Une fille *a volé* un pain euh dans une boulangerie. Le vendeur *est+* aussitôt *sorti* pour la poursuivre et l'arrêter. **C'est** ce qu'il *a fait*. Il *a appelé* un policier qui **passait** dans la rue. Le policier *a / pris* la fille. La fille **était** : alors par terre et : / le vendeur *a crié* : « Elle m'*a volé* mon pain ! Elle m'*a volé* mon pain ». Charlot *est arrivé* et *a dit* : « Ce n'est pas vrai, c'est moi qui *ai volé* le pain » et il *a montré* le pain qu'il **cachait** derrière son dos. Le policier *a* alors **embarqué** Charlot, l'*a emmené* en le traînant par le bras. Quand plus personne n'**était** là mis à part / la fille et : le boulanger, une femme *est arrivée*, une passante et *a déclaré* : « C'est bien elle qui **avait volé** le pain ». Tous les deux, ils *sont* alors *partis* à la recherche du policier qu'ils *ont retrouvé* / un p'tit peu plus loin / et ils lui *ont dit* : « C'est bien la fille qui *a volé* le pain ». Char # le policier *a* alors rel- *relâché* Charlot et *s'est dirigé* avec le boulanger. Charlot *est rentré* dans un restaurant style s-self-service, *a pris* deux gros plateaux qu'il *a copieusement remplis* et *s'est mis* t'à table. Pendant ce temps / euh le policier *a retrouvé* la fille et l'*a arrêté*. Nous voyons alors # nous *avons vu* alors Charlot / finir son repas, regarder la note, se diriger vers la sortie et frapper sur le carreau de la fen # du restaurant où il # par laquelle il **voyait** un policier passer dehors. Le policier *est rentré* // et Charlot lui *a déclaré* qu'il ne **pouvait** pas payer la note. Le policier l'*a embarqué* / et *a appelé* du renfort avec le petit téléphone situé au dehors du restaurant. Ils *ont attendu* les renforts, en l'occurrence le- le fourgon pour emmener Charlot devant un kiosque où Charlot *a pris* un cigare que le vendeur lui *a allumé*. Voyant des enfants qui **passaient** dans la rue il leur *a offert* ce qu'*je pense était* des bonbons / st puis, lui demandant l'argent, st euh le vendeur *s'est aperçu* que Charlot n'**avait** pas d'argent. Le policier / *a dit* : « Charlot n'*a pas* d'argent et il ne **paiera** pas » et il l'*a embarqué* / laissant le vendeur fou de rage st euh // oui le policier *a fait* monter Charlot dans le fourgon où il y avait pl # qui **était** plein de monde. N's *avons vu* un petit échange comique avec une femme qui **était assise** euh bon bref. Quelques minutes après la fille / *est partie* également dans le ch # dans le fourgon. Charlot lui *a laissé* sa place st Charlot lui *a dit* : « Tu **te souviens** c'est moi qui : qui avait qui **avait** le pain » st euh // La fille *s'est* alors *mise* à pleurer, Charlot lui *a offert* un mouchoir et la fille *a décidé* de se sauver. Seulement le policier ne **voulait** pas la laisser partir bien sûr et alors le fourgon *s'est mis* t'à tanguer dangereusement dans la rue / et : sous l'effet - sous l'effet de cela Charlot, la fille et un policier *sont tombés* dans - dans la rue. Euh ils **étaient** à terre Charlot *a levé* la fille st le policier **commençait** à se réveiller. Charlot *a dit* : « **Sauve-toi, sauve-toi** ». La fille *s'est sauvée* il *a donné* un coup de matraque # en fait le policier *s'est donné* lui-même un coup de matraque et Charlot a pris la suite # *a pris* la fuite pour rejoindre la fille. / Fin du deuxième épisode.

F2

Alors c'est une fille qui : - qui **vole** une baguette de pain / elle *est rattrapée* par le vendeur et euh le vendeur *appelle* la police. Mais euh y *a* Charlot qui : / qui **arrive**. Le vendeur accuse euh **accuse** la fille / mais Charlot *dit* que : c'est lui qui *a volé* le pain et euh y *montre* euh la baguette. Le policier l'*emmène* donc et euh // euh une passante # une dame *dit* au boulanger que c'**était** bien la fille qui : - qui **avait volé** le pain . Donc le boulanger *va chercher* Charlot et le policier # enfin y les **rattrape** pour dire que c'est bien la fille qui *est coupable*. Ensuite euh Charlot *va* au restaurant et y *se sert* / apparemment y mange beaucoup # il *a beaucoup mangé* et il a - il a # y *s'est assis* à une table euh / et quand il *a pris* la note il a- il *a vu* que : - qu'elle **était** assez chère et qu'y **pouvait** pas la payer. / Donc il a tapé # il *a vu* un policier passer à côté du restaurant et il *a dit* au policier qu'il **pouvait** pas payer euh / la note /. Bon pendant c' temps-là le

policier avait rattrapé la fille et embarquer # et l'avait embarquée. / Alors euh donc Charlot y **voit** un policier passer euh devant le restaurant. Y **montr'** la note et y **dit** qu'y **peut** pas payer. Ben le policier l'**embarque**. euh / Après y **s'arrête(nt)** devant un : euh un kiosque où euh : / Charlot euh demande – **demande** un cigare et des bonbons # y donne des cigares # des bonbons pardon/ euh il **a donné** des bonbons euh à des enfants. Donc y **fume** le cigare et euh y **dit** qu'y **peut** pas payer au policier donc euh / y **a** un fourgon qui **arrive**. euh Y'z **embarquent** Charlot et la fille et euh /// la porte du fou # y **z'ont réussi** à ouvrir la porte du fourgon, la fille **a réussi** à s'enfuir. Charlot **a assommé** le- le policier et **a réussi** à s'enfuir aussi. / Donc voilà / pour la première histoire.

Le deuxième délit **se passe** dans un grand magasin. **C'est** un employé qui **s'est cassé** la jambe et euh **c'est** Charlot qui : // qui : obtient # qui **a obtenu** le travail à la place de cet employé. euh / Quand le magasin **est fermé** le soir il euh / il **nourrit** une :- une clocharde # enfin une personne assez pauvre // euh dans le magasin / y : // euh # ensuite y **vont** dans le-le magasin de jouets où ils **utilisent** des patins à roulettes / puis y **vont** dans le :- le magasin de : lits / et euh : / Charlot **a proposé** à la fille de : dormir dans un des lits et euh / de la réveiller avant euh # le lendemain matin avant que : le magasin n'**ouvre**. / Ensuite Charlot y **descend** au rez-de-chaussée et : y **rencontre** d'autres employés qui au départ **pensent** que **c'est** un : - un voleur car ils ne le **reconnaissent** pas mais un des employés l'**a** :ensuite **reconnu** et euh a bien dit # **a dit** qu'y **travaillait** bien ici. / Y : y boivent un coup ensemble en fait et euh # y **z'ont bu** un coup ensemble et euh : Charlot **a bu** beaucoup de rhum y **d'vient** un peu ivre . Le lendemain matin vers neuf heures et demie la fille se- **se réveille** et elle **s'aperçoit** que le magasin **est ouvert** donc elle **quitte** le magasin / et euh:// une- une cliente : **découvre** Charlot qui **était en train de** dormir dans : dans du linge # dans des vêtements euh / dans le magasin car euh ben les-les-autres employés **étaient partis** mais euh / lui il **avait** tellement **bu** qu'il **avait pas pu** partir // La : la police **arrive** et : l'**embarque** et il **est arrêté** donc.

F3

Ok donc euh / l'histoire euh que j'ai vue # que j'**ai visionnée** **c'est** la # **c'est** une jeune femme regarde euh une pauf' jeune femme **regarde** une vitrine et euh **c'est** une vitrine de # une boulangerie donc là elle **veut** voler un bout de pain parce qu'elle **a** faim. Donc elle **rentre** elle **prend** un bout de pain là elle s'fait - se fait euh elle **se fait** attraper par le boulanger qui **rentre** dans la boutique quand elle elle **sort** et donc euh Charlot **veut** défendre la jeune femme et euh pour- pour cela bé euh y se # bé y **dit** que **c'est** lui qui **a volé** le pain alors que **c'est** pas vrai // et euh (cough) non. Donc la- la euh / donc y a le policier donc qui finalement Y y **veut** pas il l'**accepte** pas et le boulanger **dit** bien que **c'est** la fille donc euh il attrape la # Y **prend** la fille pour l'amener au commissariat. Donc Charlot **va** dans un restaurant là y **prend** plein de plats pour euh : / # et y **paie** pas à la fin pour se faire arrêter. Donc là il / **appelle** le policier dans la rue pour qu'y **viene** et qu'y **constate** le délit ensuite euh il **sort** de la boutique le p- policier prend la le euh **appelle** le centre : // euh donc euh le /centre de police pendant ce temps-là à- à côté y **a** une petite boutique et là Charlot prend euh il **prend** un cigare il **se sert** il **donne** des bonbons à des enfants et en fait euh y **peut** pas payer à la fin donc là y **se fait** vraiment arrêter et euh y **s'retrouve** dans le ca # dans un camion # dans le même camion que / la fille le camion qui les **emmène** au centre de police # au centre de détention et donc euh la femme s'énerve euh elle euh elle euh elle **s'énerve** contre le- le euh le conducteur et là elle **provoque** un accident **c'qui fait** que / t- tous les deux Charlot et la fille **sont projetés** hors de- du véhicule ainsi que euh le policier donc le policier **est** un peu euh hors d'état de nuire je **dirais**. Il **est** un peu dans les pommes et Charlot et la fille **se réveillent** après le policier **se réveille** mais Charlot lui **donne** un coup sur la tête pour qu'y **s'rendorme** ensuite euh y **s'évadent** tous les deux et le policier **se réveille** et il **a** pas le temps de les rattraper. Voilà

Donc la deuxième histoire que l'on m'**a racontée** **c'est**... # ça **se passe** dans un magasin Charlot **est** surveillant on lui **a** euh # il remplace / il **remplace** // quelqu'un euh le surveillant qui **s'est cassé** la jambe donc euh il veut en fait pour aider les ## il **veut** aider les pauvres alors là y **voit** une jeune femme dans la rue, il **veut** lui donner à manger donc euh il la- il la **fait** rentrer dans le magasin, il l'**emmène**, il lui **donne** à manger, ensuite il l'**emmène** au quatrième étage au rayon jouets là y **essaient** tous les deux des patins à roulettes mais lui y **sait** en faire donc euh y **se bande** les yeux. euh / elle elle ne **sait** pas en faire par contre donc à un moment elle **vacille** il **essaie** de la rattraper et là euh // voilà enfin y **s'amuse** un peu. Ensuite il l'**emmène** au quatr# au cinquième étage là **c'est** le rayon literie donc elle **essaie** un matelas, **s'allonge** sur un lit il lui **met** une couverture il lui **dit** qu'elle **peut** rester jusqu'au lendemain matin. Il **redescend** / ensuite il la **laisse** / dormir et là il **voit** trois hommes / au début il **croyait** qu'**c'était** des cambrioleurs puis seulement y **s'avère** que **ce sont** seulement des pauvres et euh y veut lui # y **veut** leur donner à manger et là y **reconnaît** un de ses collègues euh voilà il leur **donne** à boire et à manger et le lendemain matin. La

femme **se réveille** euh à neuf heures trente du matin finalement elle **s'éveille** plus tard qu' prévu mais elle **réussit** à s'enfuir. Le magasin **ouvre** à c'moment-là et Paul euh Charlot **se fait** arrêter par la police voilà parce que là euh en fait y **est resté** endormi et euh un peu ivre je **crois** par suite à trop de bois/ trop de /// euh // fin voilà il **a trop bu** quoi / y **s'éveille** pas. Voilà.

F4

Alors euh / une jeune femme **regarde** les vitrines et elle euh **s'arrête** devant une voulan... - une boulangerie et euh vole du pain car le boulanger **n'est** pas là. Ensuite le boulanger **arrive** et euh il **l'a surpris** donc euh il **a appelé** la police et elle **s'est fait** arrêter. Charlot euh **a vu** cet- cette histoire et euh **aimerait** la défendre car elle **est** pauvre et il **aime** défendre les pauvres gens. Euh donc il euh il **aurait aimé** se faire arrêter aussi / mais euh la police ne **veut** pas l'arrêter à la place de la jeune femme donc euh il **est allé** dans un restaurant et il **a décidé** de commander / sans payer. Donc euh un policier **passait** par ici. Il **a appelé** le policier pour se faire arrêter lui-même/ donc euh le policier le- **l'a emmené** euh / il **voulait** aller en prison pour voir la jeune femme et euh juste à côté du policier il **passé** devant un marchand de tabac # devant un bureau de tabac et euh donc il **a volé** un cigare et il **a donné** aux enfants des bonbons et des chocolats. Donc euh ensuite il **a été emmené** dans la fourgonnette de police et là il **a retrouvé** la jeune femme qui **s'est énervée** parce qu'elle **voulait** sortir. Donc euh Charlot **a réussi** à provoquer un accident. Le policier qui **était** avec eux : **était** inconscient. Et euh Charlot **l'a retapé** une fois sur la tête avant de s'enfuir # ils **ont réussi** à s'enfuir tous les deux lui et la jeune femme.

Donc deuxième histoire euh. Cette dernière **se passe** dans un : grand magasin de la ville. Le surveillant de nuit **s'est cassé** la jambe et donc il **faut** lui trouver très rapidement un remplaçant. Charlot **est désigné** comme remplaçant. Il euh **décide** de donner à manger aux pauvres. Donc il **va** chercher une femme dans la rue. Il la **nourrit** avec euh c'qu'il **trouve** dans le grand magasin et ensuite il **l'emmène** au quatrième étage / qui **est** le maga... # l'étage euh pour les jouets. Y : **prend** une pat... - une paire de patins à roulettes il en **donne** une paire à la jeune femme. Y **fait** du patin à roulettes / elle elle a du mal # elle **avait du mal** à y arriver. Donc euh, lui y **réussit** à en faire même les yeux fermés mais il **a failli** tomber plusieurs fois. Finalement au bout d'un moment la jeune femme **a réussi** à se lever avec les patins à roulettes et elle **a : été** chercher Charlot. Ils **sont sortis** de la pièce et là ils **sont allés** au cinquième étage du magasin qui **est** euh le rayon literie. Donc la jeune femme **s'est allongée** sur le lit. Charlot lui **a mis** / sur elle euh une sorte de peignoir et euh il **l'a autorisé** à rester dormir ici jusqu'à l'ouverture du magasin le lendemain matin. Lui de son côté il **est redescendu** au rez-de-chaussée et là il **a vu** trois hommes / qui **étaient** en bas et qu'il **a pris** pour des cambrioleurs. Mais parmi : ces trois hommes euh # un - un **a reconnu** Charlot car euh **c'était** un collègue de travail et donc euh Charlot leur **a également donné** à manger. Et enfin euh la jeune femme **s'est réveillée** / elle **a vu** qu'il **était** neuf heures et demie et que le magasin **allait ouvrir** donc elle **s'est enfuie** en courant et euh / alors que le magasin **a ouvert** euh : des femmes euh cherchant des vêtements **trouvent** Charlot / sous un tas de vêtements qui **s'était endormi**. Et donc le propriétaire du magasin **arrive** # le patron du magasin et il **a appelé** la police et Charlot **a été arrêté** par la police.

F5

... racontE une histoire qui s' passe dans... # qui **s'est passée** dans un grand magasin. Euh y **a eu** un accident un employé s'est - **s'est cassé** la jambe. / Alors Charlot s'est : # **est v'nu** s'proposer - s'proposer pour le travail et il **l'a obtenu**. Donc on lui **a donné** des responsabilités. / euh Dans la rue y - il a r'marqué # il **avait r'marqué** une mendiante. Donc dès que la nuit **vient** il l'emmène dans le grand mag # il **l'a emmenée** dans le grand magasin pour euh pour lui donner à manger / après il :- ils **ont monté** quelques étages et ils **ont commencé** à jouer. Ils **ont fait** du patin à roulettes. Ensuite ils **sont montés** au cinquième étage : # c'est l'étage où il y a les : -les lits donc tout- tout pour les chambres. / Donc il **a autorisé** la- la clocharde à dormir et il lui **a dit** qu'il la **réveillerait** le lendemain matin avant que le magasin **ouvre**. / Quand il **a décidé** de descendre / les étages il **a vu** trois - trois hommes en bas et il **a eu peur** parce qu'y : - ils **avaient** des revolvers. Et il y a un de ces :- trois - trois hommes qui **a reconnu** Charlot puisque **c'était** un de ses collègues de travail. Et il lui a - il lui **a expliqué** qu'ils **n'étaient** pas des voleurs qu'ils **voulaient** juste manger et ben profiter : de- du magasin pour se restaurer. / Et euh / donc le matin quand le- quand la- la mendiante **s'est réveillée** # donc elle **s'est réveillée** toute seule alors que Charlot lui **avait dit** qu'il la **réveillerait**. Elle **s'est réveillée** et elle **est partie**. Et ensuite le- le magasin **a ouvert** et y a une femme qui a # qui **était en train** de regarder du tissu et elle **a trouvé** Charlot sous :- sous ces tissus. Et tous les autres **étaient partis**. Les - La mendiante **n'était** plus là. Les trois hommes qu'il **avait vus** la veille **n'étaient** plus

là non plus et donc là Charlot *a été accusé*. Il *a été accusé* de – d'avoir profité, d'avoir mangé, d'avoir joué dans le magasin et donc il *est emmené* par la police.

Alors la deuxième histoire. Donc hier y a – une femme qui *a volé* un pain donc elle était # *c'était* une boulangerie à côté d'un magasin de chaussures. Et après avoir volé son pain elle *s'est mise à courir* et elle a renversé Ch... - elle *a renversé* Charlot qui- qui *était en train* de se prom'ner dans la rue. Y a une- une aut' femme qui a- qui a vu # qui l'*a vu* prendre le pain et donc elle *va rapporter* ça au : -au boulanger .j'*imagine* que *c'était* le boulanger. Donc la police *arrive* / et : / et donc emmène- *emmène* la femme # la jeune femme du début. Mais là Charlot a # a int... # *est intervenu* et : et *a affirmé* que *c'était* lui qui *avait volé* le pain et non pas la- la jeune femme. / Donc la police *a relâché* / la jeune femme et *a emmené* Charlot. Mais la femme qui *avait rapporté* / qui *avait* tout *vu* et qui *savait* que : - que *c'était* la femme qui *avait volé* le pain / a # l'*a répété* encore et donc la police *a fini* par la croire et elle a # ils ont- ils *ont relâché* Charlot pour retrouver la fille # la jeune fille. / Alors là Charlot dé...# il *a décidé* d'aller au restaurant et il *commande* un énorme repas et quand il part il a la note # quand il – quand il *est parti* qu'il *a eu* la note, il ne l'*a pas payé* et il *a été emmené* : # il a voul... # il a été # il *est parti* du restaurant pour – pour montrer cette note : au policier. Ensuite il *est allé* : st fumer un cigare et il en *a donné* deux à des enfants. st // donc là la police / l'*a emmené* et l'*a fait* monter dans un camion – dans un camion où il y a d'autres voleurs. Et peu de temps après la : - la première femme celle qui *avait volé* le pain est+ elle aussi # on la *fait* elle aussi monter dans ce même camion. Donc là Charlot l'*a reconnu* et lui *a donné* sa place / et il lui a – il lui *a demandé* si elle s' rap... # si elle *se souvenait* de lui. / Donc là la jeune femme elle *a commencé* à pleurer st et ensuite elle *a sauté* du camion / et Charlot et le policier aussi. Et ils *se sont retrouvés* tous les trois / a- allongés sur la route / là Charlot a :- *a assommé* le policier et *a dit* à : - à la jeune fille de s'échapper que *c'était* sa chance que *c'était* maintenant ou jamais donc euh elle *est partie* en courant et peu de temps après elle *s'est arrêtée*, elle *s'est retournée* et elle lui *a dit* de :-de la suivre. Donc là Charlot s'est – *s'est enfui* avec elle.

F6

Donc histoire racontée. Une femme *a été vue* dans la rue elle *se baladait*. / euh elle est passée devant / euh un magasin de chaussures # enfin elle *est passée* dans une rue entre un magasin de chaussures et une boulangerie. / Tentée elle *a volé* un pain puis elle *s'est échappée* en courant et : / en s'échappant elle *a renversé* Charlot. Une autre femme témoin du vol euh a été raconter euh elle *a été* raconter ce qu'elle *avait vu* au : patron de la boulangerie par conséquent il a // il *a prévenu* la police / la police euh *est arrivée* et *a voulu* emmener la femme mais Charlot euh *s'est dénoncé* à sa place et *c'est* Charlot qui *a été arrêté*. / Mais euh une fois Charlot arrêté la première dame qui *avait* donc *été* témoin du vol euh *est revenue* voir le : patron de la boulangerie elle *a bien précisé* que *ce n'était* pas Charlot mais que *c'était* bien la femme qui avait- *avait volé* le pain. / Donc par la suite Charlot *a été relâché* par la police et euh comme pour se venger il *a été* au restaurant / il *a énormément commandé* énormément *mangé* et // n'a pas # *a refusé* de payer – de payer l'addition / ensuite euh / il *a donc été emmené* euh emmené à la police mais il *a bien précisé* que : / que : - qu'il n'*avait pas payé*. Il *a montré* son ticket de restaurant : et *a bien dit* qu'il n'*avait pas payé* / par la suite Charlot *a acheté* des cigares en *a donné* deux à des enfants. / C'qui *fait* qu'il *a encore été arrêté* par la police. // Puis euh la première femme donc euh celle qui *avait volé* le pain euh *s'est également fait* arrêter/ le même jour au même moment et *a été embarquée* dans le même camion que Charlot. / euh dans le fourgon Charlot l'a euh Charlot euh l'*avait reconnue* et : / lui- lui *a demandé* si elle la # si elle le *reconnaissait* également // mm et euh alors qu'ils *étaient* euh *emmenés* / sûrement en prison euh la femme *a soudain : sauté* du camion suivie par Charlot puis par un policier qui *a tenté* de les rattraper / euh mais euh Charlot *a réussi* à assommer un des # à assommer le policier qui *avait sauté* et à : // et à crier # enfin à demander à la femme de s'échapper / elle lui *a fait signe* de partir. euh La femme lui *a demandé* de venir avec lui # lui *a fait signe* de le suivre et / Charlot / euh qui *a* : une nouvelle fois *assommé* le policier *est parti* et *s'est sauvé* avec la femme

Donc maintenant histoire visionnée // euh il y a eu un accident dans un grand magasin. / Y a un des employés qui *s'est cassé* la jambe ce qui *a fait* que : / que il *fallait* trouver un remplaçant et un nouvel employé. / Charlot qui s'était euh qui *avait déposé* sa candidature / euh / *a obtenu* euh le nouveau travail / on lui *a confié* des responsabilités. / Mais euh il *avait* toujours *remarqué* que / dans la journée euh y *avait* euh une jeune mendiant / dans la rue devant devant le grand magasin et la nuit tombée il *a été* la chercher et l'*a invitée* à venir manger euh dans le grand magasin / ils *se sont* tous les deux *servis* euh dans les rayons de- de nourriture du grand magasin. / Puis ils *ont continué* à en profiter / ils *sont montés* aux étages euh et

au rayon des jouets ou un rayon de divertissements quelconque. Ils *ont enfilé* des patins à roulettes / y *se sont amusés* à faire du patin à roulettes dans le grand magasin. / Ensuite y z' *ont continué* de monter / y z' *ont été* au rayon de euh literie ou : aménagement de la maison et là Charlot *a proposé* à la jeune mendiante de dormir dans l'un des lits en lui promettant que il *viendrait* la réveiller euh avant l'ouverture du magasin le lendemain matin. / Puis euh Charlot *est redescendu* / et il *a été* surpris euh de trouver trois hommes euh dans un des étages en dessous // euh il *a cru* que c'était des cambrioleurs mais finalement il *a pu* reconnaître euh / un de ses – ses collègues de travail qui lui *a avoué* euh venir faire la même chose que lui en fait euh parce qu'il était affamé etc. / Donc ils *ont / rassuré* tous les quatre euh ont bu – *ont bu* ensemble. / Le lendemain matin à l'ouverture du magasin euh la la jeune femme euh qui s'était réveillée toute seule euh était partie et euh les trois hommes / avaient fait de même mais Charlot *a été retrouvé* par une des clientes sous une pile de – de linge alors que le magasin était ouvert / il *a donc été arrêté* par la police et *emmené*.

Appendix 7 : Written Narratives

Year 1

S101

Hier soir je passais par un grand magasin au centreville et j'ai vu le veilleur de nuit avec une jeune belle femme la dedans. Il était court et il portait une moustache et elle était tres elegante avec une longue robe. Ils ont passe une heure a s'amuser dans le magasin en mangeant du gateau, portant les vetements et faisant les pattes a la roulette. J'etais prete a entrer dans la magasin aussi, parce que l'homme est presque tombe d'une balconie mais la femme l'a sauve. Enfin elle s'est couche dans un des lit du magasin ou elle est dormi pendant que le veilleur de nuit est descendu les escaliers. Il était en collision avec trois hommes, qu'il pensait a etre les voleurs mais en fait un des hommes était un amis avec lequel il a travaille avant. Les hommes ont promis qu'ils n'étaient pas les voleurs mais, qu'ils avaient faim et donc ils ont tous bu un coup de rum ensemble.

Le matin suivant je suis entree dans cet magasin pour trouve des vetements. Je cherchais dans un tableau quand j'ai enleve un des vetements et j'ai vu cet meme veilleur de nuit la dessous. Il a fait fuit et la derniere chose que j'ai vu était que l'homme était arrete et les gendarmes l'ont mis dans le camion. (220 words)

S102

Le nouveau homme de securité a commencé a travailler dans le grande surface. Le soir il a recontré sa femme devant le grade surface et ils sont allés dans le magasin. Ils ont mangé des sandwiches et du gateaux et ils ont bu des boissons délicieuses. En réalité ils ont volé tous les articles qu'ils ont mangé.

Le Café était au rez de chaussez- et après ils ont mangé la nourriture- ils sont allés au quatrième étage- l'étage des joues. Ils portaient des chaussures à velo- et ils ont passé assez beaucoup de temps, en faisant des choses amusantes. Une fois l'homme a couvert ses yeux et si le femme n'avait pas vu - il aurait un accident.

Après ils sont montrés à un autre étage, ou les proprietaires vendent des lits. La Femme portait une grande robe blanche et, quand l'homme est allé au rez de chaussez pour vérifier que les portes étaient fermés, elle a dormi.

Au rez-de chaussez l'homme a decouvert qu'il y avait trois hommes- et les trois hommes ont porté des fusillés! L'homme de securité s'est capturé- et était impossible d'échapper. Mais un voleur a vu l'homme et il a decouvert qu'il a déjà su l'homme. Dans le passé ils ont travaillé dans les mines. Ils ont arrêté la lutte et ont commencé de boire l'acool. Ils ont fait un boum.

Le matin la femme s'est levé - et elle a decouvert que l'homme n'était pas là, elle a couré dans la rue pour voir si l'homme était devant le grande surface sur le trottoir. En réalite l'homme dormait sous un tas de vêtements et il était decouvert comme un femme a cherché le tas pour trouver peut etre un nouvelle robe, ou jupe.

A la fin, l'homme est allé au commisariat avec la police - les trois voleurs ont echappé quand l'homme de securité a dormi. La femme était très étonné. (317 words)

S103

J'ai vu une femme et un homme dans la rue qui semblaient être impliqués dans une petite dispute. La femme portait une robe noire et elle avait les cheveux noirs. L'homme avait une moustache noire. Apres avoir disputé, tous les deux sont entrés dans un gros magasin et je pensait que ils avaient l'intention de voler des choses. Mais ils ont joué pendant quelques heures. Finalement la femme est allée au lit dans le magasin et L'homme a essayé de s'échapper. Mais quand il a essayé de quitter le magasin, Il avait un rencontre avec plusieurs hommes qui ont le tiré. Pourtant l'homme n'était pas blessé. En effet, après un peu de temps, un des tirants l'a reconnu. Il travaillait avec L'homme. Par conséquent, les hommes ont décidé de fraterniser et ils ont bu beaucoup de boissons dans le magasin. Evidemment l'homme a bu trop beaucoup, parce qu'il est tombé dormir dans Le magasin. Le matin prochain, un serveuse l'a decouvert et elle a téléphoné a la police. Les gendarmes l'ont arrêté. La femme, d'autre part, a échappé. (178 words)

S104

Hier, j'ai témoigné la chose suivante : Une femme regardait des pâtisseries à la fenêtre de la boulangerie. Un camion est arrivé et j'ai vu que c'était un fournisseur de la boulangerie, qui a apporté des choses nouvelles. Dès que l'homme est allé dans la boulangerie, la femme a volé un pain du camion, et puis elle a fais fuite. Une autre femme l'a vu, et elle a dit l'homme quand il est revenu. L'homme a suivi la première femme. Elle était en collision avec un homme, et tous les deux sont tombés dans la rue. A ce moment là, un gendarme est arrivé. L'homme avec qui la femme a était en collision a décidé de faire semblant que c'était lui qui avait volé le pain. Il est donc arrêté.

Plus tard, quand l'homme était dans le camion de la police, la femme a aussi été amenée dedans. Elle avait beaucoup de peur, et elle pleurait. Elle a décidé de faire fuite et elle a sauté dans la rue. L'homme et le gendarme la ont accompagnée, donc tous les trois se trouvaient dans la rue ! L'homme a frappé le gendarme, pour que la femme puisse faire fuite. Il est resté avec le gendarme, mais la femme lui a appelé, et il est couru de se joindre. (217 Words)

S105

L'histoire s'est déroulé avec une femme qui est devant un magasin. Elle regardait les choses dans le magasin et je pense qu'elle n'avait pas beaucoup d'argent. Il y avait un homme qui conduit un camion du pain. L'homme derrière elle est entré dans le magasin pour seulement une minute. La femme a pris un pain et est en train d'échapper quand elle s'est tombée. Une autre femme a dit au boucher qu'une femme a pris un pain. Puis il était énervé et il voulait trouver-elle. Un policier trouvait les deux personnes et il ne connaît pas qu'est qui se passé. L'homme, Charlie Chaplin, a dit que c'était lui qui était coupable pour prendre le pain, ne pas elle. Donc, le policier a arrêté l'homme. Après ça la femme au début est retournée et a dit encore que c'était la femme ne pas l'homme. Puis il y avait une grande chasse. Je ne sais pas comment, mais l'homme est maintenant libre. Quand l'homme était libre il est entré dans un restaurant et il a acheté beaucoup de la nourriture. Puis il a fumé un cigare devant un magasin et il était attrapé encore par un policier. Dans le véhicule il a retrouvé la femme qu'il a rencontré au début du film. Il y a eu un accident entre deux véhicules et l'homme et la femme échappaient. (225 words)

S106

C'est histoire s'est passé dans un grand magasin. Au début d'histoire, l'agent de sécurité a un accident et le magasin ont du trouve un autre agent de sécurité. Ils ont choisi Charlie Caplin. Il a trouvé une fille et a commencé de la montre le magasin. L'action s'est passé dans la nuit quand personne n'était dans le magasin.

Premièrement ils ont commencé dans le restaurant et Charlie a donne la fille du gâteau et des biscuits. Puis ils ont visité l'étage des jeux et ils ont joué avec les patins a roulettes et avaient presque un accident. Après, ils se sont montés à l'étage des lits ou la femme a commencé à dormir dans un des lits. Charlie est descendu ou il a trouvé quelques voleurs qui étaient en train de voler les produits du magasin. Les voleurs ont commencé d'attaquer Charlie et de le chasser. Dans cette action Charlie est devenu ivre à cause du rhum qu'il a bu par accident. Après ça, les voleurs l'ont convaincu qu'ils avaient raison d'être-la.

L'histoire s'est fini le matin après. La publique est entrée dans le magasin comme normale pour acheter les choses. Ils ont trouve Charlie dormant sous des vêtements.

La police étaient appelé et Charlie était arrêté et mis dans un camionnette de police. (214 words)

S107

J'ai vu une jeune femme, qui regardait dans la fenêtre d'une boulangerie. Le boulanger était en train de décharger du pain (qui était dans un camion) au magasin. La femme a volé une baguette du camion et elle a couru !!!

Le boulanger n'avait pas vu, mais une vieille dame l'a lui appris. Les deux l'ont suivi, et enfin un policier l'a arrêté. Il était prêt de l'emmener au commissariat, mais un petit homme qui portait un chapeau noir et une moustache a dit que c'était lui qui avait volé la baguette !!! Donc, le policier commençait à lui emmener au commissariat au lieu d'elle. Mais, encore la vieille dame a annoncé : " c'était pas lui, c'était la femme !! ". Et finalement le policier a emmené la femme.

Après, j'ai vu le petit homme étrange entrant dans un café. Il a mangé beaucoup, et quand il est allé à la caisse, il a appelé un policier. Le policier attendait a ce que l'homme payait. Mais, l'homme n'avait pas

assez d'argent, et il **fallait** que le policier lui **emmener** au commissariat. Il **appelait** au commissariat, et pendant qu'il le **faisait**, l'homme **volait** un cigare ! Finalement, le camion de police **est venu**. Apres quelques arrêts, la jeune femme **est montée** dans le camion. Elle **était** vraiment triste, et elle **a sauté** du camion. L'homme, en essayant de l'arrêter **est tombé** également, tandis qu'un policier. La femme et l'homme **s'en sont fuit** et il **se sont disparus** !!! (248 words)

S108

Hier, un incident **a passé** dans un grand magasin. La gardian de la nuit **a cassé** son jambe. Charlie Chaplin **a eucouté** cette nouvelle, et il **a demandé** a la director pour la travaille de gardian de la nuit. La director **a lui donné** la travaille, et Chaplin **a regardé** le magasin. Dans la soire Chaplin **a sorti** et **trouvé** son ami, une jeune fille. Elle **a ne porté** pas des chaussures et j'**ai** l'impression qu'elle **habité** dans les rues. Le deux **a renteré** dans le magasin, est ils **avaient allé** ou 4ème étage ou **il y a** des peluches et des joues pour les enfants. Les deux **avait trouvé** des patins a roulettes et **metté** sur leurs pieds. Les deux **avait se roulé**, est Chaplin **a se roulé** près d'un signe marké 'danger'. Il **a metté** quelque chose sur ses yeux, dis donc il **vu** rien. Il **a continué** de se roulé près de la signe ou **c'est** très dangereux. Apres ça ils **avaient allé** ou la department des lits et elle **a metté** un manteau blanche et elle **a dormi**. (182 words)

S109

L'incident **s'est passé** dans la rue devant une boulangerie. Une fille, portant une robe et **avait** les cheveux bruns **était** devant la boulangerie. Le véhicule du boulanger **est arrivé** et le boulanger **est entré** la boulangerie, tout de suite la femme **a pris** une baguette du véhicule. Une femme, portant un chapeau **a vu** le délit et **a appelé** la gendarmerie. Chaplin **s'est arrêté** la gendarmerie et **a pris** la responsabilité pour le délit. Chaplin **a été arrêté** par la gendarmerie mais la femme, qui **a vu** ce que la femme **a pris** la baguette, **a dit** la gendarmerie. Tous les deux **ont été arrêtés** et ils **ont rencontré** dans le véhicule de la gendarmerie. Chaplin **a dit** à la femme qu'il **avait pris** la responsabilité. Elle **est sautée** du véhicule et Chaplin **l'a suivi**. Tous les deux **étaient** au milieu de la rue. Charlie **l'a dit** d'échapper et **s'est battu** un gendarme avec le bâton du gendarme. La femme **a invité** Charlie d'échapper avec elle. Tous les deux **se sont fuit**. (172 words)

S110

On **a vu** deux hommes dans un grand magasin avec beaucoup de departements .Donc un des deux hommes **sert** un morceau de gâteau a l'autre. Puis **il y a eu** un homme et une Femme dans une departement de chaussures qui **était** sous la construction et **il y a eu** beaucoup de danger pour l'homme qui **patinait** a roulettes. La femme l'**a vu** et elle **est** tres effraye pour lui. La Femme et l'homme **s'est trouve** dans une departement de lits et la femme **trouvait** que les lits **sont** confortables ! L'homme **a dit** que il la **veille** avant la magasin **ouvert**. **Il y a eu** trois hommes qui **ont suivi** le premier homme avec les pistoles mais donc ils **l'ont connu** et ils ne le **tire** ! Ils **ont l'envie de** manger !! Le matin prochaine la Femme **s'est reveille** et **il y a** beacoup de clients dans la magasin (151 words)

S111

Hier **il y avait** un accident dans un grand magasin et le gardian de la nuit **a été blessé** : il **s'est cassé** sa jambe, donc un nouveau **devait** être trouver. Le nouveau gardian **était** Charlie Chaplin. Avant qu'il **commence** avec le travail de regarder le magasin, il **ouvrait** la porte du magasin pour une femme. Il **commençait** le travail, avec l'aide de sa femme ou sa petite amie, et **regardait** le magasin pendant la soirée. Premièrement ils **mangeaient** et **buvaient** beaucoup de gâteaux et de vin et après avoir les finis ils **venaient** au quatrième étage du magasin où **se trouve** tous les jeux pour les enfants. Les deux **portaient** les patins à roulettes et **commence** de rouler. Apres un peu de temps Chaplin **disait** qu'il **peut** le faire sans voyant mais la femme il **s'arrêtait** et puis ils **allaient** au cinquième étage où **il y a** les lits. La femme **se montait** dans un lit mais Chaplin elle **laissait** jusqu'au matin. Il **descendait** les escaliers au premier étage où **il y avait** des cambrioleurs avec des armes. Ils **mettaient** les armes au Chaplin mais après plusieurs secondes un des cambrioleurs lui **reconnaît** et ils **buvaient** beaucoup d'alcool.

Le prochain matin le magasin **ouvrait** et la femme **était** toujours dans le lit. Dans le département des fabriques une femme **trouvait** Chaplin sous les fabriques. Les policiers **sont venus** et Chaplin **a été arrêté**, accusé d'être cambrioleur. (237 words)

S112

Une fille **regardait** dans la fenêtre d'une boulangerie et elle **semblait** faim. Lorsque le boulanger **arrivait**, elle **avait** une idée de prendre du pain. Le boulanger **prenait** des choses dans la boulangerie et elle **volait** le pain et **s'enfuait**. La fille **avait** un accident avec un homme. Le gendarme **chassait**, mais l'homme la **défendait**. Il **a dit** qu'il **était** le voleur et la gendarme l'**arrêtait**. Pourtant, **il y avait** une vieille femme qui **a vu** l'incident et elle **a dit** le gendarme qu'est qui **s'est passé**. Le gendarme **chassait** la fille et l'homme **était** libre.

L'homme **a visité** une cafétéria et **mangeait** beaucoup, mais il ne **payait** pas et il **arrêtait** encore. Alors même qu'il **arrêterait**, il **volait** des cigares. Il **est mis** dans une camionnette de gendarme et la fille qui **a volé** du pain **arrivait**. La fille **essayait** de fuir avec l'homme. (144 words)

S113

Hier, j'**ai vu** un petit incident dans la rue. Une jeune femme qui **portait** une robe noire **a regardé** dans la fenêtre d'une boulangerie. A ce moment, le boulanger **livrait** des pains. Quand le boulanger **était** dans la boulangerie, la jeune femme **a pris** du pain de sa camionnette. Immédiatement le boulanger **l'a rattrapé**. Elle **a essayé** d'échapper, mais elle **a rencontré** un homme avec une mouche noire et un chapeau noir aussi. Il **voulait** aider la jeune femme. Donc quand le boulanger **est arrivé** avec l'agent de police, il **a dit qu'il a volé** le pain. Puis l'agent de police **l'a arrêté**. Mais une autre femme **a dit** l'agent de police qu'il **était** vraiment la jeune femme qui **a volé** le pain.

Donc l'agent **a libéré** l'homme et **a essayé** de trouver la jeune femme.

Finalement les deux **sont arrêtés** et **ont met** dans la camionnette de la police. Les deux **ont essayé** d'échapper et l'agent de police, l'homme et la jeune femme **sont tombés** de la camionnette. L'agent de police **était** inconscient et les deux **ont pris** l'opportunité d'échapper. (181 words)

S114

Une fille dans une robe noire **était** au derrière d'une pâtisserie quand le pâtissier **est arrivé**. Lorsqu'il **est allé** dans la pâtisserie, elle **a volé** du pain est elle **est couru**. Une femme **a vu** ce qui **est passé** et elle **a dit** l'histoire a le pâtissier qui **a chassé** la fille. La fille **est battée** contre un homme est elle **est tombée**. Un gendarme **est arrivé** et le pâtissier **a expliqué** ce qui **est passé**. Mais l'homme **a dit** que **c'était** lui qui **a volé** du pain donc il **est parti** avec le gendarme. La femme **a insisté** que **c'était** la fille qui **a fait** le crime. La fille **a échappé** pour le moment. Lorsque le gendarme **chassait** la fille il **a laissé** l'homme dans la rue.

L'homme **est allé** dans un café et il **achetait** beaucoup de nourriture et **mangeait** tous. Mais il ne **veut** pas le payer. Il **a ce dit** au gendarme qui **a le pris** encore une fois. Le gendarme **a utilisé** un téléphone a côté d'un tabac. L'homme **a pris** une cigarette et il **a donné** des choses aux enfants.

Après tout cela il **prendrait** l'autobus. Il **s'assit** dans une chaise. Après quelques minutes la fille **prendrait** le même autobus. Il n'**avait** pas **eu** des places donc l'homme **a donné** sa place a la fille.

Après quelque secondes ils **sont tombé** de l'autobus et l'homme **a dit** a la fille que **c'était** sa chance pour échapper. Les deux **sont couru**. (246 words)

S115

Il y avait une femme qui **est allée** dans un magasin pour obtenir une baguette. Cependant, elle n'**a pas payé** pour le pain. Elle **courait** dehors et par accident elle **a hurlé** un homme, qui **était** Charlie Chaplin. Elle **est tombée** et la police **l'a arrêté**. L'homme **a dit** à la police qu'il **était** responsable du voleur alors puis la police **a arrêté** Charlie Chaplin et pas la femme. Plus tard, Charlie Chaplin **est allé** dans un café et il **a mangé** beaucoup mais **il n'y avait** n'importe quel d'argent. Alors, il **était arrêté** encore une fois, et puis encore pour les autres voleurs. Ensuite, il **prenait** le train quand il **a vu** la femme qui **a prend** la baguette. Il **l'a offert** sa chaise. Pourtant le train **a arrêté** et comme elle **est allée** dehors, elle **est reconnaît** la police. Charlie Chaplin **l'a aidé** de s'échapper, car il **a hurlé** l'homme de police et elle **courait**. (157 words)

S116

J'**étais** au dehors d'un magasin des départements avec beaucoup des gens quand j'**ai entendu** une femme qui **disait** que l'homme qui **surveille** le magasin à la nuit **a cassé** sa jambe.

Cette femme et un autre homme qui **était** Charlie Chaplain **sont entrés** dans le magasin. Premièrement, Charlie **a servi** la femme avec des gâteaux et elle les **a mangé**. Puis ils **sont allés** à le département des jeux ou ils **ont joué** avec des patins à roulettes. Charlie **était** très bien sur ses patins à roulettes donc il **a roulé** avec ses yeux couvertes. Il **n'a pas vu** le grand trou dans le terre! La femme lui **ai sauvé** la vie. Après ça, ils **ont** tous les deux **trouvé** le sixième étage ou **il y avait** des lits. La femme **dormait** dans un grand lit confortable pendant que Charlie **est rentré** en bas pour trouver une place pour dormir. Mais il **était interrompé** par des voleurs! Un des voleurs **avait** une flic et il **a essayé** de tuer Charlie. Un autre voleur **a reconnu** Charlie parce-qu'ils **travaillent** a le même usine. Il **a pris** le main de Charlie et ils **avaient** un boisson ensemble. Le matin prochain, à 10:30, le chef du magasin **a trouvé** Charlie sous une tas des fabriques. Il **a appelé** la police et Charlie **était arrêté**. (221 words)

S117

Il y avait une fille qui **a volé** une pièce du pain. Une femme **a vu** la fille et elle **a l'annoncée**. Le vendeur du pain **a trouvé** un policier et **parlait** avec lui au sujet de la fille. Le policier **a arrêté** la fille mais un homme sur la rue **a dit** «Non, **ce n'était** pas la fille, **c'était** moi.» La femme qui **a vu** la fille **a annoncé** qui **ce n'était** pas l'homme mais **c'était** la fille, donc le policier **a poursuivit** la fille. A ce moment, l'homme **a entré** un café et il **a mangé** un grand repas. Après le policier **a arrêté** la fille, il **a commencé** de trouve l'homme. Quand il **a trouvé** l'homme il **a lui pris** au véhicule policier avec beaucoup d'autres gens. Après ça la fille **a été prise** au véhicule aussi et elle **a rencontré** l'homme qui **a essayé** d'elle aider. La fille **était** misérable et elle **a essayé** d'échappée. Le véhicule **a arrêté** vitement et la fille, l'homme et le policier **sont tombés** du véhicule sur la rue. L'homme **a frappé** le policier sur sa tête donc la fille **pouvait** être échappée. La fille **a départe** et elle **a invitée** l'homme aussi. (202 words)

S118

Hier un homme **a commencé** son nouveau travail comme gardien de nuit dans un grand magasin. Après être montré ses taches par le gérant, le magasin **était fermé** et l'homme **a du** garder le bâtiment. Pourtant, il **est allé** à l'extérieur où une femme **s'attendait** et il **l'a permise** d'entrer. Ils **sont allés** aux quatrième étage qui **se trouvaient** les jeux d'enfants et ils **ont porté** les patins à roulettes. L'homme **a essayé** de rouler aveuglement, mais il **n'a pas reconnu** qu'il **n'y avait** pas une façon de soutien autour des escaliers au derrière de lui. Il **est presque tombé**, mais la femme **est arrivée** au moment clé de lui sauver. Ils **sont allés** au cinquième étage ou la femme **a dormi**. L'homme **a fait** un tour du magasin pendant qu'elle **dormait** et il **a trouvé** trois cambrioleurs qui **ont essayé** de tirer sur lui. Ils **ont cassé** les grands boîtes d'alcool et le gardien **est devenu** ivre. L'un des cambrioleurs **l'a reconnu** comme ancien collègue et les hommes **ont bu** ensemble. Ce matin, la femme **s'est réveillée** et **est partie** du magasin. Il **a ouvert** et, pendant qu'une femme **cherchait** les vêtements, elle **a trouvé** le gardien la-dessous, en dormant. Il **était arrêté** par un policier et **mis** dans un camion en vue d'une foule. (216 words)

S119

Un homme **était** garde de sécurité dans un grand magasin. Une nuit après le magasin **a fermé**, l'homme **a trouve** sa femme dans le magasin. Ils **ont était** ensemble dans la pâtisserie, et ils **ont mange** des gâteaux. Ils **ont alle** au troisième étage dans le département de jouets et ils **ont joue** avec les jeux. L'homme et sa femme **ont fait** le patin à roulettes dans la chambre. Le couple **est alle** au quatrième étage, dans la salle **il y avait** beaucoup de lits et sofas. La femme **était** fatiguée, pace que **c'était** le nuit. Donc elle **a voulu** dormir et elle **est allée** au lit dans le magasin. L'homme **est alle** au rez-de-chaussée, **il y a** des voleurs qui **ont essaye** de tirer l'homme. Ils **ont décide** d'arrêter et ils **ont bu** le bier ensemble avec l'homme et ils **ont continue** de bavarder. La femme **s'est levée** et elle **a trouve** que le magasin **était** ouvert parce qu'il **y a** des personnes au rez-de-chaussée. (166 words)

S120

L'histoire **a eu lieu** sur la rue. **Il y avait** une femme qui **a couru** d'une boulangerie. Derrière la femme **il y avait** le boulanger qui **a couru** aussi. La femme **est tombée** sur un autre homme (Chaplin) et ensuite un policier **suis arrivé** aussi. Il **a demandé** aux gens de lui expliquer de la situation et ce qui **a passé**. Le boulanger **a expliqué** que la femme **a volé** un pain mais la femme **a insisté** qu'elle **n'a rien fait**. Le policier **a interrogé** la femme mais **il y avait** un autre homme sur la rue (Chaplin) qui **a interrompu** le policier et

qui *a dit*: « C'était moi qu'avait volé le pain. » À cause de cette déclaration le policier *a pris* Chaplin avec lui. Mais il y avait une interruption quand une autre femme *a dit* que c'était la femme qui *a volé* le pain, pas Chaplin. Par conséquent le policier *a pris* les deux avec lui et les trois *sont allés* dans un camion de policier. Pendant leur voyage il y avait beaucoup de choses assez amusant qui on *a vu*. Après un petit temps il y avait un petit accident où le policier, Chaplin et la femme *sont tombés* sur la rue. Le policier était blessé et donc c'était le temps parfait pour l'échappement. Chaplin et la femme *ont couru* et *échappé* le policier et l'histoire *est finit*. (233 words)

S121

L'histoire

C'est histoire *s'est passé* dans un grand magasin. Un jour, l'homme qui gardait le magasin chaque nuit se cachait sa jambe. On *a donné* le travail à un autre homme. Une nuit une femme visitait cet homme dans le magasin. Il *l'a offert* un morceau de gâteau et après, les deux *sont allés* au quatrième étage dans le département où se trouvaient tous les jeux pour les enfants. Là, ils prenaient des patins des roulettes et l'homme disait qu'il pouvait aller sûr les patins des roulettes sans voir quelque chose, même s'il y avait un signe qui disait « danger » parce qu'il y avait un trou là où on pouvait tomber tous les quatre étages. Après ça, les deux *sont venus* dans le département avec les lits où la femme restait jusqu'au matin. L'homme *est allé* sûr un autre étage où il voyait trois voleurs. Un des trios avait une pistole. Big Bill, un des trios, connaissait l'homme de sécurité et il lui expliquait qu'ils ne *sont pas* des voleurs mais qu'ils *ont faim*.

Le prochain matin le magasin *s'est ouvert* à 9 heures 30, quand une vendeuse *a trouvé* l'homme de sécurité dormant entre des vêtements. La gendarmerie *est venue* et *l'a arrêté*. (205 words)

Year 2

S201

L'histoire *est* une filme de Laurel et Hardy. Les deux hommes *sont allés* dans un magasin. Les subtittres *disent* qu'il y avait un accident dans le grand magasin et donc quelqu'un *s'est cassé* la jambe. Ils *ont cambriolé* dans le grand magasin pour trouver de nourriture. Il y avait une jolie femme et Laurel *l'ont dit* d'aller au lit, ce qu'elle avait fait. Pendant ce temps, les policiers *ont trouvé* Laurel il était chassé par les policiers. Laurel oublierait que la femme était au lit et elle resterait au lit tout le soir. (93 words)

S202

L'histoire que j'*ai vue a commencé* avec une femme qui se trouvait hors d'une boulangerie et quand le boulanger ne la regardait pas, elle *a volé* un pain et *a tenté* de courir. Elle *s'est accrochée* contre un homme dans la rue et le boulanger *a rattrapé* sur elle et *a dit* à un policier que cette femme *a volé* le pain, mais l'homme dans la rue *a dit* au policier que c'était lui qui était coupable du délit et le policier *a arrêté* l'homme. Le boulanger *a insisté* néanmoins que la coupable était la femme et le policier *a arrêté* la femme et *a laissé* l'homme. Après, l'homme *s'est rendu* dans une cuisine d'un restaurant où il *a mangé* beaucoup de nourriture et il n'*a pas payé*. Il *démontre* le fait qu'il n'*a pas payé* à un policier et le policier *l'a arrêté*. Ce policier *a mis* l'homme dans un camion avec d'autres criminels où se trouvait la femme que l'homme *a essayé(e)* de sauver. Pendant le voyage l'homme et la femme et un policier avec *sont tombés* du camion. L'homme se rendait compte que c'était l'occasion pour la femme d'échapper et il *a rendu* le policier inconscient. La femme *est courue* quelques mètres et puis *a appelé* à l'homme en lui demandant de venir avec elle. Les deux *ont échappé*. (222 words)

S203

Il y avait une situation avec deux gens, un homme et une femme. La femme avait volé le pain mais l'homme avait accepté les conséquences. Cependant, la femme était trouvée par la police et l'homme *est considéré* innocent.

L'homme *a* une certaine attraction à la femme et il avait commis un crime à joindre la femme en prison. Les deux gens *sont* coupable des crimes différents.

En route à la prison, il y avait un accident avec deux automobiles. L'homme et la femme avaient s'enfuient avec la police suivant. (89 words)

S204

L'histoire **a commencé** devant un grand magasin où une foule **a formé** pour regarder un incident où le garde du magasin **a été blessé**. Il **s'est cassé** la jambe. Parmi la foule **il y avait** une jeune fille qui **a dit** à Charlie qu'il **a du** appliquer pour le travail.

Charlie **a gagné** le travail, et sa première nuit, il **a invité** la fille dans le magasin avec lui. Ensemble ils **ont exploré** le magasin et premièrement ils **sont allés** dans le département des jeux où ils **ont joué** avec les patins à roulettes. Charlie **s'est bandé** les yeux et **a presque tombé** sur le bord d'une grande baisse, mais la fille **l'a sauvé** la vie plusieurs fois.

Plus tard ils **sont allés** dans le département des chambres où Charlie **a mis** la fille dans un des lits.

En bas, trois voleurs **sont entrés** dans le grand magasin et ils **ont menacé** Charlie. (153 words)

S205

Le film **a commencé** dans une grande surface, l'homme de sécurité **a cassé** la jambe et la dirigeante de la grande surface **ont décidé** de donner l'emploi à un autre homme. Son premier soir, il **a fermé** la porte du magasin et il **est sorti** le bâtiment à l'extérieur et il **est retourné** avec sa femme. Ils **ont mangé** la nourriture et puis ils **sont allés** au quatrième étage de département de jeu. Ils **ont fait** le patin roulette. Soudainement, trois voleurs **sont entrés** dans la grande surface et **il y avait** beaucoup de désordre. Les voleurs **ont tiré** des pistoles, mais la fille **a continué** de dormir. Cependant, une des voleurs **a reconnu** l'homme de sécurité, et il **a expliqué** qu'ils n'**étaient** des 'vrai' voleurs et simplement ils **ont voulu** de nourriture. (133 words)

S206

L'histoire **commence** avec Charlie Chaplin et une femme dans un département avec plusieurs étages. Ils **commencent** à jouer avec les jouets, et puis Charlie Chaplin **a fait** patiner à roulettes, il **a fait** les cercles et les tournes. Il **aide** la femme en lit, et il **dit** qu'il **va se lever** quand le département **s'ouvre** dans le matin. Il **est descendait** et les patrons **l'ont vu**. L'un des patrons lui **reconnaisse** du travail, donc lui et la femme **sont autorisé** à s'enfuir. (82 words)

S207

Il y avait un nouveau gardien de nuit d'un grand magasin. Il **est resté** dans le magasin pour toute la nuit avec une femme. Ils **ont joué** avec les jeux sur la quatrième étage et ils **sont restés** dans un lit sur la quinzième étage pour un temps cependant la femme **s'est endormir**. Le gardien de nuit **est retourné** à la premier étage et il **a vu** trois voleurs. Il ne les **a pas arrêtés** parce que les voleurs **ont dit** qu'ils n'**étaient** pas des voleurs qu'ils **avaient** simplement **faim**. Puis tous les hommes **ont bu** l'alcool pour le reste de la nuit. Dans le matin le garde **a été trouvé** par un consommateur et une vendeuse sous une pile des vêtements. Il **a été arrêté** par la police. (129 words)

S208

Une femme qui **a volé** du pain d'une boulangerie, **s'est foncé** dans Charly puis **s'est fait** arrêter par les policiers pour ses crimes. Charly leur **a expliqué** que **c'était** lui qui **a volé** le pain et donc **s'est fait** prendre par les policiers. Malheureusement deux autres qui **ont vu** le crime **ont raconté** au policiers que **ce n'était** pas Charly mais plutôt la femme qui **a volé** le pain. Charly **décidait** alors d'accompagner la femme. Il **a fait** sans blanc d'essayer de sortir dans restaurant sans payer pour accomplir cela, et donc **s'est fait** arrêter par les policiers. Charly et la femme **se sont retrouvés** alors dans la camionnette de police ensemble. La femme **s'est mit** à pleurer et puis **saute** par l'arrière du camionnette. Charly lui **a suivi** et ils **se sont échappés** ensemble. (135 words)

S209

L'histoire **a commencé** dehors d'une grande surface. Le gardien de nuit **s'est cassé** la jambe et les directeurs **ont décidé** de donner l'emploi à l'autre homme qui **a ressemblé** à Charlie Chaplin.

C'était la première nuit avec ce nouveau gardien et il **a fermé** les portes de la grande surface. Après ça, il **est venu** au derrière du bâtiment et il **a ouvert** la porte pour une fille, son ami.

Les deux **sont montrés** au 4eme étage, le service de jeux. Ils **ont porté** des patins à roulettes et ils **ont utilisé**, l'homme est très bien. Puis, ils **sont montrés** au 5eme étage où la fille **a décidé** de dormir au lit et l'homme lui **a laissée**. il **a dit** qu'il **retournera** au matin.

L'homme *est descendu* et il *a vu* trois voleurs avec des pistoles, puis ils *ont tiré* ses pistoles à lui. Mais un des trois voleurs, Big Bill *a* lui *connu* de son emploi précédent. Tout *est* bien qui *finit* bien ! Il *a expliqué* qu'ils n'*ont* pas des vrai voleurs. (174 words)

S210

Une femme mince avec les cheveux bruns *marchait* dans une rue en ville quand elle *s'est arrêtée* devant une boulangerie. Lorsqu'elle *regardait* dans la fenêtre, un homme *prenait* des pains du derrière d'une camionnette dans le magasin. Il *a laissé* ouvertes les portes et quand il *s'est entré* la boulangerie la femme *a volé* une baguette et elle *a courrit*. En courant elle *a butté* contre un homme et ils *se sont tombés*. Une autre femme, qui *a témoigné* de la scène, *a dit* ce qu'elle *a vu* à un gendarme. Quand il *a accusé* la voleuse, l'homme *a accepté* la responsabilité, mais puis la femme *a avéré* son crime. Il *s'est entré* une cafétéria et *a ordré* beaucoup de tasses. Après avoir payé, il *a aperçu* le gendarme hors la fenêtre ; il lui *a signalé*. Il *a acheté* un cigare pour soi-même et un cigare pour un petit garçon près de lui.

Ensuite le gendarme l'*a pris* à la camionnette de police. Plus tard la femme *est montée* et il lui *a donné* sa place. Elle *a commencé de* pleurer et il lui *a donné* son mouchoir. Ensuite la camionnette *a presque heurté* un autre véhicule et ils *ont pris* l'occasion de sortir et s'échapper. (207 words)

S211

La scène - *Il y avait* un grand magasin, une voiture et un groupe de personnes à l'extérieur du magasin. *Il y avait* aussi des gardiens de nuit devant le magasin. Malheureusement, un de ceux gardiens *cassait* sa jambe quand il *est tombé*. Ainsi, Charlie Chaplin *a remplacé* le gardien et il *est devenu* le nouveau gardien. Une nuit, Charlie Chaplin *travaillait* dans le magasin quand il *a rencontré* une femme et ils *sont entrés* le magasin. Charlie lui *a donné* un gâteau a la femme et après ça ils *sont allés* au quatrième étage du magasin à savoir le département des jeux. La femme et Charlie Chaplin *ont joué* donc, avec les jeux, à savoir des patins roulettes. Puis, ils *ont visite* le département de chambres. La femme *a été* fatigüe, ainsi, la femme *est dormie* dans un des lits dans le département. Pendant ce temps, Charlie Chaplin *a visite* les autres étages du magasin. Mais, a ce moment, trois hommes *sont entres* avec des pistoles et ils *ont tire* sur Charlie Chaplin. Dans le matin, la femme *s'est levée* et les policiers *sont arrivés*. Puis, Charlie *a arrêté* par les policiers. (193 words)

S212

J'*étais* en dehors d'un grand magasin l'hier soir. *Il y a* beaucoup des gens et j'*ai demandé* ce qu'*a passé* dans le magasin. Apparemment, le veilleur de nuit *avait tombé* et *avait cassé* sa jambe. Peu de temps après un autre homme (Charlie Chaplin) *a demandé* au propriétaire du magasin le travail, il *a convenu*, donc cette nuit il *a commencé* son nouveau travail.

Un des amis (qui *était* une jeune femme) *a entré* le magasin et Chaplin *a* lui *donné* beaucoup de nourriture. Après ça, ils *ont monté* les escaliers aux autres étages pour jouer avec le roller skates. Puis ça, la femme *était* fatigüe et *a décidé* d'aller dormir. Il l'*a dû* qu'il *a reveillait* vers le haut le matin. (122 words)

S213

Il y avait une épicerie dans laquelle un homme *travaillait*. Une jeune fille *est arrivée* à la scène. Elle *a volé* du pain quand le propriétaire *était* dans le magasin. Cependant une autre femme *a vu* l'incident et elle l'*a décrit* au propriétaire. La fille *avait échappée* mais elle *est tombée* avec un homme (Chaplin). Maintenant il *semblait* que *c'était* lui qui *a volé* le pain et ça *c'est* ce qu'ils *pensent* le policier et le propriétaire. Donc, Chaplin *était pris* par le policier pour le crime. Lorsque Chaplin *était* à l'autobus avec des autres offenseurs pour aller à la station, il *a vu* la fille. Puis les deux et un officier *sont tombés* de l'autobus. La fille *a échappé* et elle *a demandé* à Chaplin de venir avec elle. L'officier *était* seul et blessait dans la rue. (138 words)

S214

Il y avait une petite fille qui *était* dans la rue avec beaucoup d'autres personnes. Elle *était* à la boulangerie. Elle *a vu* le pain dans la fenetre et elle *a la faim*. Elle *a volé* le pain mais une autre femme *a vu* la fille et elle *a informé* le chef de boulangerie.

Le fille *courrait* dans la rue mais elle *tombait* avec un homme. La police *trouvait* la fille mais l'homme *a dit* que *c'était* lui qui *a volé* le pain. L'homme *est allé* avec la police malgré le fait que la femme *a vu* la fille.

Plus tard, l'homme était dans la ville quand il était involvé avec la police et il était dans une voiture de police avec des autres personnes. Il a vu la fille avec le pain et elle a connu l'homme. Le fille et l'homme s'est échappé de la voiture et la police. (150 words)

S215

Il y avait une grand surface. Devant ce grand magasin il y avait une voiture noire et il y avait aussi beaucoup de personnes parce que le gardian de nuit du grand magasin s'est cassé la jambe. Charlie Chaplin est arrivé et les chefs de la grande surface ont dit que Charlie Chaplin devait être le gardian du magasin de nuit.

Charlie Chaplin a rencontré une femme au derrière du grand magasin et il a pris la femme dans le magasin. Charlie Chaplin lui a donné le gâteau. Après ça Charlie Chaplin est la femme ont visité le quatrième étage ou ils ont rendu visite le rayon des jeux. Ils ont joué avec les jeux et ils ont joué particulièrement avec les patins de roulettes. Après ça ils sont allés au cinquième étage où le rayon des chambres était situé. La femme a dormi dans un lit.

Trois hommes sont arrivés dans le grand surface. Ces hommes ont eu les pistoles et ils ont tiré à Charlie Chaplin et au un grand baril d'alcool. Charlie Chaplin a bu trop d'alcool! Un des hommes a réalisé qu'il a connu Charlie Chaplin. Les hommes ont dit qu'ils n'étaient pas cambrioleurs mais qu'ils avaient faim.

Le matin prochain

La femme s'est réveillée à 6:10. La grande surface a ouvert à 9:30. Les chefs de la grande surface et les acheteurs ont trouvé Charlie Chaplin sous beaucoup de vêtements. Les policiers sont arrivés et ils ont pris Charlie Chaplin. (245 words)

S216

Une jeune femme a volé une bagette de l'arrier d'un camion. Une passante, une autre femme plus agee que la derniere a vu ce qui s'est passe et elle a informe le conducteur du camion. Le conducteur a par la suite courru apres la jeune voleure et l'a pris par le bras. A ce moment un policier est arrive sur le lieu et a ete informe de l'evenement par le conducteur et la femme qui a tout temoigne. Par consequent, le policier a decide d'arreter la jeune femme et il l'a pris par le bras. Ensuite Charlie Chaplin est arrive et s'est plaint pour la jeune femme qui venait d'etre arretee. Pour cette raison peut etre, Charlie Chaplin a dit a l'agent de police que c'était lui qui avait vole la bagette et pas la jeune femme. Le policier l'a cru et l'a arrete tout en liberant la jeune femme. Mais ce fait a consterne l'autre femme et le conducteur du camion qui par la suite ont essaye de convaincre le policier des veritables faits de l'histoire. Et cette fois Le policier l'ont cru et a change d'avis et a arrete la jeune femme.

Vers la fin de l'histoire, nous voyons Charlie et la jeune femme avec quelques autres personnes à l'interieur d'un fourgan de police. Le fourgan est implique dans un accident de la route et s'est renverse. Charlie et la jeune femme se sont retrouves ensuite allonges sur la chaussee. Puis, ils se sont reveiles et ils ont fuit la scene tous les deux. (256 words)

S217

Hier mon ami m'a dit qu'il y avait un incident très amusant dans une grande surface. Le porteur de nuit s'est cassé la jambe donc c'était nécessaire d'obtenir un autre porteur pour le boulet. Ils ont trouvés un remplacement immédiatement de faire le boulot, mais le remplacement n'était pas complètement sage. Il a invité sa fille pour lui accompagner dans la grande surface mais il n'était pas la fin. Ils ont décidés à prendre des patins à roulettes de la quatrième étage pour une blague. Ils allaient de toutes places sur la quatrième étage et ils étaient très stupides et au même temps très dangereux parce il n'avait pas une grille pour les protéger. L'homme a décidé de bander ses yeux

La femme devenait fatiguée donc elle a essayé à trouver un lit pour dormir. De plus le porteur cherchait la grande surface pour la sécurité et il a trouves un groupe des voleurs qui essayeraient de tirer le porteur avec les pistoles. Heureusement ils n'étaient pas couronné de succès. (170 words)

Year 4

S401

Une fille *a passé* un boulanger dans la rue qui était entrain de transférer du pain d'un camion jusqu'à son magasin. Elle *a volé* une baguette du camion juste devant une passante qui *a crié* Police ! Police ! Le boulanger *a essayé* de reprendre la fille mais elle *s'est échappée*. Pourtant entrain de s'échapper la fille *s'est rendu* dans M Chaplin. Le boulanger en colère par le vol *a appelé* un policier. M Chaplin *a dit* que c'était lui *qui a volé* le pain et le policier *l'a arrêté*. Mais la passante qui *a vu* le vol *a crié* mais non c'était la fille et ils *ont arrêté* la fille. M Chaplin *a décidé* qu'il voulait la revoir et il *est allé* dans un restaurant et il *a commandé* beaucoup de plats du menu. Après son repas il *a dit* qu'il ne pouvait pas payer pour ses commandes et la propriétaire *a appelé* la police. En attendant le camion de police M Chaplin *a commande* des cigares d'un kiosque de journaux et il *a même donné* des bonbons aux enfants et il *a dit* que le policier *payera* pour tous. Il était mis au camion avec les autres malfaiteurs. Ils *ont mis* la fille qui *a volé* le pain au début dans ce même camion. Elle *s'est souvenue* de M.Chaplin mais elle *a essayé* d'échapper le camion et *a causé* un accident. Les deux acteurs de notre histoire *se sont échappés* ensemble. (243 words)

S402

L'incident auquel j'*ai témoigné*, est le vol d'une baguette de pain par une jeune dame.

La jeune dame *a volé* la baguette d'une camionnette qui faisait une livraison à une boulangerie. Malheureusement pour la jeune fille, une autre dame *a vu* l'incident et *a averti* la police et le boulanger. La jeune dame en essayant de s'enfuir, *est rentré* dans Charlie Chaplin, qui se promenait. Chaplin, afin de ne pas voir la fille arrêtée par la police pour vol, *a dit* que s'était lui qui avait volé la baguette et non la fille. Pendant que Charlie *est enlevé*, la dame qui avait tout vu réclame au boulanger que ce n'était pas Chaplin qui *a volé* le pain mais la fille.

Les deux *partent* à la recherche du policier, pour lui expliquer ce qui *c'est* vraiment *passé*. Le policier *laisse* Charlie partir et *va* arrêter la fille. Charlie Chaplin qui *veut* se retrouver avec la fille, *décide* d'aller manger dans un restaurant sans payer. Il *est* donc *arrêté* de nouveau par un policier et *mis* dans le camion avec les autres malfaiteurs de la ville. La fille *est* aussi *mise* dans le même camion que Charlie, où il lui *offre* sa place. La fille *se souvient* de lui. Elle *essaie* ensuite de s'enfuir et elle et Charlie et le policier *se retrouve* dans la rue. La fille *part* en courant suivit de Charlie Chaplin. (233 words)

S403

Le vigiliant d'un grand magasin *s'est cassé* la jambe. Le magasin avait besoin d'un nouveau vigiliant pour le garder pendant la nuit. Un nouveau monsieur *a été employé*, qui était très content de prendre le travail. Quand les autres travailleurs étaient partis du magasin, il *a trouvé* sa femme qui s'y cachait.

Premièrement, ils *sont allés* tous les deux au restaurant du magasin et ils *ont mangé* des sandwiches et des gâteaux. Ensuite, ils *sont allés* au rayon de jouets et ils *se sont mis* en patins pour patiner ensemble. La femme *est devenue* fatiguée et elle *s'est couchée* dans un des grands lits du magasin.

Le nouveau vigiliant, toujours en patins, surveillait le magasin, quand des cambrioleurs *sont arrivés*. Le vigiliant *n'a pas pu* les attraper parce qu'il était en patins. Finalement, il *a vu* qu'ils ne *sont* pas des cambrioleurs, mais plutôt d'anciens collègues qui avaient faim. Ils *ont mangé* tous ensemble.

Le matin *est arrivé*. La femme *s'est levée* et elle essayait de se cacher. Cependant, on *l'a trouvée* et la police *est venue* pour l'arrêter. (179 words)

S404

Hier, quand je faisais mes courses, j'*ai vu* une jeune fille, sans domicile fixe, qui *a volé* une baguette. La jeune fille *a essayé* de s'échapper, mais elle *est entrée en collision* avec un homme au coin de la rue. Cet homme portait un chapeau et une cane. Beaucoup de gens encerclaient l'homme et la fille et puis un gendarme *est arrivé*. L'homme *a dit* au gendarme qu'il avait volé la baguette, pas la jeune fille. Le gendarme *a arrêté* l'homme, qui n'était pas culpable. Mais, il y avait une femme qui *a vu* la jeune fille en dehors de la boulangerie. Cette femme *a dit* la vérité au boulanger. Le boulanger *a dit* au gendarme que la fille *a volé* le pain. Le gendarme *a laissé* l'homme pour chercher la fille.

L'homme *est entré* dans un café où il *a mangé* deux grands plats mais il *n'a pas payé*. Quand un autre gendarme *est arrivé*, il *a arrêté* l'homme et *l'a mis* dans un camion de police dans lequel la jeune fille était

installée. Cependant, *il y a eu* un accident. L'homme et la jeune fille *sont tombés* du camion. L'homme *a frappé* le gendarme à la tête avec son bâton policier. L'homme et la fille *ont fui* ensemble. (210 words)

S405

Le chef de sécurité du grand magasin *a invité* une jeune femme, qui était probablement sans-abri, de passer une nuit dans le magasin pendant qu'il travaillait. Elle *est arrivée* et ils *ont mangé* et *bu* ensemble. Puis, ils *sont allés* au 4^{ème} étage, où ils *se sont* beaucoup amusés avec les jeux pour les enfants. Enfin, ils *sont montés* au 5^{ème} étage, le département des lits, où la jeune femme *s'est couchée*.

Le chef de sécurité *est descendu* en bas où il se retrouvait face à 3 cambrioleurs, armés du fusil. Un des cambrioleurs *a tiré* son fusil à l'homme de sécurité, mais au lieu de frapper l'homme, la balle *a perforé* un tonneau de rhum. Le chef de sécurité *est donc devenu* bourré. Puis, un des cambrioleurs *s'est rendu compte* qu'il travaillait avec le chef de sécurité et ils *sont* tous *devenus* amis et *ont bu* ensemble.

Le matin suivant, la femme *s'est réveillée* et *est partie* du grand magasin avant que le magasin *ait été ouvert*. Le chef de sécurité *a été réveillé* à environ 9 heures par une cliente du magasin et *a été* instamment *arrêté* par la police. Les vrais cambrioleurs avaient déjà échappés. (198 words)

S406

J'étais en train de faire mes courses quand j'*ai vu* une petite fille qui regardait dans la fenêtre de la boulangerie. Elle portait une robe noire, mais elle avait des pieds nus. Elle avait des cheveux noirs et foncés. Le boulanger était en train de décharger un camion blanc et quand il *est entré* dans son magasin la fillette *a volé* une baguette du camion. Elle *est partie* en courant et elle *a renversé* un Monsieur. Ce M. était assez petit et il portait un costume, une moustache et une cane.

Une dame *a vu* tout ce qui *c'est passé* et elle *a dit* au boulanger qu'une fille *a volé* son pain. Un policier *est arrivé* et il *a arrêté* la fille, mais le M. *a avoué* au policier qu'il *a volé* le pain. Le policier *a lâché* la fille et il *a pris* le M. Cependant, la Madame qui *a vu* le vol *a insisté* que le voleur était la fille.

Plus tard, j'*ai vu* le même M. au restaurant où il *a pris* deux plats. Il les *a mangés* et avant d'arriver à la caisse il *a demandé* à un policier qui passait dehors d'entrer dans le restaurant. A la caisse il *a expliqué* qu'il n'avait pas d'argent, donc le policier était obligé de l'arrêter.

Pendant le temps que le policier téléphonait dans la rue, le M. était devant un kiosque. Il *a demandé* un cigare et *a donné* du chocolat et des bonbons à deux enfants qui passaient. Une deuxième fois il n'avait pas l'argent pour payer ses achats.

Le camion de policier *est arrivé*, et le M. *a été obligé* d'y monter.

Un peu plus tard, la fille qui *a volé* la baguette *est aussi montée* dans le camion de police. *Il y a eu* un accident de route et le M. et la fille *ont pu* s'échapper dans la confusion qui suivait cet accident. (319 words)

S407

Un jour une femme marchait dans la rue. Elle était toute seule et elle avait très faim. Elle croisait une boulangerie où il y avait un camion qui était en train de livrer des baguettes à la boulangerie. Puis, elle *a décidé* de voler une baguette et après avoir fait ça elle courait. A ce moment là elle *est entrée* en collision avec un homme et ensemble les deux *sont tombé* sur terre. Malheureusement, il y avait un autre témoin, une femme qui *a dit* au boulanger qu'il y avait une femme qui *est venu* de voler une baguette. Le boulanger *a demandé* à la femme (la voleuse) si c'était elle qui avait volé la baguette. Elle *a répondu* " non " et puis l'homme *a dit* que c'était lui qui *a volé* la baguette. La police lui *a interpellé* tout de suite et la femme *a resté* sur terre. Mais le témoin *a insisté* que c'était la femme qui avait volé la baguette.

L'homme *a été libéré* et la femme *a été interpellée* par la Police. L'homme *a décidé* d'entrer dans une cafétéria et il mangeait beaucoup. Cependant, il ne payait pas pour toute sa nourriture et donc encore une fois la police lui *a interpellé*. Il était placé dans un camion de police avec les autres criminels. Quelques instants plus tard la femme, la voleuse de la baguette, était placée dans le camion. L'homme *a dit* à la femme " vous *voulez* asseoir ? " Elle disait oui.

A ce moment là, le camion *s'est écrasé* et l'un des gendarmes, la femme et l'homme *sont tombé* du camion. L'homme *a frappé* le gendarme avec sa matraque et puis la femme et l'homme échappaient ensemble. (285 words)

S408

Il y avait des hommes devant un grand magasin. Le magasin était fermé. Il y avait aussi une femme. Un des hommes l'a mené à la section de nourriture où les deux ont mangé du gâteau. Puis ils sont allés à la section des jeux où ils ont fait du patinage. Puis, ils sont allés à la section où il y avait des lits. La femme s'est endormie dans un lit. L'homme est descendu et il y avait tout d'un coup d'autres hommes dans le magasin. Ils avaient des armes et ils ont tiré sur l'homme. Puis un des hommes a reconnu l'autre homme et ils devenaient ivres. Le matin prochain, la femme se levait et il était 9.30 et le grand magasin était déjà ouvert. Elle s'est enfuit, mais l'homme a été découvert par une femme dans le magasin. Elle a appelé des policiers, qui ont arrêté l'homme. (149 words)

S409

Une femme qui avait des cheveux bruns foncés/noirs jusqu'à ses épaules, une hauteur d'environ 1m70 et un bel visage, attendait son opportunité de voler une baguette d'un camion fournisseur qui était stationné devant la boulangerie. Quand le boulanger est entré dans son magasin, la femme a piqué une baguette et elle s'en est fui.

Une autre femme a témoigné l'incident, et elle a dit au boulanger ce qu'elle a vu. Tout d'un coup, le boulanger a commencé à poursuivre la voleuse, et elle a été coincée au coin de la rue entre un agent de police, le boulanger et Charlie Chaplin.

Charlie a vu ce qu'il s'était passé et il a dit au gendarme qu'en fait, c'était lui qui avait volé la baguette. Le policier a pris Charlie en charge, mais quand le témoin a vu que Charlie s'était accusé pour la contravention, elle a corrigé le boulanger en le disant que c'était bien la femme et non pas l'homme qui a volé la baguette.

Charlie était fâché, qu'il n'a pas pu s'accuser, donc il est entré dans une cafétéria et il a commandé tous ce qu'il pouvait du menu. Au moment où il lui a fallu payer pour sa nourriture, il a frappé sur la fenêtre pour attirer l'attention d'un gendarme qui marchait devant la cafétéria. Le policier est entré dans le magasin, et il a demandé à Charlie quel était le problème. Charlie a expliqué qu'il allait quitter la cafétéria sans avoir payé. Le gendarme lui a choppé.

En quittant le magasin, le policier a trouvé une cabine téléphonique pour appeler à ses assistants. Charlie s'est occupé avec un tabac, où il a fumé un cigare sans payer. Au même temps, il a donné des cadeaux aux enfants dans son entourage ; encore une fois sans payer.

Le gendarme lui a met dans une voiture de police, où Charlie a rencontré la voleuse du pain. Elle l'a reconnu, et en essayant d'échapper la voiture, le conducteur a presque eu une collision, et Charlie, la voleuse et un policier sont tombés sur la route. L'agent de police semblait avoir tombé dans les pommes, donc Charlie a dit à la femme de s'en fuir. La femme commençait à s'échapper, et le gendarme devenait au courant de ce qu'il s'est passé, donc Charlie, qui était toujours assis sur la route avec le pauvre gendarme lui a frappé sur la tête avec sa matraque.

La femme attendait Charlie au coin de la rue, et ils se sont échappés la police ensemble. (419 words)

S410

Une fille dans une robe était devant une boulangerie. Le boulanger est arrivé dans sa camion pour livrer le pain pour la journée. Pendant que le boulanger était dans son magasin, la fille a volé un pain de la camion qui a été laissée ouverte. La fille s'est en fuite, mais une femme qui portait un chapeau l'a vu quand elle a volé le pain. La fille est entrée en collision avec un homme (Charlie Chaplain) est les deux se sont tombés par terre. Un policier est arrivé avec le boulanger pour arrêter la fille, mais l'homme assumait la responsabilité. Il s'est fait arrêter par le policier. Pourtant, la femme qui portait un chapeau a révélé la vérité au boulanger qui a suivi le policier pour rectifier la situation. La fille s'est arrêtée au lieu de l'homme.

Lui, l'homme voulait se faire arrêter pour rencontrer encore une fois la fille. Il est entré dans un café où il a commandé à manger. Pourtant, il n'avait pas d'argent. Le policier qui passait devant le café l'a arrêté. L'homme a volé aussi des cigares. Le policier a mis l'homme à bord un tram ou un bus. Au deuxième arrêt, le policier a pris charge de la fille aussi. La fille et l'homme se sont retrouvés à bord le tram duquel le policier bloquait la sortie.

La fille a essayé de s'échapper mais l'homme a essayé de l'arrêter. La fille a poussé le policier et les trois se sont tombés du tram sur la rue. Pendant que le policier était sans connaissance l'homme a offert la fille l'occasion de s'en fuir. Elle partait, mais elle attendait l'homme qui a décidé de partir avec elle. Le policier n'a pas pu les rattraper. (288 words)

S411

Il y avait un homme qui **travaillait** comme un garde de nuit d'un grand magasin parce que l'autre garde de nuit **a cassé** sa jambe. Une fois que le propriétaire **est sorti**, le nouveau gardien **a appelé** sa copine pour le rejoindre dans le magasin. Ils **ont mangé** des gâteaux, et ensuite ils **sont montés** au quatrième étage au rayon des jouets, où ils **sont mis** des rollers. Puis, ils **sont allés** au rayon des chambres où ils **ont trouvé** une grand lit. La fille **s'est mise** dans le lit et le gardien **a dit** qu'il **va la lever** avant que le magasin **ouvre** au matin. Le gardien **est descendu** et il **a rencontré** trois mecs, des voleurs. Le gardien **a couru** et les voleurs le **suivi**. Malheureusement, le gardien **s'est trouvé** par une casque de rhum et il **était coincé** par les voleurs. Un des voleurs **a tiré** un pistolet deux fois et il **a cassé** la casque de rhum. Le gardien **était** par la casque donc il **a bu** de rhum et il **est devenu** saoul. Ensuite, un des voleurs **a reconnu** le gardien comme un métallurgiste et tous les quatre **ont mangé** et **bu** jusqu'au matin.

Au matin, la fille **s'est levée**, et le magasin **est** déjà **ouverte**. Le gardien **est découvert**, au étage des vêtements, il **a couché** au dessous de beaucoup de vêtements. Finalement, le gardien **est arrêté**. (233 words)

S412

Charlie Chaplin et une amie **se sont entrés** illégalement dans un grand magasin pendant la nuit. Le chef du grand magasin ou un responsable **a marqué** que quelqu'un **était** présent – il **a** peut être **entendu** quelque chose. Il **a appelé** les policiers pour venir arrêter le cambrioleur. Charlie et son amie **allaient** partout dans le magasin, de l'étage à l'étage en découvrant les différents points d'intérêt. Ils **ont passé** beaucoup de temps dans le rayon d'enfants et ils **ont joué** avec les jeux, surtout avec les patins à roulettes. Charlie **savait** déjà comment le faire et **s'amusait** et **allait** assez vite entre les jeux et les rayons. Comme il **était** si facile, il **a décidé** de le faire en cachant les yeux. Il ne **savait** pas que une partie du sol n'**était** pas là. **C'était** très dangereux, il **avait pu** tomber en bas du magasin. Puis ils **sont allés** au département des lits. Charlie **a encouragé** la fille de s'endormir au lit et de partir tôt le matin prochain. Charlie **s'est allé** en bas et il **a été découvert** par les policiers et les responsables du magasin. Alors qu'il **se roulait** encore à patins à roulettes, il ne **pouvait** pas se contrôler. Les policiers **ont détruit** une boîte de rhum en tirant des balles à lui. Charlie **a bu** pleine de rhum. Tout d'un coup, un des hommes qui **a été en train d'**arrêter Charlie l'**a reconnu**. Les hommes **s'amusaient** ensemble en buvant le rhum. Le matin prochain l'amie de Charlie **s'est réveillée** au lit du magasin et **s'est fuite** rapidement du magasin. Charlie **a été découvert** plus tard par une cliente qui **achetait** du tissu. Charlie **a été arrêté** finalement et la fille le **regardait** lors qu'il **s'est mis** dans la camionnette de police. (295 words)

S413

Le gardien d'un centre commercial **s'est cassé** la jambe. Charlie Chaplin **a été demandé** à travailler dans le magasin. Le soir il **a invité** une amie à venir dans le centre commercial avec lui. Elle **avait faim** et Charlie lui **a offert** de la nourriture. Elle **mangeait** des sandwiches avant qu'ils **soient montés** au quatrième étage. Ils **ont mis** des patins à roulettes et Charlie **a dansé**. Il **est** presque **tombé** par les escaliers. Ils **sont allés** au cinquième étage et la femme **s'est endormie** dans un des lits sur un manteau blanc. Charlie lui **promet** de lui réveiller le matin avant que le magasin n'**ouvre**. Charlie **est descendu** au rez de chaussé où **il y avait** trois cambrioleurs. L'un des hommes **avait** un pistolet et **a tiré** deux fois à Charlie. Puis il lui **a forcé** à se mettre contre un tonneau de rhum. Charlie **est tombé** par terre et le voler **a tiré** encore deux fois et du rhum **s'est échappé** du tonneau. Un autre des cambrioleurs, Big Bill, **a reconnu** Charlie puisqu'ils **travaillent** ensemble. Les quatre hommes **ont bu** de l'alcool ensemble. Le matin, personne n'**a réveillé** la femme et à neuf heures trente une femme qui **travaillait** dans le magasin **a découvert** Charlie sous une pile de vêtements. Les gendarmes **sont venus** et **ont interpellé** Charlie. (220 words)

S414

J'**ai vu** une jeune fille d'un air pauvre (elle ne **portait** pas des chaussures et elle **avait** un visage salé), elle **regardait** la vitrine d'un magasin. A coté du magasin **il y avait** le camion d'une boulangère qui **était en train de** faire une livraison. Quand l'homme **est entré** dans le magasin, la jeune fille **a piqué** une baguette et elle **s'est fui** du lieu du crime. Cependant, **il y avait** une autre femme qui **a vu** le délit et cette femme **a alerté** la boulangère et il **a fait** chassé.

L'entre-temps, la voleuse, en essayant d'échapper, **a bouleversé** un certain Monsieur Charlie Chaplin qui **portait** un chapeau noir et un petit barbe noir dans la rue. La boulangère **est arrivé** et **a commencé** à insulté

la jeune fille qui **a commencé** à pleurer. Un policier **est arrivé**, en demandant ce qui **s'est passé**, et quand la boulangère **a expliqué** que la jeune fille **a piqué** une baguette de son camion de livraison, le policier l'**a arrêté**. A ce moment-là, Monsieur Chaplin **a déclaré** qu'en fait, **c'était** lui qui **a pris** la baguette, et donc le policier lui **a arrêté** au lieu de la jeune fille. Tout d'un coup cependant, la femme qui **a vu** le délit **est arrivé** et elle **a confirmé** que **ce n'était** pas Chaplin mais la jeune fille qui **était** coupable. La boulangère **a fait** chasser encore et cette fois, le policier **est parti** avec la jeune fille. (242 words)

S415

Il y a quelques jours, de cela, que le gardien de nuit des galeries marchandes **a fracturé** sa jambe. Il **a donc fallu** le remplacer. Un homme **est arrivé** portant un chapeau melon et une cane avec des références. Le directeur du magasin l'**a employé** de suite. Le nouveau gardien de nuit **a donc commencé** son travail. Mais il **a invité** une jeune fille indigente dans le magasin. Une fois arrivée dans le magasin il l'**a emmené** au café ou ils **ont mangé** des crêpes et des gâteaux. Ensuite, ils **sont allés** dans la halle des jouets où ils **ont** tous deux, **enfilés** des patins à roulette. Le nouveau gardien de nuit, très confiant de son habileté à patiner **a enfilé** un bandeau. Il **a ensuite commencé** à patiner de façon très élégante mais près d'un vide causé par des travaux sur les escaliers. Sans s'en apercevoir il **a plusieurs fois évité** de très peu une chute vertigineuse. La fille **cours** à sa rescousse et **enleva** son bandeau, une fois que l'homme **devient** conscient du danger qu'il **vient** d'encourir il **perd** toute sa grâce! Il **était** ensuite l'heure pour la fille de se coucher alors, ensemble, il **trouvèrent** un grand manteau de fourrure blanche et un lit double où la jeune fille **s'installa** pour la nuit. Le gardien de nuit lui **promit** de la réveiller avant l'ouverture du magasin le lendemain et **partit** faire son travail. Pendant sa tournée, il **fut surpris** par trois hommes armés de pistolets. Il **essaya** de s'échapper, mais sans succès. Quelques coups de feu **créèrent** des trous dans la baril de rhum contre lequel le gardien de nuit se trouvait et il **bu** une bonne rasade. **C'est** alors que l'un des hommes **reconnut** le gardien de nuit comme l'un de ces camarades de l'usine d'acier, et les trois cambrioleurs **expliquèrent** qu'ils **n'étaient** pas là pour voler, mais tout simplement parce qu'ils **avaient faim**. Les quatre hommes ensemble **ont** donc bien **mangé** et **bu**!

Le lendemain, la jeune fille **s'est éveillée** et **s'est échappée**. Puis, lorsqu'une femme **cherchait** du tissu, elle **a trouvé** le gardien de nuit qui **avait** très mauvaise mine! Le directeur de la galerie marchande **est descendu** régler le problème et l'homme au chapeau melon et à la canne **fut embarqué** par la police. (381 words)

S416

Un homme **est arrivé** pour faire une livraison à une boulangerie. Il **est entré** dans la boulangerie, laissant ouvert sa camionnette. En attendant, une fille portant une robe noire **est apparue** au coin de la rue. Cette fille **a volé** du pain du camion et **est partie** en courant.

Cependant, une dame l'**a vue** voler et **a raconté** l'histoire au boulanger quand il **est sorti** de la boulangerie. Le boulanger **a donc suivi** la fille, qui **est entrée** en collision avec Charlie Chaplin.

Un policier **est arrivé** sur la scène mais, au lieu d'arrêter la fille, il **a arrêté** Chaplin, qui **a admis** au délit pour protéger la fille. Le policier **a pris** Chaplin avec lui, mais le témoin **est arrivé** pour dire au policier qu'il **avait fait** une erreur et que **c'était** la fille qui **a volé** le pain. Le policier **est parti** pour rechercher la fille et pour l'arrêter.

Charlie **est entré** dans un café pour manger. En sortant, il **a revu** le policier, qui l'**a arrêté** encore une fois et l'**a mis** dans la même camionnette de police que la fille.

Pourtant, la fille **a essayé** d'échapper. Elle **est tombée** de la camionnette avec Chaplin et le policier. Pour permettre à la fille de s'enfuir, Chaplin **a frappé** le policier sur la tête. Mais il **s'est vite rendu compte** qu'après faisant cela il **fallait** qu'il **s'enfuit** aussi. Il n'**avait** rien **fait** au début, mais, à la fin, il **a dû** partir en courant avec la fille pour échapper à la police. (254 words)

S417

Une petite fille (peut-être sans abris) **était** à l'extérieur d'une boulangerie au moment où la livraison quotidienne **est arrivée**. Tandis que le livreur **est allé** dans la boulangerie pour livrer le pain, la petite fille **a volé** une baguette de son camion et **est sortie** le lieu du crime. Une femme qui **a témoigné** le vol **a essayé** d'arrêter la fille, mais elle **est entrée en collision** avec Charlie Chaplin et les deux **sont tombés** par terre. La police **est arrivée** et la femme **est devenue** un suspect puisqu'elle **était** toujours au lieu du crime après sa tentative d'appréhender la fuite de la petite fille. Mais Charlie Chaplin, avec lequel elle **est entrée en collision**, **est arrivé** à son aide et **a supporté** la responsabilité pour le vol de la baguette. Néanmoins une

deuxième femme, qui était aussi près de la boulangerie, *a annoncé* que Charlie Chaplin n'*a rien volé* et elle *a accusé* la femme qui *a essayé* de suivre la petite fille !

Charlie Chaplin *a voulu* revoir la femme qui *a été arrêtée* par la police donc il *est allé* dans un restaurant où il *a mangé* un repas énorme, mais il n'*a pas payé* son addition. Il *a informé* la police de son crime, puis il *a été accompagné* au camion policier où il *a rencontré* la femme innocente. (223 words)

S418

Hier, j'*ai vu* un incident très bizarre. Il y avait un homme, qui *a travaillé* dans un grand magasin. Je pensais que l'homme était un gardienne, parce qu'il était a l'intérieur de la magasin après sa fermeture. L'homme et une femme *ont fait* un tour de la magasin, ils *ont visité* tous les départements différents, et après l'homme *a laissé* la femme dans un lit pour qu'elle *pu* dormir.

L'homme *est descendu* les escaliers et *a marqué* les horaires travaillés. Cependant, par l'entrée du magasin il y avait trois voleurs. Les voleurs *ont vu* l'homme, et ils *ont commencé* à lui chasser et tirer. L'homme *est tombé* sur les escaliers et les voleurs *ont continué* à tirer. Finalement l'homme était à côté d'un tonneau, et un voleur *a tiré* le tonneau, mais dedans il y avait le rhum. Le rhum *est tombé* dans la bouche de l'homme. Cependant, un voleur *a reconnu* l'homme comme un ancien ami avec qu'il *a travaillé*. Donc, ils *ont parlé*, ils *ont bu* de la champagne, et l'homme était très ivre.

Le lendemain matin, le magasin *a ouvert* comme d'habitude, tout le monde était en train de faire leurs courses. J'*ai vu* une femme qui *a cherché* pour de la lingerie, mais elle *a trouvé* l'homme dessous toute la lingerie. Il était là, j'*ai imaginé*, parce qu'il *a trop bu* hier. La femme était très choquée et bien sur le gérant du magasin *a téléphoné* à la gendarmerie. Les policiers *sont arrivés*, et l'homme *est parti* avec eux. (253 words)

S419

Une jeune femme qui s'habillait d'une robe noire était en train de se promener dans la rue. Elle *s'est arrêtée* devant la fenêtre d'une boulangerie pour regarder le pain. Derrière elle, sur la rue, se trouvait le camion qui apportait le pain vers la boulangerie. Elle *s'est tournée* vers ce camion et elle *a volé* une baguette.

Avec ce pain, il *a couru* dans la rue pour fuir le boulanger. Mais, en courant, elle *s'est entrée en collision* avec un homme qui s'habillait d'un chapeau melon. Ils *se sont*, tous les deux, *tombés* par terre. À ce moment précis, un policier *est arrivé* sur la scène et il *a vu* les deux personnes par terre. L'homme *a dit* au policier que c'était lui qui *a volé* le pain, et ce n'était pas la jeune femme.

Peu de temps après, une deuxième femme *est allée* voir le policier pour lui dire que c'était bien la jeune femme dans la rue qui *a volé* le pain.

Plus tard, l'homme et la jeune femme se trouvaient arrêtés par la police et ils *se sont rencontrés* dans la même camionnette de police. L'homme *a demandé* à la jeune femme si elle se souvenait de lui et de l'histoire du pain. Il *s'est mis* à pleurer parce qu'elle était triste.

Tout de suite, la camionnette *a eu* un accident de route et les deux personnes *ont profité* de l'occasion de s'échapper de la police toutes ensemble. (241 words)

S420

L'Histoire d'une femme et un homme.

Un jour il y avait un homme qui travaillait chez un grand magasin. Malheureusement, il *a cassé* sa jambe. Le même jour un nouvel homme, Charlie *est arrivé* pour prendre le boulot. Charlie *a du* travaillé pendant le nuit. Le premier nuit, il *est arrivé* au travail avec une femme. La femme était vraiment pauvre et Charlie l'*a mené* jusqu'à la cafétéria du magasin. Là il l'*a donné* beaucoup de choses a mangé, comme des bonbons. Les deux *sont allés* au département de jouets, où ils avaient joué avant de porter les rollers. Charlie *a glissé* partout dans le département, même près d'un grand trou. Puis, il avait porté quelque chose sur ses yeux pour montrer qu'il *peut* glisser sans voir. La femme *a vu* le trou et elle *a essayé* de le dire à Charlie. Les deux *ont décidé* d'aller au département des lits. Là-bas la femme *a réalisé* qu'elle était crevée puis elle *s'est montée au lit*. Charlie *a dit* qu'il *va retourner* dans le matin avant l'ouverture du magasin. Charlie *est allé* et il *a trouvé* des voleurs. Les voleurs *ont chassé* Charlie avant de lui faire lever les mains. Un des voleurs *a mis* des balles dans un casque de rhum près de Charlie. Naturellement, il *a bu* du rhum et il *est devenu* complètement bourré. Le lendemain, la femme *s'est levée* toute seule, et elle *a échappé*. Le magasin *a ouvert* et des gens *sont arrivés*. Une femme était au département des vêtements et elle avait des

problèmes en trouvant quelque chose. Une assistante l'a aidée, et les femmes **ont trouvé** Charlie qui **était endormit**. Le magasin **a appelé** la police et Charlie **est allé** au commissariat. Le fin. (290 words)

S421

Une jeune femme **marchait** devant une boulangère. Une autre femme plus âgée **était** derrière elle. La jeune femme **a regardé** dans le fond d'une camionnette appartenant au boulanger. Puis, elle **a tenu** vite une baguette et **essayait** d'échapper. L'autre femme **a vu** cet incident. Donc, elle **a aussi crié** pour attirer l'attention à la fille, et pour que le responsable **soit sorti**. **Il y avait** une foule au bout de la rue. Un policier **a attrapé** la jeune femme elle **essayait** d'échapper encore. Charlie Chaplin **a vu** que cette jeune femme **était en détresse**.

Pour la sauver, il **a réclame** que **c'était** lui qui **a vole** la baguette. Par conséquent, le policier **est allé** à ramener Charlie Chaplin quelque part. Cependant, l'autre femme **a couru** pour poursuivre le responsable afin de lui raconter la vérité. En entendant ceci, le responsable **a poursuivi** le policier ; il lui **dit** que **ce n'était** pas l'homme qui l'a fait, mais la fille. Ensuite, le policier **a ramené** la fille vers quelque part. Pourtant, Charlie Chaplin **voulait** divertir l'attention de policier, ou même pour voir encore la fille. Donc, il **est allé** à un café et **a mangé** plein choses. Il **est allé** à la caisse, mais en même temps, il **savait** bien qu'il ne **payerait** pas.

Ensuite, il **a vu** un policier, et il **a tapé** sur la fenêtre pour attirer l'attention du policier. Et puis, le policier **est entré** dans le café/resto. (240 words)

S422

Accident dans un grand magasin

L'homme qui **garde** le magasin pendant la nuit **s'est cassé** la jambe. Charlie Chaplin **a offert** de lui remplacer, et ça **plaisait** le directeur. Il lui **a donné** une chance. Quand le magasin **s'est fermé**, Chaplin et une amie **ont oublié** qu'ils **avaient** du travail à faire. Ils **ont mangé** du gâteau, ils **ont joué** avec des patins de roulette. Puis, la fille **s'est couchée** dans un grand lit, et Chaplin **a promis** de retourner avant que le magasin **ouvre**. Il **est descendu** et là **a-t-il trouvé** un groupe de voleurs avec des pistoles. Il **avait peur**, mais un des voleurs l'**a reconnu** – ils **ont travaillé** ensemble dans une usine. Les voleurs ne **voulaient** pas voler des choses, mais ils **avaient faim**. Chaplin et ses amis **buvaient** beaucoup... La fille **s'est levée** et elle **est partie**. Trois heures plus tard et le magasin **a réouvert**. Une femme **trouve** Chaplin dans une pile de vêtements. Il **a essayé** de fuir, mais les policiers l'**arrêtaient**. (168 words)

Control group

F1

Une fille **a volé** un pain sur dans une boulangerie. Aussitôt, le boulanger **est sorti** pour poursuivre la fille. Il l'**a rattrapée** et l'**a dénoncée** à un policier. Mais Charlot **a affirmé** que **c'était** lui qui **avait volé** le pain et l'**a prouvé** en le sortant de derrière son dos. Le policier **a alors embarqué** Charlot.

Cependant une passante **a dit** au boulanger que **c'était** bel et bien la fille qui **avait volé** le pain et ils **se sont mis à la recherche** du policier. Ils l'**ont rattrapé** et il **a relâché** Charlot. Celui-ci **est rentré** dans un restaurant self-service où il **a pris** deux plateaux qu'il **a copieusement remplis**. Puis il **s'est mis à table**.

Pendant ce temps, le policier **a rattrapé** la fille et l'**a embarqué**.

Ayant fini son repas, Charlot **s'est dirigé** vers la sortie. Il **a aperçu** un policier qui **passait** dehors et l'**a appelé**. Ce dernier **est rentré** et voyant que Charlot ne **pouvait** pas payer, l'**a arrêté**. En attendant le fourgon devant un kiosque à journaux, Charlot **s'est servi** en cigares et **a donné** des bonbons à des enfants. Le policier **a alors dit** au vendeur que Charlot ne **pouvait** pas payer et le marchand **était en colère** !

Le policier **a fait monter** Charlot dans un fourgon de police où il **a été rejoint** peu après par la jeune fille du début. Alors que le fourgon **tanguait** dangereusement, la jeune fille, Charlot et un policier **sont tombés** du fourgon. A terre près du policier assommé, la jeune fille **s'est enfuit** suivie quelques instants plus tard par Charlot. (265 wds)

F2

Le délit **a eu lieu** dans un grand magasin, un employé **s'est cassé** la jambe. Charlie Chaplin **a obtenu** le travail à la place de l'employé. Le soir quand le magasin **était fermé**, il **a nourri** un pauvre personne, ils **ont été** dans le magasin de jouet et **utilisé** des patins a roulettes. Plus tard, ils **ont été** dans le magasin de lit, Charlot **a proposé** à la fille de dormir dans un des lits et de la réveiller le lendemain matin avant que le magasin n'**ouvre**. Ensuite, il **est descendu** au rez-de-chaussée pour régler l'heure et il **est tombé** sur d'autres employés qui **l'ont prit** pour un voleur car ils ne le **connaissaient** pas, mais ensuite un des employés l'**a reconnu** et **a dit** qu'ils **travaillaient** bien ici. Ils **boivent** un coup ensemble et Charlot **boit** beaucoup de rhum, il **devient** ivre... Le lendemain matin, la fille **se réveille** et **se rend compte** qu'il est 9h30 et **part** du magasin. Un client **découvre** Charlot endormi dans du linge, la police **arrive** et **embarque** Charlot. (174 wds)

F3

Une pauvre jeune femme **regardait** la vitrine d'une boulangerie. Elle **avait faim** alors elle **entra** dans la boutique pour prendre un bout de pain. Seulement le boulanger la **surprit**: lorsqu'il **rentra** dans la boutique, elle **sortait** en courant. Dans la rue un policier l'**attrapa** et l'**arrêta**. Charlot **dit** que **c'était** lui qui **avait volé** le pain, mais le boulanger **a été témoin** de la scène. La femme **est emmenée** au poste. Charlot **se rendit** au restaurant et **mangea** sans payer dans le but de se faire arrêter, il **appela** un policier dans la rue pour constater le délit. Le policier lui **passa** les menottes. Ils **sortirent** du restaurant pour que le policier **appela** le centre. A côté du téléphone **se trouvait** une boutique et la Charlot **demanda** un cigare et **donna** des bonbons a des enfants qui **passaient** dans la rue. Délit de plus, Charlot **est emmené** dans un camion de Police déjà charge de délinquants.

Dedans il **retrouva** la jeune femme. Il lui **tendit** un mouchoir car elle **se mit** a pleurer. Ensuite elle **commença** à s'énervé et **provoqua** un accident.

Elle , Charlot et le policier **ont été projetés** hors du véhicule. Ils **se réveillent** petit a petit, Charlot en premier. Le policier **commençait** a se réveiller alors Charlot lui **redonne** un coup sur la tête avec la matraque du policier.

Ensuite ils **s'enfuirent** tous les deux et le Policier n'**eut** pas le temps de les rattraper. (239 wds)

F4

Hier, dans le grand magasin de la ville, un incident **s'est produit**. Le gardien de nuit **s'est cassé** la jambe et il **a donc fallu** lui trouver rapidement un remplaçant. Charlot **a été choisi** pour travailler dans le grand magasin et **était censé** le surveiller. Il **a voulu** aider des pauvres et **a été** chercher une jeune femme dans la rue afin de lui donner à manger. Il **l'a nourri** avec ce qui **se trouvait** dans le grand magasin, puis il **l'a emmené** au quatrième étage du magasin, où **se trouvaient** les jouets. Il **a pris** des patins à roulettes et lui en **a donné** une paire. Il les **a enfilés** et en **a fait** pendant 5 minutes tandis que la jeune femme **essayait** désespérement de se lever. Il **a ensuite essayé** d'en faire les yeux fermés et **a failli** tomber plusieurs fois. La jeune femme **a réussi** à le rattraper et ils **sont sortis** de la pièce. Ils **sont** ensuite **allés** au cinquième étage, où **se trouvait** le rayon literie. La femme **s'est allongée** sur le lit et Charlot lui **a mis** une couverture en l'autorisant à rester dormir jusqu'au lendemain matin, à l'ouverture du magasin. Il **est** ensuite **redescendu** tout seul et **a vu** trois hommes, qu'il **a pris** pour des cambrioleurs. En fait, il **a reconnu** un de ses collègues de travail parmi eux et leur **a donné** à manger. La femme **s'est réveillé** et **s'est aperçue** qu'il **était** 9H30. Elle **s'est donc dépêchée** de s'enfuir du magasin avant qu'il n'**ouvre**. Le magasin **a ouvert** et Charlot **a été retrouvé** endormi sous un tas de vêtements. Le patron du magasin **a appelé** la police et Charlot **a été emmené** dans leur fourgonnette. (285 wds)

F5

Hier j'**ai été** témoin d'un délit. Une jeune femme **a vole** un pain. Apres l'avoir vole, elle **s'est mise** a courir et **a renverse** Charlot qui **se promenait** dans la rue.

Une autre femme qui l'**avait vue** faire **a rapporte** le fait au boulanger. La police **est arrivée** et **a voulu** emmener la jeune femme mais Charlot **s'est interpose** en affirmant que **c'est** lui qui **avait vole** le pain et non la jeune femme. La police **a relâche** la jeune femme et **a emmené** Charlot. Mais ensuite l'autre femme qui **avait** tout **vu a dit** que Charlot n'**avait** rien **fait** et que **c'était** la femme qui **avait vole** le pain. La police **a alors relâche** Charlot. Apres, Charlot **est alle** au restaurant et il **a mange** comme un ogre. Il n'**a pas paye** sa note et il l'**a montrée** a la police. Ensuite, il **a pris** un cigare dans un magasin et il en **a donne** 2 a de jeunes enfants. Un policier l'**a emmené** et l'**a fait** monte dans un camion dans lequel il **y avait** d'autres

voleurs. Peu de temps après, la femme qui avait volé le pain *est* elle aussi *montée* dans le camion. Charlot lui *a donné* sa place et lui *a demandé* si elle *se souvient* de lui. La jeune femme *a pleuré*. Ensuite, elle *a sauté* du camion. Elle *s'est retrouvée* par terre avec Charlot et le policier qui *ont sauté* eux aussi. Charlot *a assommé* le policier et *a dit* à la jeune femme de s'enfuir. Elle *a commencé* à courir, et après elle *s'est retournée* et *a dit* à Charlot de la suivre. Alors il *s'est enfui* avec elle. (277 wds)

F6

Hier, un accident *s'est produit* dans un grand magasin. Un des employés *s'est cassé* la jambe. Par conséquent, il fallait trouver un nouvel employé pour le remplacer.

Charlot, qui avait déposé sa candidature *a été engagé* et des responsabilités précises lui *ont été confiées*.

Cependant, Charlot, qui avait du remarquer sa présence dans la rue dans la journée, *a invité*, le soir venu, une jeune mandiante affamée à venir manger la nourriture du grand magasin en cachette, alors que celui-ci *est fermé*.

Il *ont* ensuite *profité* de la situation et *ont fait* du patins à roulette à l'étage « divertissement ». Enfin Charlot *a proposé* à la jeune femme de dormir dans un des lits du grand magasin, au rayon literie en lui promettant de venir la réveiller avant l'ouverture le lendemain.

L'ayant quittée, Charlot *est* ensuite *surpris* de voir à quelques rayons plus bas, que l'un de ses collègues accompagné de deux amis, *est* également *venu* faire la même chose que lui. Rassuré, croyant qu'ils étaient des cambrioleurs, ils *ont trinqué* toute la nuit.

Le lendemain matin, après que le magasin *ait ouvert* ses portes, la jeune femme et les trois hommes étaient bien partis, mais Charlot qui lui ne s'était pas réveillé, *a été retrouvé* par une cliente, au milieu d'une pile de linge.

Pris pour un profiteur, il *a été arrêté* par la police. (227 wds)

Appendix 8 : Cloze Tests Results

The following tables recapitulate the answers to the cloze tests. The columns each show the answers of a given subject ; the rows indicate all the answers for a given slot and the verbs in italics indicate a slot on which all native speakers agreed.

- If several answers were provided, they are presented in the order found on the questionnaire and separated by a /.
- - indicates a blank slot.
- In cases where the form provided is not native, it is spelt out in a footnote.

Control Group

	F1	F2	F3	F4	F5	F6
(1) <i>s'évader</i>	PC	PC	PC ⁱ (a)	PC	PC (a)	PQP
(2) <i>se retrouver</i>	PC / PS	PC	PS	PC	PC	PC ⁱⁱ
(3) <i>être</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(4) <i>enseigner</i>	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(5) <i>lever</i>	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(6) <i>être</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(7) <i>monter</i>	PS	PQP	PS	IMP	PS	PQP ⁱⁱⁱ
(8) <i>être</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(9) <i>porter</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(10) <i>être entouré</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(11) <i>avoir</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(12) <i>se plaindre</i>	PS	PC	IMP	PS	PS / PC	IMP
(13) <i>infliger</i>	IMP	PQP ^{iv}	IMP	IMP	IMP / PQP	IMP
(14) <i>apercevoir</i>	PS ^v (b)	PC	PS ^{vi}	PS	PS	PS
(15) <i>se précipiter</i>	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(16) <i>s'y asseoir</i>	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(17) <i>apercevoir</i>	PC	PC	PS (b)	PS ^{vii}	PC	PS (b)
(18) <i>se vêtir</i>	IMP ^{viii} (c)	IMP (c)	IMP ^{ix}	PS	IMP (c)	IMP (c)
(19) <i>se trouver</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(20) <i>faire</i>	PS	PC	IMP	PS	PS	PC
(21) <i> falloir</i>	COND	IMP	CP	CP	CP ^x	CP
(22) <i>être</i>	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(23) <i>y avoir</i>	PS	IMP	IMP	IMP / PC	IMP / PS	PS ^{xi} (e)
(24) <i>être</i>	PS	PC	IMP	PS / PC	PS	IMP
(25) <i>être créé</i>	PS / PC	PC	PC	PC	PS	PC
(26) <i>avoir</i>	PS ^{xii} (d)	PC / IMP	IMP	PC	IMP	PS (d)
(27) <i>être</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PS ^{xiii} (f)
(28) <i>être critiqué</i>	PS (f)	PC / IMP	PC	PC / PS	PC / IMP	PC / PS (e)
(29) <i>changer</i>	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(30) <i>doubler</i>	PC / PS	PC / PQP	PC	PS	PC	PC
(31) <i>provoquer</i>	PS	PC	PC	PS / PC	PC	PS / PC
(32) <i>réagir</i>	PS ^{xiv}	PC ^{xv}	PS	PS / PC	PS	PS / PC
(33) <i>y avoir</i>	PS	PC	PC ^{xvi}	PS	PS	PS (e)
(34) <i>être choqué</i>	PS (f)	PC	PS	PS / PC	PS	PC / PS (f)
(35) <i>être forcé</i>	PS (f)	IMP	PS	PS / PC	PS	PC / PS (f)
(36) <i>devoir</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(37) <i>posséder</i>	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(38) <i>atteindre</i>	PS	PC	IMP	PS	PQP	PS
(39) <i>arriver</i>	PC	PC	PS	PC	PC	PS

(40) faire	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(41) vivre	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(42) chasser	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(43) garder	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(44) élever	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(45) préférer	IMP	IMP	IMP	PS	IMP	IMP
(46) tuer	IMP	IMP	PQP	PS	IMP / PQP	IMP ^{xvii}
(47) admirer	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(48) avoir	PS	PS	IMP	PS	PS	PS (e)
(49) demander	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(50) accepter	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(51) faire	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(52) ressembler	IMP	IMP	IMP	PS	IMP	IMP
(53) finir	PA ^{xviii} (g)	PQP	PA ^{xix} (h)	PA (g)	PA (h)	PA (h)
(54) être	IMP	IMP	IMP	PS	IMP	IMP
(55) s'approcher	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(56) saisir	PS	PS	PS ^{xx}	PS	PS	PS
(57) sortir	PS	PS	PS	PS	PS	PS
(58) penser	PS	IMP	IMP	PS	IMP	PS
(59) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(60) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP

ⁱ Me suis évadée (a).

ⁱⁱ Sommes retrouvé.

ⁱⁱⁱ Étaient monté.

^{iv} Avait infligé.

^v Aperçu.

^{vi} Aperçût.

^{vii} Aperçut.

^{viii} Était vêtu.

^{ix} Était vêti.

^x Aurai fallu.

^{xi} Y eu.

^{xii} Eût (e).

^{xiii} Fût (f).

^{xiv} Réagissèrent.

^{xv} Ont réagit.

^{xvi} Y a eût.

^{xvii} Tuait.

^{xviii} Eut finit (g).

^{xix} Eût fini (h).

^{xx} Saisissa.

Year 1

(1) s'evader	S	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	S	S	S
(2) se retrouver	PC1 (a)	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(3) être	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(4) enseigner	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(5) lever	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(6) être	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(7) monter	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(8) être	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(9) porter	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(10) être entouré	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(11) avoir	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(12) se plaindre	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(13) infliger	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(14) apercevoir	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(15) se précipiter	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(16) s'y asseoir	PRE _S ³⁷	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC

(17) apercevoir	PC	PC ⁵⁴	PC(s)	PC	PC ⁵⁵	PC	PC	PC	PC	PC	PC ⁵⁶	PC ⁵⁷	PC ⁵⁸	IMP	PC ⁶⁰	PC	IMP	IMP	PC	PC ⁶²	PC	IMP	PC	IMP	PC ⁶³	IMP	IMP	
(18) se vêtir	PC ⁶⁴ (u)	PC	CO ND	-	PC (u)	PC	PQP 65	PC	PC	PC	PC ⁶⁶	PC (u)	PC	-	CO ND	PS	PC	PC	PC	PC ⁶⁸	PC	PC	PC	PC	IMP	PC ⁶⁹	PC ⁷⁰	
(19) se trouver	IMP	PC	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	IMP	PC	PC	IMP	IMP	PC	IMP	PC	IMP	PC	PC	IMP	PC ⁷¹	IMP	IMP
(20) faire	PC	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	IMP 74	PC	PRE S	PC / IMP	PC	PC	PRE S	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(21) falloir	PRE S	PC	CO ND	IMP	IMP	IMP	PRE S	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	IMP	IMP	PC	PC	IMP	IMP	PC	PRE S	PC	PC	PC	PC	PC	PC	IMP
(22) être	PRE S	IMP	IMP	IMP	PRE S	IMP	IMP	IMP	IMP	PRE S	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	PC	PC	IMP	IMP	PC	PRE S	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(23) y avoir	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC / IMP	PC	PC	PC	PC	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC
(24) être	IMP	IMP	IMP	IMP	PRE S	IMP	IMP	IMP	IMP	PRE S	IMP	IMP	IMP	IMP	PC ⁷⁵	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PRE S	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(25) être créé	PC	PC	IMP	IMP	IMP	PC ⁷⁶	IMP	IMP	IMP	IMP	PC ⁷⁷	IMP	IMP	PC	IMP	PC	PC	IMP	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC
(26) avoir	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	PC	PRE S	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC
(27) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(28) être critiqué	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(29) changer	PC	PC	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(30) doubler	PC	PC	CO ND	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PRE S ⁸¹	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(31) provoquer	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	CO ND	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(32) réagir	PC	PC	CO ND	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PRE S	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(33) y avoir	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(34) être choqué	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC ⁸⁵ (v)	PC ⁸⁶ (v)	PC ⁸⁷ (v)	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(35) être forcé	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(36) devoir	IMP	CO ND	CO ND	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	CO ND	FS ⁸⁹	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(37) posséder	PC	PC	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	FS	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(38) attendre	PC	PC	PC	PRE S ¹⁰⁵	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC

(39) arriver	PC	PC ₁₁₀	CO ND	IMP	IMP	PC ₁₁₁	PQP	PC	?	PC	PC M	PC	CO ND ₁₁₃	PC ₁₁₄	PC (y)	PC (x)	PC ₁₁₅	PC ₁₁₆	PC ₁₁₇	PC (y)	PC	IMP	
(40) faire	PC	PC	IMP	PC	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC ₁₁₈	PC	IMP ₁₁₉	PC	PRE S	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(41) vivre	IMP	PC ₁₂₀	CO ND	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	?	IMP	IMP	IMP	PC	PC ₁₂₁	-	-	-	-	-	IMP	PC	PC / IMP ₁₂₄	IMP
(42) chasser	IMP	PC	CO ND	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	?	IMP	IMP	IMP	PC ₁₂₆	IMP	CO ND ₁₂₇	PC	PC	PC	PC ₁₂₈ / IMP ₁₃₄	IMP	IMP ₁₂₉	CO ND	IMP
(43) garder	IMP	PC	CO ND	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	?	IMP	IMP	IMP	PC ₁₃₂	IMP	CO ND ₁₃₃	PC	-	-	IMP	IMP ₁₃₅	IMP	IMP	IMP
(44) élever	IMP	PRE S ₁₃₆	CO ND	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	?	IMP	IMP	IMP	?	IMP	CO ND ₁₃₇	PC	-	-	PC ₁₄₀	PC	PC	CO ND	IMP
(45) préférer	IMP	PC	CO ND	IMP	IMP	PC	PC	IMP	?	IMP	IMP	PC	PC	IMP	IMP	PC	-	-	PC ₁₄₂	IMP	IMP	PC ₁₄₃	IMP
(46) tuer	PC	PC ₁₄₄	PC (z)	IMP	IMP	PC (z)	PQP ₁₄₆	PC ₁₄₈	?	IMP	PC	IMP	IMP ₁₄₉	PC (z)	CO ND	PC (z)	-	-	PC	PQP	?	PC (z)	IMP
(47) admirer	PC	PC ₁₅₁	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	?	IMP	PC	IMP	PC	IMP	IMP	PC	-	-	?	IMP	?	IMP	IMP
(48) avoir	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	(aa)	PRE S	PC	IMP	IMP	IMP	-	PC	-	-	PRE S	PQP	IMP	IMP	PC
(49) demander	PC	PC	PC ₁₅₄	IMP	IMP	PC	PC	PC	?	PC	PC	IMP	PC	PC	IMP	PC	-	-	PC	PQP	IMP	PC	IMP
(50) accepter	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP	PC	PC	?	PC	PC	IMP	PC	PC	IMP	PC	-	-	PC	PQP	IMP	PC	IMP
(51) faire	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP	PC	PC	-	PC	PC	IMP	IMP ₁₅₇	PC	IMP (ab)	-	-	-	PC	PQP	PC	PC	IMP
(52) ressembler	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	PC	PC	?	PC	PC	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	-	-	IMP	PQP	PC	PC	IMP
(53) finir	PC	PC	PC ₁₅₉	PQP	PQP	?	PC	PQP	-	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-	-	PC	PQP	PC	PC (ac)	PC
(54) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	-	IMP	PC	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	-	-	IMP	PQP	IMP	IMP	IMP
(55) s'approcher	PC	PC	PC	IMP	IMP	PC (ad)	PC	PC	?	PC	PC (ad)	PC	IMP	PC (ad)	PC	PC	-	-	IMP	PC	?	PC ₁₆₅	IMP
(56) saisir	PC	PC	PC	IMP	IMP	PC (ad)	PC	PC	-	PC	PC ₁₆₇	PC	PC	PC	IMP (ae)	-	-	-	IMP (ae)	PC	PC	PC	IMP (ae)

(57) sortir	PC 168	PC (af)	PC 169 (ag)	IMP	IMP	PC (af)	PC (ag)	IMP	-	PC (ag)	PC (af)	PC (af)	PC (ag)	PC 170	PC (af)	PC (af)	IMP
(58) penser	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	PC	PC	IMP	IMP	PC	CO ND 173	PC	PC	PC 174	IMP 175	PC	IMP
(59) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(60) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP

- 1 Je me suis évadée (a).
- 2 S'évadé (b).
- 3 M'évadé (c).
- 4 S'est évadé.
- 5 Avons retrouvé (d).
- 6 Nous retrouvait.
- 7 Sommes retrouvé (e).
- 8 Se retrouvé.
- 9 Avons se retrouvé.
- 10 S'est retrouvé.
- 11 Nous retrouvé.
- 12 Avez enseigné (f).
- 13 Enseignerez.
- 14 Enseigné.
- 15 Avez enseignée.
- 16 Enseigné.
- 17 Est levé.
- 18 S'est levé.
- 19 Levé.
- 20 A eu.
- 21 A était (g).
- 22 Sont montrés.
- 23 Sont monté (h).
- 24 Monté (i).
- 25 Ont montrés.
- 26 Ont monté (j).
- 27 A été entourné.

- 28 A entouré.
29 S'est plain (k).
30 S'est plainné.
31 S'est plaindré (l).
32 Plaindré.
33 S'est plaindu (m).
34 S'est plu.
35 Se plaindu.
36 Infligait (n).
37 Ont infligé (o).
38 Infligé.
39 Est infligé.
40 Infligait.
41 A apercevu (p).
42 A aperçoit.
43 Apercevu.
44 Apercevoyait.
45 Se précipité (q).
46 A précipité.
47 S'y asseoi.
48 S'est y assis (r).
49 S'est y ...
50 S'y est assé.
51 Sa assait.
52 S'y assiait.
53 S'y est asseoyait.
54 Ai aperçu (s).
55 Ai aperçoit.
56 Apercevu.
57 A aperçu.
58 A appercevu.
59 Appercevoyais.
60 A apercevu.
61 Apercevait.
62 Ai appercevu.
63 A aperçu.

- 64 S'est vêtu (t).
65 S'était vêtu.
66 S'est vêtit.
67 Se vêtu.
68 Se vêtu.
69 Était vê.
70 S'est vêtenu.
71 Se trouvé.
72 Trouvait.
73 A trouvé.
74 Fallait.
75 Fallou.
76 Fallit.
77 Y avez.
78 Pas a été.
79 A été crée.
80 Créé.
81 Eié créé.
82 A créé.
83 Étais créé.
84 Éié (u).
85 A était critiqué.
86 Changait.
87 Doubient.
88 A doublée.
89 À provoquer.
90 A provoquée.
91 Ont réagissé.
92 Ont réagient.
93 Ont réag...
94 Ont réa...
95 A choqué (y).
96 A foncé.
97 A forcé.
98 Est doit.
99 Deviendront.

- 100 Dû.
- 101 Devu.
- 102 Possédé.
- 103 A posséder.
- 104 A ait(eindu) (w).
- 105 Atteind.
- 106 Atteindé
- 107 Atteindait.
- 108 Est attendu
- 109 Atteindus.
- 110 Sont arrivés (x)
- 111 Est arrivé.
- 112 Arrivé.
- 113 Arriverait.
- 114 Sont arrivé (y).
- 115 Ont arrivé.
- 116 Ont arrivés.
- 117 Est arrivés.
- 118 A fait.
- 119 Faissai.
- 120 A vit.
- 121 Vivaient.
- 122 Vivré
- 123 A veçu.
- 124 Ont vivé.
- 125 Chasseaient.
- 126 A chassé.
- 127 Chassérait.
- 128 A chassés.
- 129 Chassait.
- 130 Gardeaient.
- 131 Chassé.
- 132 A gardé.
- 133 Garderait.
- 134 Ont gardés.
- 135 Gardait.

- 136 S'élevé.
 137 Elevé.
 138 Est élevé.
 139 Elevérait.
 140 Ont élevés.
 141 Préféré.
 142 A préférer.
 143 Ont préféré.
 144 Ont tué (z).
 145 Tuait.
 146 Avaient tué.
 147 Tué.
 148 Ont tué.
 149 Tueaient.
 150 Sont tué.
 151 A aidé.
 152 Admiré (aa).
 153 A admirait.
 154 A demandé.
 155 Demandé.
 156 Accepté.
 157 Faissait (ab).
 158 Ressemblé.
 159 A finit (ac).
 160 Est fini
 161 S'est approché (ad).
 162 S'approché.
 163 A s'approché.
 164 S'est approchait.
 165 A approché.
 166 Saisait (ae).
 167 A saisit.
 168 Est sorti (af).
 169 Est sortie (ag)
 170 A sors.
 171 A pensé.

- 172 Pensé.
173 Penserait.
174 Ont pensés.
175 Pensait.

(21) falloir	IMP	IMP		IMP	PC	IMP	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP	S ⁶¹
(22) être	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	IMP	PC	PC	IMP	IMP
(23) y avoir	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	IMP
(24) être	IMP	IMP	IMP	IMP	PC ⁶⁴	PC ⁶⁵	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(25) être créé	PC ⁶⁶	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP
(26) avoir	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	IMP	IMP	IMP
(27) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(28) être critiqué	IMP	IMP	-	IMP	-	IMP	IMP	IMP	IMP	CON	D	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(29) changer	PQP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(30) doubler	PC	PC ⁶⁸	PQP	PC	PC ⁶⁹	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(31) provoquer	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(32) réagir	PC ⁷⁰	PC	PC ⁷¹	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC ⁷²	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(33) y avoir	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(34) être choqué	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(35) être forcé	IMP	PC	IMP	IMP	PRE	S	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(36) devoir	CON	IMP	-	IMP	-	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	CON	D	IMP	IMP	IMP	IMP
(37) posséder	PC	IMP	PC ⁷⁶	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(38) attendre	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC ⁸¹	PC	PC	PC	PC	PC
(39) arriver	IMP	IMP	PC ⁸²	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(40) faire	PRE	PC	PRE	PC	PRE	S	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(41) vivre	PQP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	PC ⁸²	PC	PC	PC	PC	PC
(42) chasser	PC ⁸³	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(43) garder	PC ⁸⁴	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(44) élever	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(45) préférer	IMP	IMP	PC ¹⁰⁶	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(46) tuer	PQP	IMP	PC ¹⁰⁷	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC

(47) admirer	PQP	IMP	?109	-	-	PC	-	IMP	IMP	PC	IMP	PC	IMP	PC	-
(48) avoir	IMP	IMP	IMP	-	PC	PC	-	IMP	IMP	PC	IMP	PC	IMP	PC	-
(49) demander	PC	PC	?110	-	PC	PC	-	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(50) accepter	IMP	PC	?111	-	PC	PC	-	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(51) faire	PRE	PC	?112	-	IMP	PC	-	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(52) ressembler	S	PC	IMP	-	PC	PC	-	PC ¹¹³	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(53) finir	PQP	PC	PC	-	PC	PC ¹¹⁴	-	PQP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(54) être	IMP	IMP	IMP	-	IMP	IMP	-	IMP	PC / IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	-
(55) s'approcher	PC	PC	PC	-	-	PC ¹¹⁵	-	PC ¹¹⁷	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(56) saisir	IMP ¹¹⁸	PC	PC	-	-	PC ¹¹⁹	-	PC ¹²⁰	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(57) sortir	IMP	PC	PC	-	PC ¹²¹	PC ¹²²	-	-	PC	PC	PC	PC	PC	PC	-
(58) penser	PC ¹²³	IMP	IMP	-	(ab)	(ac)	-	-	(ab)	IMP	IMP	PC	PC	PC	-
(59) être	IMP	IMP	IMP	-	PC	PC	-	-	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC	-
(60) être	IMP	IMP	IMP	-	IMP	IMP	-	-	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	-

¹ S'évadais.

² Me suis évadée (a).

³ Ai s'évadé (b).

⁴ Se sont retrouvés.

⁵ Avait retrouvons.

⁶ Sommes retrouvéé (c).

⁷ Avons retrouvés.

⁸ Sommes retrouvéé.

⁹ Se retrouvons.

¹⁰ Étions retrouvéé.

¹¹ Se retrouvait.

¹² Avait.

¹³ Ont enseigné.

- 14 Etes enseigné (d).
15 Avez enseigné (e).
16 Est levé (f).
17 S'est levé (g).
18 Y était.
19 Sont montrés (h).
20 Ont monté.
21 Se sont montés (i).
22 Sont monté (j).
23 Sont montré.
24 Montait.
25 A monté.
26 Port.
27 S'est entouré.
28 S'est ...
29 Se plainait.
30 S'est plaindu (k).
31 S'est plait.
32 S'a plaind.
33 S'est plain.
34 A infligé (l).
35 Ont infligé.
36 Infligait.
37 A aperçeu (m).
38 Avait apercevu.
39 A précipité.
40 A précipité.
41 S'est y assoei.
42 S'y est asseyé.
43 S'y était assu.
44 S'est y ass.
45 S'est assi.
46 S'est y assooir.
47 S'est y assis.
48 S'y est ass.
49 S'y est assiss.

- 50 A avait apercevu.
51 A perçevu.
52 Est aperçu.
53 A aperçu
54 Ai apercevu.
55 A avait apercevu.
56 A vèti.
57 Était vètu.
58 S' est vèti (n).
59 S' était vèti.
60 A trouvé.
61 Font.
62 A fallut.
63 A avait faut.
64 N' ont pas étaient.
65 Était (o).
66 Était crée (p).
67 Est changé.
68 Est doublée (q).
69 A doublée.
70 Ont réag
71 Ont réagis.
72 Réagaint (r).
73 Ont réagit (s).
74 Y ont été.
75 Dû.
76 Est posséder.
77 Possédait.
78 Attendait (t).
79 Attendait.
80 Ont attendu.
81 A attendu (u).
82 Est arrivé.
83 Ont arrivé.
84 Sont arrivé.
85 Ont arrivées.

- 86 Ont arrivés.
87 Faisent.
88 A fait.
89 Avait viv...
90 Était...
91 A vivé.
92 A v...
93 A vit.
94 A vivit.
95 A vivé.
96 Vivaient.
97 Sont chassés.
98 Étaient chasser.
99 Chassait (v).
100 Ont gardées.
101 Étaient gardé.
102 Gardait (w).
103 Étaient élevés.
104 Sont élevées.
105 Élevait (x).
106 Ont préférér.
107 Ont tué (y).
108 Ont tuér.
109 Était admirer.
110 Était demandé.
111 Sont accepté.
112 Sont fais.
113 A ressemblait.
114 A finit (z).
115 Est fini.
116 A approché.
117 S'est approché (aa).
118 Saisait.
119 A saít.
120 A saisit.
121 Est sorti (ab).

-
- 122 Est sortie (ac).
 - 123 Ont pensés.
 - 124 A était.

(18) se vêtir		IMP ⁴²	IMP	PC ⁴³ (k) / IMP	IMP ⁴⁴	PC	IMP ⁴⁵	PC	IMP	PC	PC	IMP	PC	IMP	PC	PC	IMP	PC
(19) se trouver	-	IMP	IMP	PC	IMP	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(20) faire	IMP	PC / PS ⁴⁸	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(21) falloir	PC	IMP	PRE S	IMP	CP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	PC / IMP
(22) être	IMP	IMP ⁵⁰	IMP	IMP	IMP	PC	PC ⁵¹	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(23) y avoir	IMP	PC	PC	PC / IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(24) être	IMP	P.P RES	IMP	IMP	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(25) être créé	IMP	PS	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(26) avoir	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(27) être	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(28) être critiqué	-	PS	IMP	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(29) changer	-	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(30) doubler	PC	PC	PC	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(31) provoquer	IMP	PS	PC	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(32) réagir	-	PC	PC	PC ⁶¹ (n)	PC	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(33) y avoir	IMP	PC	PC	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(34) être choqué	-	PS	IMP	PC	IMP	PC	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(35) être forcé	PRE S	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(36) devoir	IMP	IMP	PC	PC	PC	CO ND	PC ⁶⁵	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP	IMP
(37) posséder	-	IMP	PC	IMP	IMP	IMP	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC
(38) atteindre	-	PC	PC ⁶⁸ (p)	PC	PC ⁷⁰	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC	PC

- 1 Suis évadée (a).
- 2 Évada.
- 3 Évada.
- 4 Sommes retrouvéé (b).
- 5 Se sont retrouvés.
- 6 Avons retrouvés.
- 7 Retrouva...
- 8 Avez enseigné.
- 9 Enseigniez.
- 10 Se levait.
- 11 S'est levé (d).
- 12 S'est levés.
- 13 Se levait.
- 14 Ont monté (e).
- 15 Sont monté.
- 16 Se sont montés.
- 17 Sont monté.
- 18 Ont montés.
- 19 s'était entouré.
- 20 S'est plaindu (f).
- 21 S'est plainé.
- 22 S'est plaindré.
- 23 S'est plainnait.
- 24 Plain...
- 25 Avait infligé.
- 26 A infligé (g).
- 27 Infligé.
- 28 Infligées.
- 29 Inflig...
- 30 Infligait.
- 31 A aperçu.
- 32 A apercevu (h).
- 33 S'est aperçu.
- 34 S'est y assis (i).
- 35 S'est y asseoit (j).
- 36 S'y est assi.

- 37 S'y asseya.
38 S'est y assise.
39 Appercevais.
40 Aperçu.
41 Apercevais.
42 Etait vêtu.
43 S'est vêti (k).
44 Se vêtaisait (l).
45 Se vêtaisait.
46
47 S'est vêtit (m).
48 Fut.
49 A fallait.
50 A était.
51 A été toujours.
52 Été.
53 Pas été.
54 N'ont pas eu.
55 Été crée.
56 Créé.
57 Été beaucoup critiqué.
58 Changa.
59 A provoquée.
60 A provoquer.
61 Ont réagit (n).
62 A réagit (o).
63 Été choqué.
64 Été forcé.
65 A du.
66 A dû.
67 Devrait.
68 Possédait.
69 A atteint (p).
70 A atteint.
71 A atteint.
72 Avait atteint.

- 73 Ont attendu.
74 Atteindu.
75 Sont arrivés (q).
76 S'arrivaient / se sont arrivés.
77 Est arrivées.
78 Ont arrivé.
79 Est arrivés.
80 A fait.
81 Vivaient.
82 Vivrait.
83 A vit.
84 Prétéraient.
85 Avaient tué (r).
86 A admirait.
87 Eu finit.
88 A finit.
89 Est fini.
90 S'est approché (s).
91 A saisit.
92 Est sorti (t).
93 Est sortie (u).
94 A pensé.
95 Étaient.